



بیستوفیل

عربی یازدهم - انسانی





نوترفیل خونه رتبه برترها

قبولی های کنکور ۱۴۰۴



تک رقمی نوترفیل

رتبه ۸
ایمان نیک نام جهرمی

دور رقمی های نوترفیل

رتبه ۲۲
امیرمحمد رضائی

رتبه ۲۰
سینا راضی

رتبه ۱۶
آریا قهرمانی

رتبه ۱۴
امیرمحمد کیانی

رتبه ۸۰
محمد مهدی شریفی

رتبه ۷۵
محمد صالح عارفی

رتبه ۶۱
بهار هلالی

رتبه ۵۹
ایمان انفرادی

رتبه ۵۵
مهسا سیاوشی

سه رقمی و چهار رقمی های نوترفیل

رتبه ۲۲۲
امیرمحمد شکوهی

رتبه ۱۶۹
هانیه خواجه

رتبه ۱۶۰
اشکان کوثری

رتبه ۱۴۷
محدثه حیدری

رتبه ۴۳۲
سید محمدصادق حسینی

رتبه ۳۴۱
حمیدرضا بشیری

رتبه ۳۰۸
سید علی اکرمی

رتبه ۲۷۱
فاطمه سادات موسوی

رتبه ۲۵۹
ابوالفضل ناصریان

رتبه ۵۳۹
نجمه کیخا

رتبه ۵۳۷
ریحانه حیدری

رتبه ۵۲۳
فاطمه شاهسوند

رتبه ۵۱۴
محمدپارسا عبدالله آبادی

رتبه ۴۷۳
زهره بابائی

رتبه ۶۶۱
فاطمه اصغری

رتبه ۶۰۶
سجاد محمودی زاده

رتبه ۵۷۰
زهره ولی نژاد

رتبه ۵۵۷
محمد صالح زارعی

رتبه ۵۴۶
حسین تفضلی نژاد

رتبه ۷۸۱
احسان قنبری

رتبه ۷۱۴
محمد یزدیان

رتبه ۶۹۱
بهار ضرامی

رتبه ۶۷۲
محمدماهان عنبرستانی

رتبه ۶۶۷
سیاوش مصطفایی

رتبه ۹۰۹
کیمیا فدائی

رتبه ۸۹۳
فاطمه مشاوری نجف آبادی

رتبه ۸۰۴
آرمین رضایی

رتبه ۸۰۳
مائده رنجبر

رتبه ۷۸۶
نیما غفاری

رتبه ۱۱۲۷
زهره بابائی

رتبه ۱۱۲۲
علی طاهر زاده

رتبه ۱۰۵۸
الینا جلالی فر

رتبه ۱۰۵۲
پویان فریور افشار

رتبه ۹۴۷
صفورا بقائی

رتبه ۱۳۵۰
علی زینلی

رتبه ۱۲۸۴
فاطمه معین زاده

رتبه ۱۲۸۴
بهار امیری

رتبه ۱۲۳۶
مبینا ایزدی

رتبه ۱۲۲۴
مطهره توحیدی

رتبه ۱۵۰۳
فاطمه رحیم زاده

رتبه ۱۴۹۳
محمد مهدی خرم زاده

رتبه ۱۴۸۳
سینا خاوری خراسانی

رتبه ۱۴۲۴
سید امیرحسین حسینی

رتبه ۱۳۷۲
پارسا رضایی

رتبه ۱۶۹۶
ندا ملکشاهی

رتبه ۱۶۷۸
سجاد ینکی

رتبه ۱۶۳۹
ابوالفضل نیرومند

رتبه ۱۶۲۸
امیرمحمد فکور حقیقی

رتبه ۱۵۲۴
فاطمه عبیری

رتبه ۲۵۵۹
سارا حمزه

رتبه ۲۰۱۵
علی شیرزاد

رتبه ۱۹۶۶
مهسا رضایی مقدمی

رتبه ۱۷۵۴
هلیا حاجیلوئی

رتبه ۱۷۳۱
محمد رضا محسنی

رتبه ۲۷۹۴
مریم بادلی

رتبه ۲۷۸۱
سعید شبانی

رتبه ۲۷۵۱
فهمیه سیدآبادی

رتبه ۲۷۱۱
محمد غلامی

رتبه ۲۶۲۵
زهره مجمعی

رتبه ۳۳۴۳
سینا ارزمانی

رتبه ۳۲۴۴
هلیا سجادی

رتبه ۳۱۳۳
صبا شایع ثانی

رتبه ۲۸۸۱
پارسا جمال امیدی

رتبه ۲۸۱۰
هدیه رحیمی



مشاوره کنکور نوتروفیل

بیستوفیل عربی انسانی درس ۱
یازدهم

سال یازدهم
انسانی



فهرست

- ۱..... واژگان
- ۲..... ترجمه
- ۳..... مکالمه
- ۴..... درک مطلب
- ۴..... قواعد
- ۵..... اعراب و تحلیل صرفی



واژگان



1. أكتب معنى الكلمات التي تحتها خطٌ:

الف) لا تَمْشِ فِي الْأَرْضِ مَرْحًا

ب) يَجِبُ عَلَيْنَا الْإِقْتِصَادُ فِي اسْتِهْلَاكِ الْمَاءِ.

2. عَيِّنِ الْكَلِمَةَ الْغَرِيبَةَ فِي النَّوْعِ:

أكثر - أصفر - أبيض - أخضر

3. اِنتَخِبِ كَلِمَةً مَنَاسِبَةً لِلتَّوْضِيحَاتِ التَّالِيَةِ (كَلِمَتَانِ زَانِدَتَانِ):

(المِظْلَةُ - الْإِنَاء - الْمُخْتَال - الْأَصَمَّ - الشَّاتِمَ - الْأَعْمَى)

الف) الْكَأْسُ يُشْرَبُ بِهِ الْمَاءُ وَ الشَّائِئِ.

ب) الْإِنْسَانُ الَّذِي يَفْتَخِرُ بِنَفْسِهِ كَثِيرًا.

پ) هُوَ الَّذِي لَا يَسْتَطِيعُ أَنْ يَرَى.

ت) أَدَاةٌ لِحَفِظِ الْإِنْسَانِ أَمَامَ أَشِعَّةِ الشَّمْسِ أَوْ نُزُولِ الْمَطَرِ.

4. عَيِّنِ الصَّحِيحَ وَ غَيْرَ الصَّحِيحِ حَسَبَ الْحَقِيقَةِ:

الف) غُصُونُ الْأَشْجَارِ فِي فَصْلِ الرَّبِيعِ بَدِيعَةٌ خَضِرَةٌ.

5. أَجِبْ عَنِ السُّؤَالِ:

أى فريق كرة القدم تُحِبُّ فِي إِيرَانَ؟

6. اِنتَخِبِ الصَّحِيحَ:

أين مسجد الإمام؟

د) قُربِ كرمان

ج) في اصفهان

ب) في سندج

الف) في محافظة مازندران

7. اُكْتُبِ مُفْرَدًا أَوْ جَمْعَ الْكَلِمَتَيْنِ لِمَا أَشِيرَ إِلَيْهِ بِخَطِّ:

الف) كم سيعر هذا القميص الرجالي؟ (الجمع):

8. عَيِّنِ الْكَلِمَةَ الْغَرِيبَةَ فِي الْمَعْنَى:

ب) أولاد

ج) أساور

ب) رجال

الف) نساء

9. عَيِّنِ الصَّحِيحَ وَ الْخَطَّأَ:

الف) التَّجَسُّسُ: هُوَ مُحَاوَلَةٌ قَبِيحَةٌ لِكَشْفِ أَسْرَارِ النَّاسِ لِفَضْحِهِمْ.

10. عَيِّنِ الصَّحِيحَ وَ الْخَطَّأَ حَسَبَ الْحَقِيقَةِ:

الف) السَّعَى لِمَعْرِفَةِ أَسْرَارِ الْآخَرِينَ أَمْرٌ جَمِيلٌ.

11. تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ:

الف) أَحْسَنُ زِينَةَ الرَّجُلِ السَّكِينَةُ مَعَ الْإِيمَانِ.

ب) وَ الْآخِرَةُ خَيْرٌ وَ أَبْقَى.

ج) عَلَيْنَا أَنْ لَا نَتَّكِبَرَ عَلَى الْآخَرِينَ.

د) أَبِي يَعْمَلُ فِي مَوْسَسَةِ تَرْبَوِيَّةٍ ثَقَافِيَّةٍ.

12. عَيِّنِ الْكَلِمَةَ الْغَرِيبَةَ فِي النَّوْعِ وَ الْمَعْنَى:

الف) ١- أعلى ٢- أرخص ٣- أصفر ٤- سفلى

ب) ١- متاجر ٢- مطابع ٣- مراجع ٤- مواعظ





13 * أكتب ترجمة هذه العبارات إلى الفارسية:

الف) كان زميلي يشتغل في مؤسسة ثقافية.

14 * ترجم الجمل التالية إلى الفارسية:

الف) هم يقتصدون في استهلاك الماء والكهرباء.

15 * انتخب الترجمة الصحيحة:

الف) قد خفض بائع الملابس لي مئتين و سبعين ألف تومان.

1 - فروشنده لباس دوپست و نود هزار تومان به من تخفیف داد.

2 - لباس فروش دوپست و هفتاد هزار تومان به من تخفیف داده است.

16 * ترجم هذه العبارات:

الف) ﴿... عسى أن يكونوا خيراً منهم...﴾:

17 * ترجم الجمل التالية:

الف) خَيْرٌ مِنَ الْخَيْرِ فاعله، و أجملٌ مِنَ الْجَمِيلِ قائله.

18 * ترجم الجمل التالية:

الف) شَرُّ النَّاسِ ذُو الْوَجْهَيْنِ

19 * ترجم الجمل التالية إلى الفارسية:

الف) ﴿وَ أَصْدُ فِي مَشِيكَ وَ اَعْضَضُ مِنْ صَوْتِكَ﴾ (5 نمره)

ب) عليكم أن تحافظوا على أداء الصلاة في وقتها. (5 نمره)

ج) أفضل الأعمال الكسب من الحلال. (5 نمره)

د) صار المبلغ مئتين و سبعين ألف تومان. أعطيتني بعد التخفيض مئتين و خمسين ألفاً. (75 نمره)

هـ) دعوا شاتمكم و لا عوقبوا الا حمقاً يمثل السكوت عنه. (75 نمره)

و) يا أسمع السامعين! كما حسنت خلقنا فصين اخلاقنا. (75 نمره)

ز) الحكمة تعمر في قلب المتواضعين و الله لا يحب مغضباً بنفسه. (75 نمره)

20 * انتخب الترجمة الصحيحة:

الف) كان الوالدان يحبان أولادهما و يبعدانهم عن الأراذل و يُقرّبان من الصالحين.

1 - پدر و مادر فرزندان را دوست دارند و آنها را از فرومایگان دور می‌کنند و به شایستگان نزدیک می‌نمایند.

2 - پدر و مادر فرزندان خود را دوست می‌داشتند و آنها را از فرومایگان دور می‌داشتند و به شایستگان نزدیک می‌نمودند.

ب) أعبدُ الناسَ من أقامَ الفرائضَ لرضا ربّه.

1 - مردم کسانی هستند که پروردگار خود را عبادت کردند و برای رضایت او واجبات را به پا داشتند.

2 - عبادت کننده‌ترین مردم کسی است که واجبات را به‌خاطر رضایت پروردگارش به پا دارد.



21 * أكمل الفراغات في الترجمة الفارسية:

الف) و سَتْرَى في القرآن الكريم أَنَّ لِقْمَانَ كَانَ يُقَدِّمُ لِإِنْسَانٍ مَوَاعِظَ قَبِيْمَةً.

و در قرآن کریم که لقمان به انسان پندهای ارزشمندی را

ب) خَيْرٌ مِنَ الْخَيْرِ فَاعْلُهُ وَ أَجْمَلٌ مِنَ الْجَمِيلِ فَائِلُهُ.

بهتر از انجامدهنده آن است و از زیبایی گوینده آن است.

ج) وَ جَادِلُهُم بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ.

و با آنها با بهترین روش همانا پروردگارت به کسی که از راهش ، آگاهتر است.



22 * إنتخب الجواب الصحيح:

الف) كم سيعر هذا السروال؟

١) تسعون ألف تومان.

٢) عندنا أبيض و أسود و أزرق.

ب) لماذا أسعار الفساتين غالية؟

١) لأن الوان الفساتين كثيرة جداً.

٢) لأن السعر يختلف حسب النوعيات.



23 * إقرأ النصّ التالي ثم أجب عن الأسئلة:

في يومٍ من الأيام سبَّ رجلٌ قنبراً دون دليلٍ منطقيٍّ و أرادَ قنبرٌ إن يسيبهُ ولكن نصَّحه الإمام عليٌّ (ع): مهلاً يا قنبرُ، أترك شاتمك مهاناً تُرض ربك و تُسخط الشيطانَ لأنه يُحبّ العداوة بين الناس.

إن ربنا يأمرُ المسلمينَ بأقامة الصلاة و العملِ بالمعروفِ و الإجتنبِ عن المنكرِ و الصبرِ على ما أصابهم من المشاكل لأنه من عزم الأمور.

الف) ماذا يُحبّ الشيطانُ؟

ب) كيف يُرضي قنبرٌ ربه؟

ج) أذكر العملين الذين يأمرنا الله بهما:

د) من يأمر المسلمين بعزم الأمور؟



24 * ترجم الأفعال المضارعة حسب القواعد:

الف) لم تعمُر الحكمة في قلب المتكبر.

25 * عيّن اسم المفعول و اسم المبالغة: / (إن الله توابٌ رحيمٌ) / شجرة البلوط هي من الأشجار المعمرة.

١) اسم المفعول: / ٢) اسم المبالغة:



26 * أكتب في الفراغ عدداً مناسباً: (الأصلي - الترتيبي)

(1) تسعة تقسيم على ثلاثة يساوي:

(2) الشهر في الشهر، شهر ربيع الأول (ماه تير)

27 * عيّن اسم التفضيل و اسم مكان في العبارتين:

الف) اتقوا مواضع التهم:

ب) قدره الكلام أقوى من السلاح:

28 * انتخب في الفراغ عدداً مناسباً:

الف) خمسة في سنة يساوي

الف) أربعون (ب) ثلاثون

ب) أربعة عشر ناقص اثنين يساوي

الف) اثني عشر (ب) ثلاثة عشر

29 * عيّن المحلّ الإعرابي للكلمات التي تحته خط:

الف) السكوت ذهب و الكلام فضة.

30 * اجعل في الفراغ العدد الأصلي أو الترتيبي:

الف) اليوم من الأسبوع يوم الثلاثاء.

ب) مئتان تقسيم على اثنين يساوي

31 * انتخب الجواب الصحيح حسب القواعد التي قرأتها:

الف) «لم تقولون ما» (لتفعلوا - لا تفعلوا - لا تفعلون)

32 * انتخب الفعل المناسب للفراغ:

الف) رسول الله (ص): من أحب الناس إلى الله؟ قال أفغ الناس للناس. (سئنا - سئل - سُأل)

ب) عليكم أن أمام أساتذتكم. (يتواضعوا - تتواضعن - تتواضعوا)

ج) أنا و أصدقائي من المدرسة في الساعة الخامسة مساءً أمس. (خرجنا - نخرج - سوف نخرج)

د) يا أختي لذنبك من الله. (استغفر - أستغفر - استغفري)

33 * ترجم الأفعال التي تحتها خط إلى الفارسية:

الف) يا أبناء! أقيموا الصلاة.

ب) لا تصغري خذك للناس.

ج) كنت أحب عباد الله الصادقين.

د) ما أرضى المؤمن ربّه بمثل الجلم.

34 * ترجم الأفعال المعينة حسب القواعد:

الف) يحبّ الآباء رؤية أولادهم في احسن الحال.

ب) لا تمش في الأرض مراحاً.

ج) حافظوا على أداء صلاتكم.

د) الكافرون ما آمنوا برسول الله (ص).

هـ) أهدينا عيوب أصدقائنا إليهم.

و) رجاء، أعطني سيرواً من هذا النوع.



اعراب و تحليل صرفي

35 عَيِّنْ فِي الْعِبَارَاتِ التَّالِيَةِ

«إِنَّكَ أَنْتَ عَلَامُ الْغُيُوبِ» / هَذَا الْكِتَابُ يَضُمُّ الْكَلِمَاتِ الْفَارْسِيَّةَ الْمُعْرَبَةَ.
يَسْتَخْدِمُ الْمَصْنَعُ عَمَالًا. أُجِبُّ مِنَ الْأُمُورِ أَوْسَطَهَا.

الف اسم التفضيل





پاسخنامه تشریحی

۱

الف

خودپسندی (شادمانه و با ناز و خودپسندی)

ب

صرفه‌جویی (میان‌روی)

۲ اکثر

۳ الف) الإناء ب) المختال پ) الأعمى ت) المظلة

۴

الف

درست

۵ نام هر تیم فوتبالی در ایران، پاسخ صحیح است.

۶ گزینه ج،

۷

الف

أسعار

۸

الف

گزینه ج: أساور

۹

الف

صحيح

۱۰

الف

غلط

۱۱

الف) السكينة: آرامش

بهترین زینت انسان، آرامش همراه با ایمان است.

ب) أبقي: باقی‌ماندنی‌تر، پایدارتر

و آخرت بهتر و پایدارتر (باقی‌ماندنی‌تر) است.

ج) الأخرين: دیگران

ما نباید نسبت به دیگران تکبر بورزیم.

د) ثقافية: فرهنگی

پدرم در یک مؤسسه تربیتی - فرهنگی کار می‌کند.

(صفحه ۷، ۹، ۳، ۱۵ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

الف) السكينة: آرامش (۲۵، نمره)

ب) أبقي: باقی‌ماندنی‌تر، پایدارتر (۲۵، نمره)

ج) الأخرين: دیگران (۲۵، نمره)

د) ثقافية: فرهنگی (۲۵، نمره)

۱۲

الف) أصفَر به معنی زرد، رنگ است و دیگر گزینه‌ها اسم تفضیل می‌باشد: أعلى: بالاتر، بالاترین. أرخص: ارزان‌تر، ارزان‌ترین. سفلی (مونث أسفل): پایین‌تر، پایین‌ترین.

ب) مواعظ (جمع موعظة): پند دادن، نصیحت کردن، مصدر ولی دیگر جمع‌ها، اسم مکان است؛ متاجر (مفرد: متجر): مغازه. مطابع (مفرد: مطبعة): چاپخانه. مراجع (مفرد: مزجع): محلّ

بازگشت.

(صفحه ۱۵ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

الف) أصفَر (۲۵، نمره) ب) مواعظ (۲۵، نمره)

۱۳

الف

همکلاسی‌ام در مؤسسه‌ای فرهنگی کار می‌کرد.

۱۴

الف

آنان در مصرف آب و برق صرفه‌جویی می‌کنند.

۱۵

الف

۲- لباس فروش دویست و هفتاد هزار تومان به من تخفیف داده است.

۱۶

الف

امید است (چه بسا) که بهتر از آنها باشند.

۱۷

الف

بهتر از خوبی انجام دهنده‌اش است و زیباتر از زیبا گوینده‌اش می‌باشد.

۱۸

الف

بدترین مردم، افراد دو رو هستند.

۱۹

الف

و در راه رفتنت میانه‌رو باش و صداقت را پایین بیاور.

(ب) شما باید مراقبت کنید بر انجام نماز در زمان خودش.

(ج) بهترین کارها، به‌دست آوردن روزی حلال است.

(د) مبلغ دویست و هفتاد هزار تومان شد. بعد از تخفیف دویست و پنجاه هزار تومان به من بده.

(ه) دشنام‌دهنده به خود را رها کنید و (انسان) احق به چیزی همانند سکوت جزا داده نشد (یا نمی‌شود).

(و) ای شنواترین شنوندگان! همان‌طور که آفرینش ما را نیکو گردانیدی، اخلاق ما را نیکو گردان.

(ز) دانش و حکمت در دل فروتنان ماندگار می‌شود و خدا خودپسند را دوست ندارد.

(صفحه ۳، ۲، ۴، ۷، ۱۰، ۱۱، ۱۲ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

الف) و در راه رفتنت میانه‌رو باش (۲۵، نمره) و صداقت را پایین بیاور. (۲۵، نمره)

(ب) شما باید مراقبت کنید (۲۵، نمره) بر انجام نماز در زمان خودش. (۲۵، نمره)

(ج) بهترین کارها (۲۵، نمره)، به‌دست آوردن روزی حلال است. (۲۵، نمره)

(د) مبلغ دویست و هفتاد هزار تومان شد (۲۵، نمره). بعد از تخفیف دویست و پنجاه هزار تومان (۲۵، نمره) به من بده. (۲۵، نمره)

(ه) دشنام‌دهنده به خود را رها کنید (۲۵، نمره) و (انسان) احق به چیزی همانند سکوت (۲۵، نمره) جزا داده نشد (یا نمی‌شود). (۲۵، نمره)

(و) ای شنواترین شنوندگان (۲۵، نمره)! همان‌طور که آفرینش ما را نیکو گردانیدی (۲۵، نمره)، اخلاق ما را نیکو گردان. (۲۵، نمره).

(ز) دانش و حکمت در دل فروتنان (۲۵، نمره) ماندگار می‌شود (۲۵، نمره) و خدا خودپسند را دوست ندارد. (۲۵، نمره)

۲۰ الف) گزینه ۲: كَانٌ ... يُحِبُّان: دوست می‌داشتند (ماضی استمراری). و با توجه به كَانٌ، يُبْعِدان: دور می‌کردند (می‌داشتند).

(ب) گزینه ۲: أَعْبَدُ: عبادت‌کننده‌ترین یک اسم تفضیل است. الناس: مضاف‌الیه آن.

(صفحه ۲، ۱۴ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

الف) گزینه ۲ (۲۵، نمره)

(ب) گزینه ۲ (۲۵، نمره)

۲۱ الف) در جای خالی اول فعل «سَتَرِي»: خواهیم دید، ترجمه نشده است؛ و در جای خالی دوم فعل «كَانَ يَقْدُمُ»: تقدیم می‌کرد، می‌داد.

(ب) در جای خالی سوم در جمله (ب) «الخیر: خوبی»، و در جای خالی چهارم «أَجْمَلُ مِنْ»: زیباتر، ترجمه نشده است.

(ج) در جای خالی پنجم «جَادِلٌ»: بحث کن، گفت‌وگو کن، و در جای خالی ششم، «ضَلَّ»: گمراه شد، گم شد، ترجمه نشده است.

(صفحه ۲، ۷، ۹ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

الف) خواهیم دید (۲۵، نمره) / تقدیم می‌کرد (می‌داد) (۲۵، نمره)

(ب) خوبی (۲۵، نمره) / زیباتر (۲۵، نمره)

(ج) بحث کن (گفت‌وگو کن) (۲۵، نمره) / گمراه شد (گم شد) (۲۵، نمره)

۲۲ الف) گزینه ۱؛ قیمت این شلوار چند است؟

(۱) نود هزار تومان.

(۲) سفید، مشکی و آبی داریم. (که نمی‌تواند پاسخ درستی باشد).



(ب) گزینه ۲: چرا قیمت‌های لباس‌های زنانه گران است؟

(۱) زیرا رنگ‌های لباس‌های زنانه واقعاً بسیار است. (که نمی‌تواند پاسخ درستی باشد).

(۲) زیرا قیمت بر اساس انواع متفاوت است.

(صفحه ۱۰ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

الف) گزینه ۱ (۲۵، نمره)

ب) گزینه ۲ (۲۵، نمره)

۲۳ ترجمه صورت سؤال: متن زیر را بخوانید سپس به سؤال‌ها پاسخ دهید:

ترجمه متن: در روزی از روزها مردی قنبر را بدون دلیلی منطقی دشنام داد و قنبر خواست که او را دشنام دهد اما امام علی (ع) او را نصیحت کرد که: ای قنبر، آرام باش، دشنام‌دهنده خود را خوار و ذلیل رها کن تا پروردگارت را راضی کنی و شیطان را به خشم درآوری زیرا که او (شیطان) دشمنی میان مردم را دوست دارد.

همانا پروردگار ما، مسلمانان را به برپا داشتن نماز و انجام کار نیک و دوری از زشتی و صبر بر آنچه که از مشکلات بر ایشان می‌رسد، فرمان می‌دهد زیرا که آن از کارهای مهم است.

ترجمه سؤال الف: شیطان چه چیزی را دوست دارد؟

پاسخ الف: الشیطان یحب الغداوة بین الناس. ترجمه: شیطان دشمنی میان مردم را دوست دارد.

ترجمه سؤال ب: قنبر چگونه پروردگارش را راضی می‌کند؟

پاسخ ب: یرضی قنبراً ربّه بترك شاتمته مهاناً. ترجمه: قنبر با رها کردن دشنام‌دهنده خود به شکل خوار و ذلیل، پروردگارش را راضی می‌کند.

ترجمه سؤال ج: دو کاری که خداوند ما را به آنها فرمان می‌دهد ذکر کن:

پاسخ ج: (۱) إقامة الصلاة (۲) العمل بالمعروف (۳) الإجتنب عن المنکر (۴) الصبر علی ما أصابنا من المشاکل. (ذکر دو مورد کافی است).

ترجمه سؤال د: چه کسی مسلمانان را به کارهای مهم فرمان می‌دهد؟

پاسخ سؤال د: الله (ربنا) یأمر المسلمین بعزم الأمور. ترجمه: خداوند (پروردگار ما) مسلمانان را به کارهای مهم فرمان می‌دهد.

(صفحه ۱۱، ۳ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

الف: الشیطان یحب الغداوة بین الناس.

ب: یرضی قنبراً ربّه بترك شاتمته مهاناً.

ج: (۱) إقامة الصلاة (۲) العمل بالمعروف (۳) الإجتنب عن المنکر (۴) الصبر علی ما أصابنا من المشاکل. (ذکر دو مورد کافی است).

د: الله (ربنا) یأمر المسلمین بعزم الأمور.

هر مورد (۲۵، نمره) دارد.

۲۴

الف

عمر نکرد (نکرده است)، ماندگار نشد (نشده است).

۲۵ (۱) المَعْمَرَة (۲) تَوَاب

۲۶

(۱) ثلاثة

(۲) الرابع

۲۷

الف

مَوَاضِع: اسم مکان

ب

أَقْوَى: اسم تفضیل

۲۸

الف

گزینه «ب»: ثلاثون

ب

گزینه «الف»: إثني عشر

۲۹

الف

السکوت: مبتدأ، فضة: خیر

۳۰

الف

الرابع

ب

مئة.

۳۱

الف

لا تَقْعَلُونَ

۳۲ الف سئَلُ: با توجه به رَسُوْلُ، فعل باید به صیغهٔ للغایب باشد، رَسُوْلُ: نایب فاعل.

ترجمه: از پیامبر خدا (ص) سؤال شد: چه کسی محبوب‌ترین مردم نزد خداست؟ فرمود: سودمندترین مردم برای مردم. (صفحه ۷ کتاب درسی)
ب) با توجه به ضمیر کُم (جمع مذکر مخاطب)، تَتَوَاضَعُوا صحیح است.

ترجمه: شما باید در برابر استادانتان فروتن باشید. (صفحه ۳ کتاب درسی)

ج) با توجه به قید زمان اَمْسَ: دیروز به فعل ماضی خَرَجْنَا نیاز داریم.

ترجمه: من و دوستانم در ساعت پنج عصر دیروز از مدرسه خارج شدیم. (صفحه ۱۳ کتاب درسی)

د) با توجه به اُخْتی: خواهرم، به فعل مفرد مؤنث مخاطب یعنی اِسْتَغْفِرِي نیاز داریم.

ترجمه: ای خواهرم! برای گناهت از خدا طلب بخشش کن. (صفحه ۱۳ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

الف) سئَلُ (۲۵، نمره) ب) تَتَوَاضَعُوا (۲۵، نمره) ج) خَرَجْنَا (۲۵، نمره) د) اِسْتَغْفِرِي (۲۵، نمره)

۳۳ الف اَقِمُوا: به پا دارید، اقامه کنید. فعل امر باب افعال

ای پسرانم نماز را بر پا دارید.

ب) لَأُصَغِّرِي: (با تکبیر) روی برنگردان. فعل نهی مفرد مؤنث مخاطب

رویت را با تکبیر از مردم برنگردان.

ج) كُنْتُ أُحِبُّ: دوست می‌داشتم. ماضی استمراری متکلم وحده

بندگان راستین خدا را دوست می‌داشتم.

د) ما أَرْضَى: راضی نکرد. ماضی منفی باب افعال

مؤمن پروردگارش را با چیزی مثل صبر راضی نکرد.

(صفحه ۱۲ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

الف) اَقِمُوا: به پا دارید، اقامه کنید. (۲۵، نمره)

ب) لَأُصَغِّرِي: (با تکبیر) روی برنگردان. (۲۵، نمره)

ج) كُنْتُ أُحِبُّ: دوست می‌داشتم. (۲۵، نمره)

د) ما أَرْضَى: راضی نکرد. (۲۵، نمره)

۳۴ الف: با توجه به جمع بودن فاعل (الآباء) دوست می‌دارند، دوست دارند،

ترجمه عبارت: پدران دوست دارند که فرزندانشان را در بهترین حال ببینند. (صفحه ۱۱ کتاب درسی)

ب): راه نرو (مرو)، گام نزن، قدم نزن (فعل نهی)؛

ترجمه عبارت: در زمین با خودپسندی راه مرو. (صفحه ۴ کتاب درسی)

ج): رعایت کنید، مراقبت نمایید؛

ترجمه عبارت: انجام نمازتان را مراقبت نمایید. (صفحه ۴ کتاب درسی)

د): ایمان نیاوردند.

ترجمه عبارت: کافران به پیامبر خدا (ص) ایمان نیاوردند. (صفحه ۸ کتاب درسی)

ه): هدیه دادیم (کردیم).

ترجمه عبارت: عیب‌های دوستانمان را به ایشان هدیه کردیم. (صفحه ۸ کتاب درسی)

و): به من بده.

ترجمه عبارت: لطفاً شلواری از این نوع به من بده. (صفحه ۱۰ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

الف) دوست می‌دارند، دوست دارند. (۲۵، نمره)

ب) راه نرو، گام نزن، قدم نزن. (۲۵، نمره)

ج) رعایت کنید، مراقبت نمایید. (۲۵، نمره)

د) ایمان نیاوردند. (۲۵، نمره)

ه) هدیه دادیم (کردیم). (۲۵، نمره)

و) به من بده. (۲۵، نمره)





مشاوره کنکور نوتروفیل

بیستوفیل عربی انسانی درس ۲
یازدهم

سال یازدهم
انسانی



فهرست

- ۱..... واژگان
- ۱..... ترجمه
- ۲..... مکالمه
- ۲..... قواعد
- ۴..... اعراب و تحلیل صرفی





واژگان



1 عَيْنٌ فِي الْعِبَارَتَيْنِ:

فِي قُرْبِ الصَّدِيقِ سَلَامَةً - صَدِيقِي يَذْري كُلَّ قَوَاعِدِ الدُّرُوسِ جَيِّدًا.

الف المُتَضَادُّ لِكَلِمَةِ «بُعْدٌ»:

2 تُرْجِمُ الْكَلِمَاتِ تَحْتَهَا خَطًّا:

الف وَجَدْتُ رَائِحَةَ الْوَدِّ فِي الْحَيَاةِ.

3 عَيْنِ الصَّحِيحِ وَ الْخَطِّ حَسَبَ الْحَقِيقَةِ وَ الْوَاقِعِ.

الف الْمُلَمَّعَاتُ أَشْعَارٌ فَارْسِيَّةٌ مَمْرُوجَةٌ بِالْعَرَبِيَّةِ.

ب غُصُونُ الْأَشْجَارِ فِي الشِّتَاءِ بَدِيعَةٌ خَضِرَةٌ.

4 تُرْجِمُ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطًّا:

(أ) مَنْ جَرَبَ الْمَجْرِبَ حَلَّتْ بِهِ النَّدَامَةُ.

(ب) وَ إِنْ هَجَرْتُ سِوَاءَ عَشِيَّتِي وَ غَدَاتِي.

(ج) وَ إِنْ شَكُوْتُ إِلَى الطَّيْرِ نُحْنُ فِي الْوَكِنَاتِ.

(د) مَنْ بَعَثْنَا مِنْ مَرَقَدْنَا؟

5 عَيْنِ مُتْرَادِفِ «الْأَنْبِيَاءِ» وَ مُتَضَادِّ «أَصْدِقَاءِ» فِي الْآيَةِ وَ الْعِبَارَةِ التَّالِيَةِ:

هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَ صَدَّقَ الْمُرْسَلُونَ. / أَجِبْتِي هَجْرُونِي كَمَا تَنْشَاءُ غَدَاتِي.

(أ) الْأَنْبِيَاءُ = (ب) أَصْدِقَاءُ ≠

6 عَيْنٌ فِي الْعِبَارَتَيْنِ التَّالِيَتَيْنِ.

عِنْدَمَا يَنْتَهِي الزَّقْرَاقُ مِنْ عَمَلِهِ، يَخْرُجُ مِنْ فَمِ التَّمْسَاحِ؛ أَجِبْتِي هَجْرُونِي كَمَا تَنْشَاءُ غَدَاتِي.

الف مُرَادِفًا لِكَلِمَةِ «الْأَصْحَابِ»

ب مُتَضَادًّا لِكَلِمَةِ «يَبْتَدِئُ»

7 أَكْتُبُ مُفْرَدًا أَوْ جَمْعًا لِكَلِمَتِي «الدَّوَابِّ - الْفَلَاةِ»

الرُّكْبُ جَمَاعَةٌ مِنَ الْمَسَافِرِينَ يَسَافِرُونَ عَلَى الدَّوَابِّ فِي الْفَلَاةِ.



ترجمه



8 أَكْتُبُ تَرْجَمَةً هَذِهِ الْعِبَارَاتِ إِلَى الْفَارْسِيَّةِ:

الف وَصَفْتُ كُلَّ مَلِيحٍ كَمَا نُحِبُّ.

9 تُرْجِمُ الْجُمْلَةَ التَّالِيَةَ إِلَى الْفَارْسِيَّةِ:

الف ﴿إِنَّهُ أَعْلَمُ بِمَا تَعْمَلُونَ﴾

10 كَمِّلِ الْفَرَاقَاتِ فِي التَّرْجَمَةِ الْفَارْسِيَّةِ:

الف إِنْ لَانْجِدْ شَارِعًا رَيْسِيًّا نَهَيْمُ فِي الْفَلَاةِ.

اگر خیابان را در بیابان



ب) أذوق من حُبِّ أُمِّي عَشِيَّةً و غَدَاةً.

شامگاه و از مادرم



11) إقرأ النصّ التالي ثمّ أجب عن الأسئلة:

كُنَّا نَعْلَمُ بِأَنَّ اللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ لُغَةُ الْقُرْآنِ وَ الْأَحَادِيثِ وَ كَثِيرٌ مِنَ الشُّعْرَاءِ الْإِيرَانِيِّينَ وَ غَيْرِهِمْ اسْتَفَادُوا مِنْ مَفَاهِيمِ هَذَا الْكِتَابِ الْعَظِيمِ وَ مَعَارِفِهِ فِي أَشْعَارِهِمْ. وَ نَشَاهُدُ كَثِيرًا مِنْهُمْ أَنْشَدُوا أَبْيَاتًا مَمْرُوجَةً بِالْعَرَبِيَّةِ وَ سَمَّوْهَا بِالْمَلْمَعِ بِمَعْنَى الزَّاهِرَةِ وَ مِنْ هَؤُلَاءِ الشُّعْرَاءِ نَعْرِفُ حَافِظًا الشِّيرَازِيَّ وَ سَعْدِيًّا وَ جَلَالَ الدِّينِ الرَّومِيَّ.

يَجِبُ عَلَيْنَا أَنْ نَتَفَكَّرَ فِي آيَاتِ اللَّهِ حَوْلَنَا. مَثَلًا الطَّائِرُ الطَّنَّانُ وَ هُوَ أَصْغَرُ طَائِرٍ عَلَى الْأَرْضِ، طَوْلُهُ خَمْسَةٌ سَنْتِمِترَاتٍ، يَطِيرُ إِلَى الْأَعْلَى وَ الْأَسْفَلِ وَ إِلَى الْيَمِينِ وَ الشَّمَالِ وَ إِلَى الْأَمَامِ وَ الْخَلْفِ؛ وَ أَنْطَلِقُهُ وَ أَنْتَلِقُهُ وَ تَوَقَّفُهُ السَّرِيعَانَ يُثِيرُ التَّعَجُّبَ. فَإِنْ تُحَاوَلُ رُويَةَ جَنَاحِيهِ حِينَ الطَّيْرَانِ لَا تَقْدِرُ.

(أ) ما أسم أصغر طائر على الأرض؟

(ب) ما هو الشعر الملمع؟

(ج) هل يمكن أن ترى جناحي الطائر الطَّنَّانِ حينما يطير بسرعة؟

(د) أذكر الشاعرين اللذين أنشدا الملمع في أشعارهما:

12) إنتخب الجواب الصحيح:

(أ) ماذا يُنتجُ الغمّال في هذا المصنع؟

1- إنهم يُنتجون كثيرًا من الوسائل التي يحتاج الناس إليها.

2- يُنتجُ الغمّال ما يُقرّبهم إلى رئيس المصنع و أسرته.

(ب) مَنْ يَتَكَلَّمُ مع الآباء و الأمّهات؟

1- الَّذِينَ يَعْمَلُونَ فِي الْمَزَارِعِ عِنْدَ الْآبَاءِ وَ الْأُمَّهَاتِ.

2- الْمُعَلِّمَاتِ وَ الْمُدِيرَةُ.



13) أكتب ترجمة الأفعال التي تحتها خط حسب العبارات:

الف) سوف يُعلِّمُ المُدرِّسُ التَّلَامِيذَ دَرَسًا جَدِيدًا.

14) أكتب المحلّ الإعرابي للكلمات التي تحتها خط:

الف) يُفَتِّشُ الْإِنْسَانُ عَيْنَ الْحَيَاةِ فِي الضُّوءِ.

15) ترجم الأفعال التي تحتها خط إلى الفارسية:

الف) اصنَّعَ سَرِيرًا مِنَ الْخَشَبِ.

16) عيّن اسم الفاعل و اسم المفعول و اسم المكان و اسم التفضيل في مايلي:

يَا أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ. / الْبِنَاتُ الْمُؤَدَّبَاتُ يَدْهَبْنَ إِلَى الْمَكْتَبَةِ.

(أ) اسم الفاعل: / (ب) اسم المفعول: / (ج) اسم المكان: اسم التفضيل:



17* ترجم الأفعال التي تحتها خط إلى الفارسيّة:

(أ) يا أبناي، اتّخذوا ألف صديقٍ و الألف قليلٌ.

(ب) كُنّا نتكلم حول المسائل العلميّة.

(ج) سَلِل المصانع ركباً تهيم في الفلوات.

(د) فكم ثَمَّرَ عيشي و أنت حاملٌ شهيد.

18* انتخب الفعل المناسب للفراغ:

(أ) الصديقُ من ناهياً عن الظلم. (كانتُ - كان - كُنْتُ)

(ب) الكذّابون كالسراب عليك البعيد. (يُقرّب - يُقرّبين - يُقرّبون)

(ج) دُموغ عيني هذي لنا العلامة؟ (ليست - ليس - ليسوا)

(د) أحبّتيني كما تشاء عداتي. (هَجَرَ - هَجَر - هَجَرَتْ)

19* عيّن اسم المكان ثمّ ترجمه:

في مدينتنا الصغيرة متاجرٌ عجيبةٌ ما رأيتُ مثلها أبداً.

(أ) اسم المكان: (ب) ترجمة:

20* ترجم الأفعال و الأسماء المعينة حسب القواعد:

(أ) صَدَّقَ المُرسَلون.

(ب) رجاء، عَلِمْنَا الزراعة.

(ج) سَتَّخَرَجُون من المدرسة بعد سنةٍ يا أصدقائي.

(د) تَنَفَّحُ الأزهار في الربيع.

(هـ) هذا الهاتف الجَوَال لصديقي.

(و) يبدأ الطائر بِنَقْر بقايا الطعام من فمه.

21* ترجم الجملة التالية حسب قواعد اسم الفاعل و اسم المبالغة:

هذا الرَّجُلُ مساعدٌ صَبَّارٌ للمساكين و الفقراء في هذه المنطقة.

22* إنتخب الجواب الصحيح حسب قواعد و معنى اسم المبالغة و اسم المفعول:

(أ) هذه المعادن المُستخرجة في مدينة كرمان قيّمة حقاً.

١- اين معدن ها حقيقتاً استخراج كنده بارزش در شهر كرمان هستند.

٢- اين معدن هاى استخراج شده حقيقتاً در شهر كرمان بارزش هستند.

(ب) أ تعرفون تلميذاً فَهَامَةً في مدرستنا أفضل من زميلنا حسين؟

١- آيا دانش آموزى بسيار فهميده، بهتر از همكلاسيمان حسين در مدرسه مان مى شناسيد؟

٢- آيا دانش آموزى فهميده تر از همكلاسيمان حسين، در مدرسه ما مى شناسيد؟

23* عيّن المحلّ الإعرابيّ للكلمات التي تحتها خطّ:

الف يُصنَعُ الخُبزُ من العجين.

..... ،

ب يُسافِرُ بعضُ المسافرين على الدوابّ.

..... ،

24* عيّن في العبارات: (أ) اسم التفضيل (ب) اسم الفاعل (ج) اسم المفعول (د) اسم المبالغة

-أكرّمنا في القرية أشجع الناس في بيان الحقّ و إن كان على نفسه.

-لا يُمكنُ للإنسان أن يُجربَ المجربين في هذه الدنيا.

-عندنا صديقٌ خلاقٌ يخترع كثيراً من الوسائل بسهولة.

-نحنُ مُتّجوا النّفط في الدنيا و لكنّ كثيراً من الناس مساكين.

25* عيّن اسم المكان أو المبالغة في كلّ مجموعةٍ ثمّ ترجمه:





الف طباعة، طبّاخ، مُصَحَّف، مطعم

ب عالم، معلّم، علامة، معلوم

26 عَيّن اسمَ الفاعل أو المفعول في كُلِّ عبارة.

الف يا سائرَ كُلِّ مَعْيُوبٍ يا راجِمَ كُلِّ مَرَحُومٍ.

ب يا مُنَوَّرَ القلوبِ يا غافِرَ المُذنبينَ.



اعراب و تحليل صرفي



27 عَيّن الصّحيح في التّحليلِ الصّرفيِّ وَ المحلِّ الإعرابي: { ... إرجعي إلى رَبِّكَ راضِيَةً مَرْضِيَّةً }

الف إرجعي:

(1) فِعْلٌ مُضارعٌ، مَجْهُولٌ

(2) فِعْلٌ أمرٌ، مَعْلُومٌ

ب راضِيَةً:

(1) اسمٌ، مُفْرَدٌ، مؤنّثٌ، نَكْرَةٌ، اسمُ الفاعلِ / حال

(2) اسمٌ، مُفْرَدٌ، مُذَكَّرٌ، اسمُ المفعولِ / مفعولٌ مُطلَقٌ للنّوع

28 عَيّن: الف) اسمَ المكان (ب) اسمَ الفاعل (ج) اسمَ المفعول (د) اسمَ المبالغة

{إِنَّكَ أَنْتَ عَلَامُ الْغُيُوبِ}

أريدُ أَنْ أذهبَ إلى المصنّع.

الشّعراءُ الإيرانيونَ أَنشدوا أبياتاً ممزوجةً بالعربيّة.

29 عَيّن في العباراتِ التّالية

{إِنَّكَ أَنْتَ عَلَامُ الْغُيُوبِ} / هذا الكِتَابُ يَضُمُّ الكَلِماتِ الفارسيّةَ المُعَرَّبَةَ.

يَسْتخدِمُ المصنّعُ عَمالاً. أُجِبْ مِنَ الأُمُورِ أوسَطَها.

الف اسمَ الفاعلِ

ب اسمَ المفعولِ

ج اسمَ المبالغة

30 عَيّن المحلَّ الإعرابيَّ للكلماتِ الّتي تحتها خطّ:

(أ) الكذّابُ يُقَرِّبُنَ عليكِ البعيدَ.

(ب) هذا ما وَعَدَ الرَّحْمَنُ.

(ج) للتمساحِ طريفةٌ غريبةٌ في تنظيفِ أسنانه.

(د) هذه السرعةُ لا تُضِرُّ دماغه الصغيرَ بسببِ وجودِ عُضُوينَ في رأسه.

(أ) البعيد:

(ب) الرحمن:

(ج) غريبة:

(د) عُضُوينَ:



پاسخنامه تشریحی



۱

الف

بُعد ≠ قُرب

۲

الف

عشق (دوستی - محبت)

۳

الف

الصَّحِيح

ملمع‌ها اشعار فارسی آمیخته با عربی هستند.

ب

الخطأ

شاخه‌های درختان در زمستان تازه و سبز هستند.

۴

ترجمه صورت سوال: کلماتی را که زیر آن خط هست، ترجمه کنید:

(أ) فرود آمد (فرود می‌آید) (ب) [آغاز] روز (ج) شیون کردند (د) گورمان / قبرمان ترجمه جمله‌ها:

(أ) هر کس انسان باتجربه را بیازماید (آزمود)، پشیمانی به او روی می‌آورد (روی آورد).

(ب) و اگر دوری کنی، شب و روزم برای من مساوی است.

(ج) و اگر نزد پرندگان شکایت برم (کنم)، در لانه‌ها شیون سر می‌دهند.

(د) چه کسی ما را از گورمان برانگیخت؟!

نکته: در جمله‌های شرطی فعل ماضی را می‌توان به شکل‌های ماضی یا مضارع ترجمه کرد.

(صفحة ۱۸، ۱۹ و ۲۸ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

(أ) فرود آمد (فرود می‌آید) (۲۵/هـ نمره) (ب) [آغاز] روز (۲۵/هـ نمره) (ج) شیون کردند (۲۵/هـ نمره) (د) گورمان / قبرمان (۲۵/هـ نمره)

۵

أ) المرسلون / ب) غداة

مترادف «الأنبياء» و متضاد «أصدقاء» را در آیه و جمله زیر را معین کنید:

ترجمه عبارت‌ها: این چیزی است که خدای بخشنده وعده داده است و پیامبران راست گفتند.

عزیزانم مرا ترک کردند همان‌طور که دشمنانم می‌خواستند.

نکته: فعل مضارع «تشاء» بعد از فعل ماضی «هَجَرُونِي» آمده است، پس باید به شکل ماضی استمراری ترجمه شود.

(صفحة ۲۸ و ۱۹ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

(أ) المرسلون (۲۵/هـ نمره) / ب) غداة (۲۵/هـ نمره)

۶

الف

أجبة

ب

يَنْتَهِي

۷

الثَّوَاب ← دَابَّة

الفَلَاة ← الفَلَّوات

۸

الف

هر بانمکی را وصف (توصیف) کردم همان‌طور که دوست داری (دوست می‌داری).

۹

الف

خداوند داناتر (داناترین) است، به آنچه انجام می‌دهید.

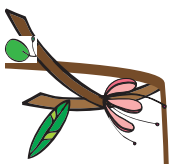
۱۰

الف

اصلی / نیایم / تشنه و سرگردان می‌شویم

ب

صبحگاه / عشق / می‌چشم



۱۱- ترجمه صورت سوال: متن زیر را بخوانید سپس به سوالها جواب بدهید.

همه ما می دانیم که زبان عربی، زبان قرآن و احادیث است و بسیاری از شاعران ایرانی و دیگران از مفاهیم این کتاب بزرگ و آگاهی هایش در شعرهایشان استفاده کردند. و مشاهده می کنیم که بسیاری از ایشان شعرهایی آمیخته به زبان عربی سروده اند و آنها را ملمع به معنی درخشان نامیدند و از میان این شاعران حافظ شیرازی، سعدی و جلال الدین رومی را می شناسیم. بر ما واجب است که در مورد نشانه های خداوند در اطراف خود بیندیشیم. مثلاً مرغ مگس که کوچک ترین پرنده روی زمین است طول آن پنج سانتی متر است، به بالا و پایین و به راست و چپ و به جلو و عقب پرواز می کند؛ و حرکت و ایستادن سریع او تعجب و شگفتی را برمی انگیزد. پس اگر تلاش کنی که دو بال او را هنگام پرواز کردن ببینی، نمی توانی.

(أ) الطائر الطنان. (ب) الشعر الممزوج بالعربیة.

(ج) لا. (د) الحافظ الشیرازی، سعدی (یا جلال الدین الرّومی)

ترجمه (أ): اسم کوچک ترین پرنده روی زمین چیست؟ مرغ مگس

ترجمه (ب): شعر ملمع چیست؟ شعر آمیخته به زبان عربی

ترجمه (ج): آیا ممکن است که بالهای مرغ مگس را هنگامی که با سرعت پرواز می کند، ببینی؟ نه (ممکن نیست).

ترجمه (د): دو شاعری که شعر ملمع در شعرهایشان سروده اند، نام ببر: حافظ و سعدی (و جلال الدین رومی یا مولوی)

(صفحه ۱۸ و ۳۲ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

(أ) الطائر الطنان. (۲۵، نمره) (ب) الشعر الممزوج بالعربیة. (۲۵، نمره)

(ج) لا. (۲۵، نمره) (د) الحافظ الشیرازی، سعدی (یا جلال الدین الرّومی) (۲۵، نمره)

۱۲- ترجمه صورت سوال: پاسخ صحیح را انتخاب کنید:

(أ) (۱) (ب) (۲)

(أ): کارگران در این کارخانه چه چیزی تولید می کنند؟

۱- آنها بسیاری از وسایلی را که مردم به آن نیاز دارند، تولید می کنند.

۲- کارگران چیزی را تولید می کنند که آنها را به رئیس کارخانه و خانواده او نزدیک می کند. (که نمی تواند پاسخ مناسبی باشد).

(ب): چه کسی با پدران و مادران صحبت می کند؟

۱- کسانی که در مزرعه ها کار می کنند، نزد پدران و مادران هستند. (که صحیح نیست).

۲- معلمان و خانم مدیر (با پدران و مادران صحبت می کنند).

(صفحه ۲۲ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

(أ) (۱) (۲۵، نمره) (ب) (۲) (۲۵، نمره)

۱۳

الف

یاد خواهد داد

۱۴

الف

فاعل / مضاف الیه

۱۵

الف

ب ساز

۱۶

۱- اسم الفاعل: الخالقین

۲- اسم المفعول: المؤذبات

۳- اسم المكان: المكتبة

۴- اسم التفضیل: أحسن

۱۷- ترجمه صورت سوال: فعلهایی را که زیر آن خط هست به فارسی ترجمه کنید:

(أ) انتخاب کنید، برگزید، برگزینید؛ فعل امر، جمع مذکر مخاطب

ای پسرانم! هزار دوست برگزینید در حالی که هزار (دوست) اندک است.

(ب) صحبت می کردیم، حرف می زدیم؛ ماضی استمراری، متکلم مع الغیر

پیرامون مسائل علمی صحبت می کردیم.

(ج) بپرس، سوال کن؛ فعل امر، مفرد مذکر مخاطب

از انبارهای آب درباره سوارانی که در بیابانها تشنه و سرگرداند، بپرس.

(د) تلخ می کنی؛ مضارع، مفرد مذکر مخاطب

پس چقدر زندگی ام را تلخ می کنی در حالی که تو با خود شیرینی داری.

(صفحه ۲۶، ۲۲ و ۱۹ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

۱۸. انتخاب کنید / برگزینید (۲۵، نمره) (ب) صحبت می‌کردیم / حرف می‌زدیم (۲۵، نمره)
(ج) بیس / سوال کن (۲۵، نمره) (د) تلخ می‌کنی (۲۵، نمره)

ترجمه صورت سوال: برای جای خالی فعل مناسب را انتخاب کنید:

(أ) كَانْ؛ با توجه به الصدیق و ناهیا که مذکر غایب هستند، كَانْ صحیح است.
(ب) يُقْرَبُونَ؛ با توجه به الكذّابُونَ که جمع مذکر غایب است، يُقْرَبُونَ صحیح است.
(ج) لَيْسَتْ؛ مُوع جمع مکسر غیرانسان است، با آن به صیغه مفرد مونث برخورد می‌شود.
(د) هَجَرُوا؛ أُجِبَ جمع حییب است که با آن به صیغه جمع مذکر غایب برخورد می‌شود.

ترجمه جمله‌ها:

(أ) دوست کسی است که بازدارنده از ستم باشد.
(ب) بسیار دروغگویان همانند سراب هستند، دور را بر تو نزدیک می‌نمایند.
(ج) آیا این اشک‌های چشمم برای ما نشانه نیست؟
(د) عزیزانم مرا ترک کردند همان طوری که دشمنانم می‌خواهند.
(صفحه ۲۶، ۱۹ و ۱۸ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

۱۹. كَانْ (۲۵، نمره) (ب) يُقْرَبُونَ (۲۵، نمره) (ج) لَيْسَتْ (۲۵، نمره) (د) هَجَرُوا (۲۵، نمره)

۲۰. (أ) مَنَاجِر (ب) مَغَازِهَا

ترجمه صورت سوال: اسم مکان را معین کنید سپس آن را ترجمه کنید:
ترجمه عبارت سوال: در شهر کوچک ما مغازه‌های شگفت‌انگیزی است که همانند آن هرگز ندیده‌ام.
(صفحه ۲۸ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

(أ) مَنَاجِر (۲۵، نمره) (ب) مَغَازِهَا (۲۵، نمره)

۲۰. ترجمه صورت سوال: فعل‌ها و اسم‌های مشخص شده را براساس قواعد ترجمه کنید.
(أ) فرستاده‌شدگان (پیامبران)؛ فرستاده‌شدگان راست گفتند.
(ب) یاد بدهید به ما؛ لطفاً، کشاورزی را به ما یاد بدهید.
(ج) فارغ‌التحصیل خواهید شد / دانش‌آموخته خواهید شد؛ ای دوستانم، بعد از یک سال فارغ‌التحصیل خواهید شد.
(د) باز می‌شوند؛ شکوفه‌ها در بهار باز می‌شوند.
(ه) همراه (موبایل)؛ این تلفن همراه مال دوستم است.
(و) باقی‌مانده‌ها؛ پرنده شروع به کندن باقی‌مانده‌های غذا از دهان او می‌کند.
(صفحه ۲۸، ۲۹، ۲۹، ۲۴ و ۳۲ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

(أ) فرستاده‌شدگان (پیامبران) (۲۵، نمره)

(ب) یاد بدهید (۲۵، نمره)

(ج) فارغ‌التحصیل خواهید شد / دانش‌آموخته خواهید شد (۲۵، نمره)

(د) باز می‌شوند (۲۵، نمره)

(ه) همراه (موبایل) (۲۵، نمره)

(و) باقی‌مانده‌ها (۲۵، نمره)

۲۱. ترجمه صورت سوال: جمله زیر را براساس قواعد اسم فاعل و اسم مبالغه ترجمه کنید:

مُسَاعِد (اسم فاعل): یاور، کمک‌کننده / صَبَّار (اسم مبالغه): بسیار صبرکننده، بسیار شکیبا
ترجمه جمله:

این مرد یآوری بسیار صبرکننده نسبت به بیچارگان و فقیران در این منطقه است.

(صفحه ۲۷ و ۲۸ کتاب درسی)

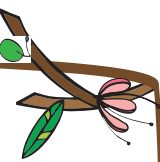
راهنمای تصحیح:

این مرد یآوری بسیار صبرکننده نسبت به بیچارگان و فقیران در این منطقه است. (هر مورد ۲۵، نمره)

۲۲. ترجمه صورت سوال: جواب درست را براساس قواعد و معنی اسم مبالغه و اسم مفعول، انتخاب کنید:

فَهَامَةٌ: بسیار فهمیده / المُسْتَفْرَجَةُ: استخراج شده

(أ) (۲) (ب) (۱)



راهنمای تصحیح:

(ب) (۱) (۲۵، ۲۵) (نمره)

(أ) (۳) (۲۵، ۲۵) (نمره)

۲۳

الف

الخِزْبُ: نايب فاعل / من العجین: جار و مجرور

ب

بعضُ: فاعل / المسافرین: مضاف الیه

۲۴

(أ) أَشْجَعُ: اسم تفضیل

(ب) مُنْتَجِرٌ: اسم فاعل ثلاثی مزید باب افعال جمع مذکر است، مضاف واقع شده و «ن» خود را از دست داده است (مُنْتَجِرُونَ). (مفرد: مُنْتَجِعٌ)

(ج) المجرَّبین: اسم مفعول

(د) خَلَّاقٌ: اسم مبالغه

ترجمه جمله‌ها:

در روستا شجاع‌ترین مردم را در گفتن حقیقت، هر چند علیه خودش، گرامی داشتیم. (صفحه ۶ کتاب درسی)

برای انسان ممکن نیست که در این دنیا تجربه‌شدگان را تجربه نماید. (صفحه ۱۸ کتاب درسی)

دوستی بسیار آفریننده داریم که بسیاری از وسایل را به آسانی اختراع می‌کند. (صفحه ۲۳ کتاب درسی)

ما تولیدکنندگان نفت، در دنیا هستیم، اما بسیاری از مردم بیچاره (بیچارگان) هستند. (صفحه ۲۲ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

(ب) اسم فاعل: مُنْتَجِرٌ

(أ) اسم تفضیل: أَشْجَعُ

(د) اسم مبالغه: خَلَّاقٌ

(ج) اسم مفعول: المجرَّبین

(هر مورد ۲۵، ۲۵) (نمره)

۲۵

الف

مَطْعَمٌ: رستوران (اسم مکان)

ب

عَلَامَةٌ: بسیار دانا (اسم مبالغه)

۲۶

الف

ساتر، راحم (اسم فاعل)، مرحوم، معیوب (اسم مفعول)، ای پوشاننده هر عیب‌داری، ای رحمت‌کننده هر رحمت خواهی.

ب

مُنَوَّرٌ / غَافِرٌ / المُنْذِرین (اسم فاعل)، ای روشنی‌بخش قلب‌ها، ای آمرزنده گناهکاران.

۲۷

الف

۲، ۲

ب

۱، ۱

۲۸

(الف) المصنِع (ب) الشعراء (ج) ممزوجة (د) عَلَمٌ

۲۹

الف

غَمَّالٌ

ب

المُعْرَبَةُ

پ

عَلَمٌ

۳۰ ترجمه صورت سوال: نقش کلماتی را که زیر آنها خط کشیده، معین کنید:

البعید: مفعول به و منصوب؛ بسیار دروغگویان، دور را بر تو نزدیک می‌کنند.

الرحمن: فاعل و مرفوع؛ این چیزی است که خدای بخشنده وعده داده است.

غریب: صفت و مرفوع؛ تمساح روش عجیبی در پاکیزه کردن دندان‌هایش دارد.

عضوین: مضاف الیه و مجرور بالیاء؛ این سرعت به خاطر وجود دو عضو در سرش به مغز کوچکش، ضرر نمی‌رساند.

(صفحه ۲۶ و ۲۸ و ۳۲ و ۳۳ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

أ) البعيدة : مفعول به (٢٥٥ نمره) / ب) الرحمن : فاعل (٢٥٥ نمره)
ج) غريبة : صفت (٢٥٥ نمره) / د) عضوين : مضاف اليه (٢٥٥ نمره)



مشاوره کنکور نوتروفیل

بیستوفیل عربی انسانی درس ۳
یازدهم

سال یازدهم
انسانی



فهرست

- ۱..... واژگان
- ۲..... ترجمه
- ۳..... مکالمه
- ۴..... درک مطلب
- ۴..... قواعد
- ۵..... اعراب و تحلیل صرفی





واژگان



1 * أكتب معنی الكلمات التي تحتها خط:

الف * هو هجم على زمي فريق السعادة.

2 * عین في العبارتین:

في قرب الصديق سلامة - صديقي يذري كل قواعد الدروس جيداً.

الف * المترادف لكلمة «يَعْلَم»

3 * أكتب في العبارتین:

رأيت أفراساً جنب صاحبها - يَفُزُّ السمك من الماء بحركته من ذيله القوي.

الف * جمع لكلمة: «ذيل»

4 * انتخب كلمة مناسبة للتوضيحات التالية (كلمتان زائدتان):

(المظلة - الإناء - المختال - الأصم - الشايم - الأغمى)

الف) الكأس يُشْرَبُ به الماء و الشاي.

ب) الإنسان الذي يَفْتَحُرُ بنفسه كثيراً.

پ) هو الذي لايسْتَطِيع أن يرى.

ت) أداة لحفظ الإنسان أمام أشعة الشمس أو نزول المطر.

5 * ترجم الكلمات تحتها خط:

الف * بحثنا عن المِظْلَة؛ لأنَّ الجَوَّ مُمِطِرٌ.

6 * عین الصَّحِيح وَ الخَطَأَ حَسَبَ الحَقِيقَةِ وَ الواقع.

الف * الرملُ تُرابٌ جنب شاطئ البحر أو في الصحراء.

7 * انتخب الجواب الصحيح:

الف * مَنْ يَصْفُرُ في المبارزة؟

1 - اللّاعِبُ 2 - الحَكْمُ

8 * أكتب مفرد أو جمع الكلمتين:

العتب البرازيلي تنمو أثمارها على جذعها في الغابات الاستوائية

جذع () الغابات ()

9 * رتب الكلمات و اكتب سؤالاً و جواباً صحيحاً:

الف * مرّة / ينقر / في الثانية / نقار الخشب / كم / جذع / عثر / الشجرة / مرات.

ب * من / حارس المرمى / يحرس / المرمى.

پ * يثير / انطلاق / الطنان / تعجبك / توفقه / و / السريعان / ماذا.

10 * عین في العبارتین التالییّتين.

عندما ينتهي الزقراق من عمله، يخرج من فم التمساح؛ أجبتى هجروني كما تشاء غداتي.

الف * مرادفاً لكلمة «الأصحاب»

ب * متضاداً لكلمة «يبندى»





11 * أكتبُ تَرْجَمَةً هَذِهِ العُباراتِ إلى الفارسيَّةِ:

الف) انْطِلاقُ طائرِ الطَّنَّانِ يُثِيرُ تَعْجُبا النَّاسِ.

ب) عِنْدَما يَأْكُلُ التَّمَسَاحُ الفَرِيسَةَ تُفَرِّزُ عُيُونُهُ سائِلاً.

12 * تَرجمِ الجُمْلَةَ التَّالِيَةَ إلى الفارسيَّةِ:

الف) يُساعِدُ الرِّقْرَاقُ التَّمَسَاحَ في تَنْظِيفِ أسنانهِ.

13 * اِنتخبِ التَّرْجَمَةَ الصَّحِيحَةَ:

الف) ما فَعَلْتُ مِنَ الخَيْرَاتِ، وَجَدْتُهَا ذَخِيرَةً لِأَجْرَتِكَ.

(الف) هر آنچه از کارهای نیک انجام دادی، آن را اندوخته‌ای برای آخرت خواهی یافت.

(ب) هر چه از کارهای نیک انجام بدهی، آنها را اندوخته‌ای برای آخرت می‌یابی.

14 * أكملِ الفِراغاتِ في التَّرْجَمَةِ الفارسيَّةِ:

(أ) على تلاميذنا أن يكونوا مشتاقين إلى الأعمال الصالحة و ناهين عن المنكرات .

دانش‌آموزان ما باید نسبت به کارهای شایسته و از کارهای زشت باشند.

(ب) وَجَدْتُ رانحةَ الوُدِّ إن شَمَمْتَ رُفاتي .

اگر را ببویی، عطر می‌یابی.

(ج) وما يَفْعَلُنَّ مِنَ الخَيْرَاتِ يَعْلَمُهُ اللهُ .

و هر چه از خوبی‌ها خداوند آن

15 * اِنتخبِ التَّرْجَمَةَ الصَّحِيحَةَ:

(أ) كانَ للسَّنْجَابِ الطَّائِرِ غِشاءٌ خاصٌّ كالمِظَلَّةِ يَفْتَحُهُ حينَ يَفُوزُ .

۱- سنجاب پرنده، پرده‌ای ویژه همانند چتر داشت که وقتی می‌پرید آن را باز می‌کرد.

۲- سنجاب پرنده، پرده‌ای خاص همانند چتر دارد که هنگامی که می‌پرد آن را باز می‌کند.

(ب) تَفَكَّرُوا في الخَلْقِ و لا تَفَكَّرُوا في الخالقِ .

۱- در مورد آفرینش اندیشیدند و درباره آفریننده تفکر نکردند.

۲- در مورد آفرینش بیندیشید و درباره آفریننده تفکر نکنید.

16 * أكملِ الفِراغاتِ في التَّرْجَمَةِ الفارسيَّةِ:

(أ) سُمِّيَ طَناناً، لِأنَّهُ يُحَدِّثُ طَنيناً بسببِ حَرَكَةِ جِناحيهِ .

طَنان (صدادار) زیرا به علت حرکت صدایی را به وجود می‌آورد.

(ب) للتمساحِ طريقةٌ غريبةٌ في تَنْظِيفِ أسنانهِ، فبعدَ أن يَتناولَ طعامه يَسْتريحُ على الشاطئِ .

تمساح روش عجیبی در تمیز کردن دارد، بعد از آنکه غذایش را بخورد (می‌خورد) کنار ساحل

(ج) كانت هذه الحَيَّةُ تَصْعُقُ ذَنبها في الرَّمْلِ، ثمَّ تَقِفُ كالعِصا .

این مار در ماسه سپس مانند چوب‌دستی می‌ایستاد.

17 * تَرجمِ الأيَّتينِ و الجُمْلَةَ التَّالِيَةَ:

الف) ﴿وَمَا تَفْعَلُوا مِنْ خَيْرٍ يَعْلَمُهُ اللهُ﴾



ب يُعَجِبُ حَارِسُ الْمَرْمَى الْمُتَفَرِّجِينَ فِي الْمَلْعَبِ.

18 عَيْنُ الْأَصْحَحِ وَالْأَدْقُ فِي التَّرْجِمَةِ:
مَنْ فَكَّرَ قَبْلَ الْكَلَامِ، قَلَّ حَطُّوهُ.

(١) هر کس پیش از سخن اندیشید، خطاهایش کم شد. (٢) هر کس پیش از سخن گفتن بیندیشد، خطایش کم می شود.



19 أَجِبْ عَنِ السُّؤَالِينِ:

الف مَنْ يُسَجِّلُ الْهَدَفَ فِي الْمُسَابَقَةِ؟ (١) الْمُهَاجِم (٢) الْمُتَفَرِّج



20 إِقْرَأِ النَّصَّ التَّالِيَّ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ:

الطَّائِرُ الطَّنَانُ هُوَ أَصْغَرُ طَائِرٍ عَلَى الْأَرْضِ، يَطِيرُ إِلَى الْأَعْلَى وَالْأَسْفَلَ. سُمِّيَ طَّنَانًا؛ لِأَنَّهُ يُحْدِثُ طَنِينًا بِسَبَبِ سُرْعَةِ حَرَكَةِ جَنَاحِيهِ. السَّمَكُ الطَّائِرُ نَوْعٌ مِنَ الْأَسْمَاكِ، يَقْفُزُ مِنَ الْمَاءِ وَيَطِيرُ خَمْسًا وَارْبَعِينَ ثَانِيَةً. فِي مُنْتَصَفِ النَّهَارِ تَضَعُ حَيَّةُ الصَّحْرَاءِ ذَنْبَهَا فِي الرَّمْلِ ثُمَّ تَقِفُ كَالْعَصَا. فَإِنْ وَقَفَ طَيْرٌ عَلَيْهَا تَصِيدُهُ.

الف مَتَى تَجْعَلُ الْحَيَّةُ ذَنْبَهَا فِي الرَّمْلِ؟

ب كَمْ مُدَّةً يَطِيرُ السَّمَكُ الطَّائِرُ؟

پ لِمَاذَا سُمِّيَ الطَّنَانُ بِهَذَا الْاسْمِ؟

ت إِلَى أَيْنَ يَطِيرُ الطَّنَانُ الطَّنَانُ؟

21 إِقْرَأِ النَّصَّ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ التَّالِيَةِ:

إِنَّ شَجَرَةَ الرُّمَّانِ مِنَ الْأَشْجَارِ الْمُعَمَّرَةِ، مُوْطِنُهَا الْأَصْلِي إِيرَانَ وَ مِنْهَا انْتَشَرَتْ فِي بُلْدَانٍ أُخْرَى. يَصِلُ إِرْتِفَاعُهَا إِلَى سِتَّةِ أَمْتَارٍ وَ قَدْ تَعْمُرُ إِلَى خَمْسِينَ سَنَةً وَ فِي الْخَرِيفِ تُعْطِي ثَمَرَتَهَا وَ تَسْقُطُ أَوْرَاقُهَا وَ جَاءَ ذِكْرُهَا فِي الْقُرْآنِ الْكَرِيمِ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ. تَبْدَأُ بِالِإِثْمَارِ فِي السَّنَةِ الثَّلَاثَةِ وَ لَكِنَّ أَعْلَى مَحْصُولِهَا فِي السَّنَةِ الْعَاشِرَةِ. وَ أَوْجِدُ أَنْوَاعَ الرُّمَّانِ فِي الْيَمَنِ ثُمَّ إِسْبَانِيَا وَ الْهِنْدِ. وَ يُسَاعِدُ الرُّمَّانُ فِي الْعِلَاجِ وَ الْوَقَايَةِ مِنَ الْأَمْرَاضِ السَّرْطَانِيَّةِ.

الف مَتَى تُعْطِي هَذِهِ الشَّجَرَةُ ثَمَرَتَهَا الْأُولَى؟

ب مَا هِيَ فَوَائِدُ طَبِيبَةِ لِلرُّمَّانِ؟

پ عَيْنِ الصَّحِيحِ وَ الْخَطَأِ:

يَبْلُغُ طُولُ هَذِهِ الشَّجَرَةِ إِلَى سِتِّينَ مِترًا!

ت اكْمِلِ الْفَرَاغَ:

أَفْضَلُ أَنْوَاعِ الرُّمَّانِ، الرُّمَّانُ !

الإسباني

اليمني

الأيراني

22 إِقْرَأِ النَّصَّ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ:

نَقَارُ الْخَشَبِ يَنْقُرُ جَذَعَ الشَّجَرَةِ عَشْرَ مَرَّاتٍ فِي الثَّانِيَةِ. هَذِهِ السَّرْعَةُ لَا تَضُرُّ دِمَاغَهُ الصَّغِيرَ بِسَبَبِ عَضْوِينَ فِي رَأْسِهِ: الْأَوَّلُ نَسِيحٌ بَيْنَ الْجُمُجِمَةِ، وَ الْمِنْفَارِ، وَ الثَّانِي لِسَانُ الطَّائِرِ الَّذِي يَدُورُ دَاخِلَ جُمُجِمَتِهِ.

الف كَمْ مَرَّةً يَنْقُرُ نَقَارُ الْخَشَبِ جَذَعَ الشَّجَرَةِ؟



ب) أين يدور لسان نقار الخشب؟

پ) ما هو بين جمجمة نقار الخشب و منقاره؟

ت) لماذا لا تضرب السرعة الدماغ؟

23* اقرأ النص التالي، ثم أجب عن الأسئلة التالية:

يُحِبُّ جميعُ الناسِ الرياضةَ: الرجالُ والنساءُ، الكبارُ والصغارُ. يُمارِسُ تلاميذُ المدارسِ الرياضةَ كُلَّ يومٍ. يَتَرَكُونَ الصَّبَاحَ في الصَّبَاحِ و يَخْرُجُونَ إلى ساحةِ المدرسةِ. يَقْفِزُونَ و يَلْعَبُونَ. للرياضةِ فوائدٌ كثيرةٌ. فهي تُعْطِي الجسمَ قوَّةً. إذا أردتَ أن تَعِيشَ دونَ مرضٍ، فَعَلَيْكَ أن تُمارِسَ الرياضةَ. يُحِبُّ كثيرٌ مِنَ الناسِ في العالمِ رياضةَ كرةِ القدمِ. و هي لعبةٌ سريعةٌ و جميلةٌ. لكرةِ القدمِ قوانينٌ سهلةٌ منها:

الف. يَشْتَرِكُ الفريقانِ في اللعبةِ.

ب. حارسُ المرمى هو الذي يَسْتَعْمِلُ يدهِ.

ج. وقتُ اللعبةِ ساعةٌ و نصفٌ ساعةً.

د. الحَكْمُ يَقْبَلُ الهَدَفَ عندما تَدْخُلُ الكرةُ في المرمى.

الف) ماذا يُمارِسُ التلاميذُ في المدارس؟

ب) لماذا يَتَرَكُ التلاميذُ الصَّبَاحَ؟

پ) ما هي فوائدُ الرياضة؟

ت) هل يَسْتَطِيعُ حارسُ المرمى أن يَسْتَعْمِلَ يدهِ؟



24* أكتبُ تَرْجَمَةَ الأفعالِ الَّتِي تَحْتَهَا حُطَّ حَسَبَ العباراتِ:

الف) إذا غَضِبْتَ، فأسْكُتْ.

25* عَيَّنْ فِعْلَ الشَّرْطِ «إِنْ تُحَاوِلْ رُوبَةَ جَنَاحِيهِ لَا تَقْدِرْ.»

26* عَيَّنْ التَّرْجَمَةَ الصَّحِيحَةَ «ما تَزْرَعُ في الدُّنْيَا تَحْصُدُهُ في الآخِرَةِ»

1) هرچه در دنیا بکاری، در آخرت آن را درو می‌کنی.

2) هر چیزی را در دنیا می‌کاری، در آخرت درو می‌کنی.

27* تَرَجِّمِ الأفعالِ الَّتِي تَحْتَهَا حُطَّ إلى الفارسيَّةِ:

الف) لا تَكْتُبُوا عَلَى الأثارِ التَّارِيخِيَّةِ.

28* اِنتخبِ الفِعْلَ المُناسِبَ لِلفَراغِ:

الف) اِنْ كثيرا تَصِلُ إلى هَدَفِكَ. (لا تُحَاوِلْ - لَمْ تُحَاوِلْ - تُحَاوِلْ)

29* عَيَّنْ فِعْلَ الشَّرْطِ ثُمَّ تَرَجِّمُهُ:

مَنْ تَوَكَّلَ عَلَى اللهِ ذَلَّتْ لَهُ الصِّعَابُ.

أ) فِعْلَ الشَّرْطِ:

ب) تَرْجَمَةَ فِعْلَ الشَّرْطِ:

30* عَيَّنْ فِعْلاً يُعَادِلُ المِضارعَ التَّرامِي في اللُّغَةِ الفارسيَّةِ:

اِنْ تَصْبِرْ تَحْصُلْ عَلَى النِّجَاحِ في حَيَاتِكَ»:

31* كَمَلِ الفَراغِ:



الف ﴿وَمَنْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ﴾:

(الف) يَتَوَكَّلُ (ب) يَتَوَكَّلُ (ج) يَتَوَكَّلُ (د) مُتَوَكِّلًا

32 * ترجم الأفعال التي تحتها خطاً:

الف جاء أخذ مهاجمي فريق الصداقة، سيُسجّل هدفاً.

33 * عيّن فعل الشرط ثم ترجمه: صديقاتنا إن يحترمن الآخرين يكتسبن حُبهم.

(الف) فعل الشرط: (ب) ترجمة فعل الشرط:

34 * عيّن فعل الشرط ثم ترجمه :

قالت المعلمة للطالبات: إن أحسنتن للناس أحسنتن لأنفسكن.

(الف) فعل الشرط: (ب) ترجمة:

35 * ترجم الأفعال و الأسماء المعنية حسب القواعد:

(أ) لا تَعْمُر الحكمة في قلوب الأمارين بالسوء.

(ب) ما إنكسرنا في حوادث الدهر .

(ج) شاهدت المتهاجم في أحد الشوارع.

(د) أصدقائي كانوا يُقَلِّدون العلماء.

(هـ) ما عندي نظارة جديدة.

(و) من فكّر قبل الكلام، قلّ خطؤه.

36 * عيّن في العبارة العربية:

من أراد أن يكون أقوى الناس، فليتوكل على الله.

الف فعل الشرط، و جواب الشرط

ب الترجمة الصحيحة حسب القواعد.

(١) هر كس بخواهد كه قوی باشد، پس باید بر خدا توکل کند.

(٢) هر كس بخواهد كه قویترین مردم باشد، پس باید بر خدا توکل کند.

37 * عيّن فعل الشرط ثم ترجم جواب الشرط:

من يتفكر في خلق الله يشاهد قدرة الله.

(الف) فعل الشرط (ب) ترجمة جواب الشرط



اعراب و تحليل صرفي



38 * عيّن المحلّ الإعرابي للكلمات التي تحتها خطاً:

الله نورُ السماواتِ والأرض. / العلماء قد بيّنوا أبعادَ هذا التأثير. / يظهَرُ الكذبُ في فلتاتِ لسانه.

الف نورُ :

39 * عيّن المحلّ الإعرابي للكلمات التي تحتها خطاً:

الف شاهدنا سينجاباً يفتقرُ من شجرة إلى شجرة.



- 40 عَيْنَ المَحَلِّ الإِعْرَابِيِّ للكلمات الأتَى تحتها خط :
- (أ) لِلتَّمْسَاحِ طَرِيقَةً غَرِيبَةً فِي تَنْظِيفِ أَسْنَانِهِ .
- (ب) تَضَعُ هَذِهِ الحَيَّةُ دَنَبَهَا فِي الرَّمْلِ .
- (ج) إِنَّ تَصْبِرِي، تَحْصُلِي عَلَى النِّجَاحِ فِي حَيَاتِكَ .
- (د) يُقَدِّرُ العُلَمَاءُ أَنْوَاعَ الكائناتِ الحَيَّةِ بِالمَلايِسِ .





پاسخنامه تشریحی



۱

الف

دروازه

۲

الف

یدری = یعلم

۳

الف

أذیال (ذبول)

۴

الف

(الف) الإبناء (ب) المختال (پ) الأعمى (ت) المظلة

۵

الف

چتر

۶

الف

الصَّحیح

ماسه، خاک کنار ساحل دریا یا در بیابان است.

۷

الف

الحکَم

۸

الف

جنوع / غایة

۹

الف

کم مرّة یَنْفُرُ نَفَارُ الخشبِ جَدَعَ الشَّجَرَةَ عَشْرَ مرّاتٍ فی الثَّانیة؟

ب

من یَحْرُسُ المرمی؟ حارس المرمی.

پ

ماذا یثیرُ تعجُّبک؟ إنطلاقُ الطَّنان و توقُّفه السَّریعان.

۱۰

الف

أجیة

ب

یَنْتَهی

۱۱

الف

به حرکت در آمدن (حرکت) مرغ مگس شگفتی مردم را برمی انگیزد.

ب

هنگامی که تمساح شکار را می خورد چشمانش مایعی را ترشح می کند.

۱۲

الف

زقراق به تمساح در تمیز کردن دندان هایش کمک می کند. (زقراق = مرغ باران)

۱۳

الف

(ب)

۱۴

جاهای خالی را در ترجمه فارسی کامل کنید:

(أ) مشتاق یا مشتاقان (علاقه مند یا علاقه مندان) / نهی کننده یا نهی کنندگان (دورکننده یا دورکنندگان) (صفحه ۳ کتاب درسی)

(ب) رَفاتی: گور من (استخوان های پوسیده من) - الوُد: عشق (دوستی، محبت) (صفحه ۱۹ کتاب درسی)

(ج) یَفْعَلُن: انجام دهند (عمل کنند) - یَعْلَمُن: می داند (صفحه ۴۴ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

(أ) مشتاق یا مشتاقان (علاقه مند یا علاقه مندان) / نهی کننده یا نهی کنندگان (دورکننده یا دورکنندگان)

(ب) گور من (استخوان های پوسیده من) / عشق (دوستی، محبت)



ج) انجام دهند (عمل کنند) / می‌داند
(هر مورد ۲۵، نمره)

۱۵. ترجمه صورت سوال: ترجمه درست را انتخاب کنید:

أ: (۱) كَانَ + لَمْ - داشت؛ و اگر بعد از كَانَ فعل مضارعی بیاید به زمان ماضی استمراری ترجمه می‌شود. به عنوان مثال در جمله أَمْ يَفْتَحُ وَيَقْفِرُ بِهِ زَمَانَ مَاضِي استمراری ترجمه می‌شوند.
ب: (۲) تَفَكَّرُوا هم می‌تواند امر ترجمه شود و هم ماضی؛ اگر جمله حالت مخاطب داشته باشد. امر و اگر حالت غایب داشته باشد ماضی جمع مذکر غایب؛ بنابراین تَفَكَّرُوا به شکل امر ترجمه می‌شود و این از ویژگی‌های باب تَفَعَّل است.

(صفحة ۳۴ و ۳۲ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

أ) (۱) (۲۵، نمره) ب) (۲) (۲۵، نمره)

۱۶. ترجمه صورت سوال: جاهای خالی را با ترجمه فارسی کامل کنید:

أ: سَمِي: نامیده شد، نامیده شده است. جناحیه: دو بالش، بال‌هایش

ب: أَسْنَانِيَه: دندان‌هایش. يَسْتَرِيخ: استراحت می‌کند

ج: دَنَبِيهَا: دُمش را. كَانَتْ ... تَضَعُ: قرار می‌داد

(صفحة ۳۴ و ۳۲ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

أ: نامیده شد / نامیده شده است (۲۵، نمره) - دو بالش / بال‌هایش (۲۵، نمره)

ب: دندان‌هایش (۲۵، نمره) - استراحت می‌کند (۲۵، نمره)

ج: دُمش را (۲۵، نمره) - قرار می‌داد (۲۵، نمره)

۱۷

الف

«و آنچه از نیکی انجام دهید خدا آن را می‌داند.»

ب

دروازه‌بان تماشاچیان را در ورزشگاه شگفت‌زده می‌کند.

۱۸. گزینه ۲،

۱۹

الف

۱،

۲۰

الف

فِي مُنْتَصَفِ النَّهَارِ.

ب

خَمْسًا وَ أَرْبَعِينَ ثَابِتَةً.

پ

لَأَنَّهُ يُحَدِّثُ طَنِينًا.

ت

يَطِيرُ إِلَى الْأَعْلَى وَ الْأَسْفَلِ.

۲۱

الف

تبدأ بالإنمار في السنة الثالثة.

ب

يساعد الزمان في العلاج و الوقاية من الامراض السرطانية.

پ

غلط

ت

اليمنى

۲۲

الف

عشر مَرَاتِ فِي الثَّانِيَةِ.

ب

يَدُورُ دَاخِلَ جُمُجْمَتِهِ.

پ

نَسِيحٌ

ت بِسَبَبِ غُضُوبٍ فِي رَأْسِهِ.

۲۳ ترجمه متن:

همه مردم ورزش را دوست دارند. مردان و زنان، بزرگسالان و کودکان، دانش‌آموزان مدرسه‌های ورزش هر روز تمرین می‌کنند. کلاس را در صبح ترک می‌کنند و به حیاط مدرسه می‌روند، می‌پرند و بازی می‌کنند. ورزش فواید بسیاری دارد. آن به بدن نیرو می‌بخشد. اگر بخواهی بدون بیماری زندگی کنی، پس تو باید ورزش را تمرین کنی. بسیاری از مردم جهان، ورزش فوتبال را دوست دارند و آن بازی سریع و زیبایی است. فوتبال قوانین ساده‌ای دارد از جمله:

الف) دو تیم در بازی همکاری می‌کنند.

ب) دروازه‌بان کسی است که از دستش استفاده می‌کند.

ج) زمان بازی یک ساعت و نیم است.

د) داور هنگامی که توپ به دروازه وارد می‌شود گل را می‌پذیرد.

الف

يُمَارِسُ التَّلَامِيذُ فِي الْمَدَارِسِ الرَّيَاضِيَّةِ.

ب

لَأَنَّهْمُ يَخْرُجُونَ إِلَى سَاحَةِ الْمَدْرَسَةِ وَيَقْفِزُونَ وَيَلْعَبُونَ.

پ

لِلرِّيَاضَةِ فَوَائِدُ كَثِيرَةٌ. فَهِيَ تُعْطِي الْجِسْمَ قُوَّةً.

ت

نَعَمْ، يَسْتَطِيعُ حَارِسُ الْمَرْمَى أَنْ يَسْتَعْمَلَ يَدَهُ.

۲۴

الف

ساکت شو (ساکت باش)

۲۵

تُحَاوِلُ

۲۶

ا،

۲۷

الف

ننویسد.

۲۸

الف

تُحَاوِلُ

۲۹

ا) تَوَكَّلْ

ب) توکل کند (توکل کرد)

۳۰

تَصْنِيزُ

۳۱

الف

گزینه د، ج،

۳۲

الف

ثبت خواهد کرد.

۳۳

ترجمه صورت سؤال: فعل شرط را معین کنید، سپس آن را ترجمه کنید:

الف) فعل الشرط: يَخْتَرِمُنْ ب) ترجمه فعل الشرط: احترام بگذارند

ترجمه جمله: دوستان ما اگر به دیگران احترام بگذارند، محبت آنها را به دست می‌آورند.

(صفحه ۳۶ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

الف) يَخْتَرِمُنْ ب) احترام بگذارند

(هر مورد ۲۵، نمره)

۳۴ فعل شرط را معین کنید، سپس آن را ترجمه کنید:

ترجمه عبارت: معلمان به دانش‌آموزان گفتند: اگر به مردم نیکی کنید، به خودتان نیکی می‌کنید. یا اگر به مردم نیکی کردید، به خودتان نیکی کردید.

أَحْسَنَتُنَّ: فعل الشرط ب) نیکی کنید، نیکی کردید

(صفحه ۴۴ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

أ) أَحْسَنَتُنَّ (۲۵، نمره) ب) نیکی کنید، نیکی کردید (۲۵، نمره)

۳۵ فعل‌ها و اسم‌های مشخص شده را براساس قواعد ترجمه کنید:

أ) دانش در دل‌های بسیار امرکنندگان به بدی، ماندگار نمی‌شود. (صفحه ۳ کتاب درسی)



- (ب) در حادثه‌های روزگار، شکسته نشدیم. (صفحه ۱۳ کتاب درسی)
 (ج) حمله‌کننده را در یکی از خیابان‌ها دیدم. (صفحه ۲۱ کتاب درسی)
 (د) دوستانم از دانشمندان تقلید می‌کردند. (صفحه ۱۳ کتاب درسی)
 (ه) عینک جدیدی ندارم. (صفحه ۲۳ کتاب درسی)

(و) هر کس که قبل از سخن گفتن بیندیشد (اندیشید)، خطایش (کم شد) کم می‌شود. (جمله شرطی است.) (صفحه ۳۶ کتاب درسی)
 راهنمای تصحیح:

- (أ) بسیار فرمان‌دهندگان / بسیار امرکنندگان (۲۵، ۰ نمره)
 (ب) شکسته نشدیم (۲۵، ۰ نمره)
 (ج) حمله‌کننده، هجوم آورنده (۲۵، ۰ نمره)
 (د) تقلید می‌کردند (۲۵، ۰ نمره)
 (ه) عینک (۲۵، ۰ نمره)
 (و) کم شد، کم می‌شود (۲۵، ۰ نمره)

۳۶

الف

فعل الشرط: أراد جواب الشرط: يتوكل

ب

گزینة ۲،

۳۷

الف يتفكر

(ب) می‌بیند (مشاهده می‌کند)

۳۸

الف

خبر

۳۹

الف

سينجاباً: مفعول / شجرة: مجرور به حرف جر

۴۰ نقش کلماتی را که زیر آن خط هست، مشخص کنید:

- (أ) غريبة: صفت و مرفوع
 (ب) هذه: فاعل و مرفوع (مخلاً)
 (ج) تصدري: فعل شرط و مجزوم به حذف (ن)
 (د) أنواع: مفعول به و منصوب
 ترجمه جمله‌ها:

(أ) تمساح روش عجیبی در تمیز کردن دندان‌هایش دارد. (صفحه ۳۲ کتاب درسی)

(ب) این مار دُمش را در ماسه قرار می‌دهد. (صفحه ۳۴ کتاب درسی)

(ج) اگر صبر کنی در زندگی موفقیت را به دست می‌آوری. (صفحه ۳۷ کتاب درسی)

(د) دانشمندان انواع موجودات زنده را به میلیون‌ها تخمین می‌زنند. (صفحه ۴۲ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

(أ) صفت (۲۵، ۰ نمره)

(ب) فاعل (۲۵، ۰ نمره)

(ج) فعل شرط (۲۵، ۰ نمره)

(د) مفعول به (۲۵، ۰ نمره)



مشاوره کنکور نوتروفیل

بیستوفیل عربی انسانی درس ۴
یازدهم

سال یازدهم
انسانی

فهرست

- ۱..... واژگان
- ۱..... ترجمه
- ۲..... مکالمه
- ۳..... درک مطلب
- ۳..... قواعد
- ۵..... مفهوم
- ۵..... اعراب و تحلیل صرفی





واژگان



1. أكتب في العبارتين:

رَأَيْتُ أَفْرَاسًا جُنَّبَ صَاحِبِهَا - يَفْقِرُ السَّمَكُ مِنَ الْمَاءِ بِحَرَكَتِهِ مِنْ ذَيْلِهِ الْقَوِي.

الف) مفرد لِكَلِمَةٍ: «أفراس»

2. عَيِّنِ الصَّحِيحَ وَغَيِّرِ الصَّحِيحَ حَسَبَ الْحَقِيقَةِ:

الف) الشَّرَشَفَ قِطْعَةً فَمَاشٍ لَا تُوضَعُ عَلَى السَّرِيرِ.

3. عَيِّنِ الصَّحِيحَ وَالْخَطَأَ:

الف) القاموس: الْكِتَابُ الَّذِي يَشْتَمِلُ عَلَى مَعْنَى وَشَرْحِ الْمُفْرَدَاتِ!

4. عَيِّنِ الصَّحِيحَ وَالْخَطَأَ حَسَبَ الْحَقِيقَةِ:

الف) تَبَادُلُ الْمُفْرَدَاتِ بَيْنَ اللُّغَاتِ فِي الْعَالَمِ أَمْرٌ طَبِيعِيٌّ.

5. أَجِبْ عَنِ السُّؤَالِ التَّالِي:

في أيِّ بِلَادٍ تَقَعُ هَذِهِ الْأَهْرَامُ؟



6. تَرَجِّمِ الْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطُّ:

الف) مَا كَانَتْ عِنْدَ الْعَرَبِ مُفْرَدَاتٌ كَالْمَسْكِ وَالدَّبَاجِ.

7. عَيِّنِ الْكَلِمَةَ الْغَرِيبَةَ فِي النُّوعِ وَالْمَعْنَى:

(أ) (١) حاول (٢) جادل (٣) اجتهد (٤) سعى

(ب) (١) العطر (٢) الرانحة (٣) المسك (٤) السوار

8. عَيِّنِ الْكَلِمَةَ الْغَرِيبَةَ:

الف) □ ألسنة □ أوزان □ فُرس □ فَن □

ب) □ حتى □ أن □ لكى □ لن □

9. عَيِّنِ الصَّحِيحَ وَالْخَطَأَ حَسَبَ الْحَقِيقَةِ:

الْفَرَسُ يَمْشِي عَلَى رِجْلَيْهِ وَعَلَى يَدَيْهِ.



ترجمه



10. أكتب ترجمته هذه العبارات إلى الفارسية:





الف ﴿وَعَسَىٰ أَنْ تَكْرَهُوا شَيْئًا وَهُوَ خَيْرٌ لَّكُمْ﴾

ب ما كانت عند العرب بعض البضائع كالمسك و الدباج

11 ترجم الجمل التالية إلى الفارسية:

الف لا يتطوق العرب الكلمات الخيلة وفقاً لأصلها.

12 أكمل الفراغات في الترجمة الفارسية:

الف عالمٌ يُنتفعُ بعلمه خيرٌ من ألفِ عابدٍ.

دانشمندی که از دانشش از هزار عبادتکننده است.

13 ترجم الجمل التالية:

الف كان تأثير اللغة الفارسية على اللغة العربية قبل الإسلام أكثر من تأثيرها بعد الإسلام.

14 ترجم الجمل التالية إلى الفارسية :

(أ) وَ أَصْنُدُ فِي مَشِيكَ وَأَغْضُضُ مِنْ صَوْتِكَ. (٥/٥ نمره)

(ب) على أن لا أرفع صوتي فوق صوت المخاطب. (٥/٥ نمره)

(ج) لا غوقب الأحمق بمثل السكوت عنه. (٥/٥ نمره)

(د) الصديق الصدوق من نصحك في عيبك و حفظك في عيبك و أترك على نفسه. (٧٥/٥ نمره)

(ه) فتح التمساح فمه، فدخل الرقراق فيه و بدأ ينقر بقايا الطعام من فمه. (٧٥/٥ نمره)

(و) تسقط أسنان سمك القرش دائماً و تنمو أسنان جديدة مكانها و هي آلاف الأسنان في سنة. (٧٥/٥ نمره)

(ز) قد نقلت إلى العربية ألفاظ فارسية بسبب دخول الإيرانيين في العراق و ترتبط ببعض البضائع التي ما كانت عند العرب. (٧٥/٥ نمره)

15 ترجم هذه العبارة حسب قواعد المعرفة و النكرة، ثم عين المعرفة:

رأيت عُصفوراً، العصفور كان جميلاً.

16 إملأ الفراغات في الترجمة الفارسية.

«و عسى أن تكرهوا شيئاً و هو خير لكم و عسى أن تحبوا شيئاً و هو شر لكم»

چه بسا از چیزی و آن برای شما است و چه بسا چیزی را و آن برای شما است.



17 رتب الكلمات و اكتب سؤالاً صحيحاً:

(كم - الرجالي - سعر - هذا - القميص)

.....؟ ستون ألف تومان

18 إنتخب الجواب الصحيح؟

(أ) أي شيء يجعل اللغة غنية في الأسلوب و البيان؟

١- تأليف معجم المعربات الفارسية في اللغة العربية.

٢- تبادل المفردات بين اللغات في العالم.

(ب) بعد أي حدث تاريخي إشتد نقل الكلمات الفارسية إلى العربية؟

١- بعد مشاركة الإيرانيين في قيام الدولة العباسية.

٢- قبل ظهور الإسلام إشتد نقل الكلمات الفارسية إلى العربية.



درک مطلب



19 ✪ اقرأ النَّصَّ التَّالِيَّ ثُمَّ اجِبْ عَنِ الاسْئَلَةِ:

المُفْرَدَاتِ الفَارْسِيَّةُ دَخَلَتْ اللُّغَةَ العَرَبِيَّةَ مُنْذُ العَصْرِ الجَاهِلِيِّ، وَ فِي العَصْرِ العَبَّاسِيِّ اِزْدَادَ نَفُودُ اللُّغَةِ الفَارْسِيَّةِ حِينَ شَارَكَ الإِيرَانِيُّونَ فِي قِيَامِ الدَّوْلَةِ العَبَّاسِيَّةِ. وَ نَحْنُ نَعْلَمُ أَنَّ تَبَادُلَ المُفْرَدَاتِ بَيْنَ اللُّغَاتِ فِي العَالَمِ يَجْعَلُهَا غَنِيَّةً فِي الأَسْلُوبِ وَ البَيَانِ وَ أَمَّا بَعْدَ ظُهُورِ الإِسْلَامِ فَقَدَ اِزْدَادَتْ المُفْرَدَاتِ العَرَبِيَّةُ فِي اللُّغَةِ الفَارْسِيَّةِ بِسَبَبِ العَامِلِ الدِّيْنِيِّ.

الف ✪ لِمَاذَا اِزْدَادَتْ المُفْرَدَاتِ العَرَبِيَّةُ فِي اللُّغَةِ الفَارْسِيَّةِ بَعْدَ ظُهُورِ الإِسْلَامِ؟

ب ✪ مَتَى دَخَلَتْ المُفْرَدَاتِ الفَارْسِيَّةُ فِي اللُّغَةِ العَرَبِيَّةِ؟

پ ✪ اَيُّ شَيْءٍ يَجْعَلُ اللُّغَةَ غَنِيَّةً فِي الأَسْلُوبِ وَ البَيَانِ؟

ت ✪ عَيِّنِ اسْمَ المَفْعُولِ فِي النَّصِّ.



قواعد



20 ✪ اِنتَخِبِ التَّرْجُمَةَ الصَّحِيحَةَ:

الف ✪ كَانَ لِفيروزآباديِّ مَعْجَمٌ مَشهُورٌ.

1) فيروزآبادي فر هنگ لغت مشهورى داشت.

2) فيروزآبادي فر هنگ لغت مشهورى دارد.

21 ✪ أَكْتُبُ تَرْجَمَةَ الأَفْعَالِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ:

الف ✪ شَارَكَ: شَرِكْتَ كَرْدَ

1) حَرَجَ النَّاسُ مِنَ البَيْتِ لِيشَارَكَوا فِي الحَفْلَةِ. 2) أَيُّهَا الإِبْنُ الصَّغِيرُ! لِاتَشَارَكَ فِي المُسَابَقَةِ.

22 ✪ تَرْجِمِ الأَفْعَالَ المُضَارَعَةَ حَسَبَ القَوَاعِدِ:

الف ✪ ﴿لَنْ تَنَالُوا البِرَّ حَتَّى تُنْفِقُوا مِمَّا تُحِبُّونَ﴾

ب ✪ ﴿...يُرِيدُونَ أَنْ يُبَدِّلُوا كَلَامَ اللَّهِ﴾

23 ✪ كَمَلِ الفُرَاغَ:

الف ✪ إِلَى سِوْقِ الحَقَائِبِ عَدَا:

د) قَدْ ذَهَبَ

ج) لَمْ أَذْهَبْ

ب) لَنْ أَذْهَبَ

الف) مَا ذَهَبَ

ب ✪ أُرِيدُ أَنْ أَجْلِسَ:

د) كَه مِي نَشِينْد

ج) كَه بِنَشِينِم

ب) كَه مِي نَشِينِم

الف) كَه بِنَشِينْد

24 ✪ كَمَلِ التَّرْجَمَةَ حَسَبَ القَوَاعِدِ:

..... كَهْنَه رَا خَرِيدِم كَه قَبْلًا أَنْ رَا

الف ✪ اشْتَرَيْتُ سِوَارًا عَتِيْقًا قَدْ رَأَيْتُهُ مِنْ قَبْلِ:

..... مَرْدَانِ بَه سِوَى كُودَكِ بَرَايِ كَمَكِ كَرْدَنْشِ

ب ✪ كَانَ الرِّجَالُ قَدِ التَّقَنُوا إِلَى الطِّفْلِ لِمُسَاعَدَتِهِ:

..... يَكِ اِنْكَشْتَرِ نَقْرَه

پ ✪ كَانَ لِي خَاتَمٌ فِضَّةً:



- ت آلفت کریستی کتاباً. فَأَصْبَحَ الْكِتَابُ لِمَا بَعْدَ مُدَّةٍ. کریستی کتابی را نگاشت کتاب بعد از مدتی فیلمی
- 25 عَيْنِ الْفَعْلِ الْمُنَاسِبِ لِلْفِرَاقِ:
- الف اللّٰعِبُونَ إِلَى الْمَلْعَبِ غَدًا. (أَنْ يَرْجِعُوا - لَمْ يَرْجِعُوا - لَنْ يَرْجِعُوا)
- ب أَيُّهَا الْأَصْدِقَاءُ! بِصَلَاةِ الْمُنَافِقِينَ. (لَا يَغْتَرُونَ - لَا تَغْتَرُوا - لَمْ يَغْتَرُوا)
- پ نَحْنُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ بَعْدَ السَّنَتَيْنِ. (لَمْ نَخْرُجْ - تَخْرُجْنَا - سَنَتَخْرُجُ)
- ت ذَهَبَ الْأَصْدِقَاءُ الرَّجُلَ مِنَ الْخَطَرِ. (لِيُنْقِذُوا - لَنْ يُنْقِذُوا - لَمْ يُنْقِذُوا)
- 26 إِنْ تَخِبِ الْفَعْلَ الْمُنَاسِبَ لِلْفِرَاقِ:
- (أ) عِمَارَةٌ خَسِرُوا أَبَادًا فِي سَنَدِجٍ سَيَاحًا. (جَذَبَ، تَجَذَّبَ، يَجَذِبُ)
- (ب) هَلْ وَجْهًا فِي الصُّورَةِ يَا أُخْتِي؟ (تُشَاهِدِينَ، أَشَاهِدُ، تُشَاهِدُ)
- (ج) وَ عَسَى أَنْ شَيْئًا وَ هُوَ خَيْرٌ لِّكَ. (يَكْرَهُنَّ، كَرِهْنَ، تَكْرَهُنَّ)
- (د) كَانَ الرَّجَالُ بِنَاءِ هَذَا الْمَسْجِدِ. (يُؤَافِقُونَ، يُؤَافِقُونَ، تُؤَافِقُونَ)
- 27 عَيْنِ فِي الْعِبَارَاتِ:
- (أ) الْفَعْلُ الْمَضْرَعُ الْإِلْتِزَامِي (ب) الْمُضَافُ إِلَيْهِ (ج) فِعْلُ الْأَمْرِ (د) اسْمُ الْفَاعِلِ
- (1) ﴿أَنْفِقْ مِمَّا رَزَقْنِي مِنْ اللَّهِ قَبْلَ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا يَبِيعُ فِيهِ﴾
- (2) ﴿اللَّهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ﴾
- (3) جَاءَ الْمُدْرَسُونَ مِنْ بَيْوتِهِمْ إِلَى الْمَدَارِسِ
- (4) قَالَتِ الْمَعْلَمَةُ لِلطَّالِبَاتِ اسْتَرْجِعْنَ كِتَابَكُنَّ مِنْ صَدِيقَاتِكُنَّ
- 28 ترجم العبارة التالية على حسب قواعد الفعل المضارع:
- أبائنا يريدون منا لكيلا نخزن على ما فاتنا.
- 29 إِنْ تَخِبِ الْجَوَابَ الصَّحِيحَ حَسَبَ قَوَاعِدِ وَمَعَانِي اسْمِ الْمَبَالِغَةِ وَ اسْمِ الْمَفْعُولِ:
- (أ) أَرَأَيْتَ عِمَارَةَ خَسِرُوا أَبَادًا فِي سَنَدِجٍ يَذْهَبُ إِلَيْهَا الصَّبَارُونَ.
- (1) أَيَا سَاخْتِمَانَ خَسِرُوا أَبَادًا فِي سَنَدِجٍ رَا دِيدِي كِه انْسانِ هَاي شَكِييَا بِه اَنْجَا مِي رُونَد.
- (2) أَيَا سَاخْتِمَانَ خَسِرُوا أَبَادًا فِي سَنَدِجٍ رَا دِيدِهَاي كِه بَسِيَارِ شَكِييَايَانِ بِه اَنْجَا مِي رَفْتَنَد.
- (ب) سَمِعْنَا فِي الْمَسْجِدِ آيَاتٍ مُنْزَلَةً فِي الْمَكَّةِ غَيَّرَتْ حَيَاتَنَا.
- (1) فِي مَسْجِدِ آيَهَايِي نَازِلْ شُدِه دَر مَكَّه رَا شَنِيدِيم كِه زَنْدِگِي مَا رَا تَغْيِيرِ دَاد.
- (2) فِي مَسْجِدِ آيَهَاي نَازِلْ شُونْدِهَاي دَر مَكَّه رَا شَنِيدِيم كِه زَنْدِگِي مَا تَغْيِيرِ يَافْت.
- 30 ترجم الجملة التالية حسب قواعد المعرفة و النكرة:
- سَمِعْتُ صَوْتًا مِنَ الْبَعِيدِ؛ كَانَ الصَّوْتُ لِصَدِيقِي حَسِينٍ.
- 31 ترجم الأفعال التي تحتها خط إلى الفارسية .
- (أ) أُرِيدُ أَرْحَصَ مِنْ هَذَا .
- (ب) وَقَدْ تَفَقَّشْتُ عَيْنَ الْحَيَاةِ فِي الظُّلُمَاتِ .
- (ج) اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا نَعْمَلُ .
- (د) الْكَلِمَاتُ الْفَارْسِيَّةُ الَّتِي دَخَلَتْ فِي اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ فَقَدْ تَغَيَّرَتْ أَصْوَاتُهَا وَ أَوْزَانُهَا .
- 32 ترجم الأفعال حسب ما أشير إليه في الترجمة:



الف

إنسحاب: عقب نشيني كردن

(الف) سَيَسْجِبُ العَدُوَّ مِنْ بِلَادِ المُسْلِمِينَ.

(ب) لَنْ نَنْسَجِبَ أبدأً مِنَ الحَقِّ.

33 * أعرِبِ الكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا حَطُّ:

الف

أغلقْ بابَ حافلةِ المدرِسةِ.

ب

ليلاينا تجاربُ كثيرةٌ في صناعةِ نقلِ النَفْطِ.

پ

العَرَبُ يَنْطِقُونَ الكَلِمَاتِ الدَّخِيلَةَ طَبَقَ أصلِها.

..... ، ،

..... ، ،

..... ، ،



مفهوم



34 * عَيِّنِ العِبَارَةَ الفارِسيَّةَ المُناسِبَةَ للعِبَارَةَ العَرَبِيَّةَ:

الف

أكلتُم تمرِي و عَصَبْتُم أمرِي.

(ب) نمک خورد و نمکدان شکست.

(الف) هرچه پیش آید خوش آید.



اعراب و تحليل صرفی



35 * عَيِّنِ المَحَلَّ الإعرابيَّ للكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا حَطُّ:

اللهُ نُورُ السَّمَاوَاتِ وَ الأَرْضِ. / العُلَمَاءُ قَدْ بَيَّنُّوا أبعَادَ هذا التَّأثيرِ. / يَظْهَرُ الكُذْبُ فِي فَلَاتَاتِ لِسَانِهِ.

الف

أبعادَ :



پاسخنامه تشریحی



۱

الف

فرس

۲

الف

نادرست

۳

الف

صحیح

۴

الف

صحیح

۵

تقع هذه الأهرام في مصر.

۶

الف

ابريشم

۷

ترجمة صورت سؤال: واژه ناآشنا از نظر نوع و معنی را معین کنید:

أ) ۱) تلاش کرد

۲) بحث و گفت‌وگو کرد

۳) تلاش کرد

۴) سعی کرد

(صفحة ۵۳ کتاب درسی)

ب) ۱) عطر

۲) عطر

۳) عطر (ماده خوشبو)

۴) دستبند

(صفحة ۵۵ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

أ) جادل (۲۵، ره نمره) ب) السوار (۲۵، ره نمره)

۸

الف

فَنّ (هنر: مفرد است ولی بقیه کلمات جمع هستند)

ب

لَنْ (حتی و آن و لکی معنای فعل را مضارع التزامی ولی لَنْ معنای فعل را آینده منفی می‌کند)

۹

الف

پاسخ:

۱۰

الف

چه بسا (امید است) چیزی را ناپسند بدارید درحالی که آن برای شما بهتر است.

ب

عرب (عرب‌ها) برخی کالاها مانند مُشک و ابریشم نداشت (نداشتند).

۱۱

الف

عرب‌ها کلمات وارد شده را براساس اصل‌شان بر زبان نمی‌آورند.

۱۲

الف

سود برده می‌شود. / بهتر

۱۳

الف

تأثیر زبان فارسی بر زبان عربی قبل از اسلام بیشتر از تأثیر آن در بعد از اسلام بود.

۱۴

أ) و در راه رفتن میانه رو باش و صدایت را پایین آور. (صفحة ۲ کتاب فارسی)



- (ب) بر من است که بالا نبرم صدایم را بالاتر از صدای شنونده. (صفحة ۳ کتاب درسی)
 (ج) احمق و نادان کیفر داده نمی‌شود به چیزی همانند در برابر او ساکت بودن. (صفحة ۱۱ کتاب درسی)
 (د) دوست راستگو کسی است که تو را در مورد عیب پند دهد و در غیبت تو از تو محافظت نماید و تو را بر خودش ترجیح دهد (برگزیند). (صفحة ۲۶ کتاب درسی)
 (ه) تمساح دهانش را باز کرد و مرغ باران وارد شد و شروع کرد به کندن باقی‌مانده‌های غذا از دهان او. (صفحة ۴۰ کتاب درسی)
 (و) دندان‌های کوسه همیشه می‌افتد و دندان‌های جدیدی به جای آنها بیرون می‌آیند و آن هزاران دندان در سال است. (صفحة ۴۰ کتاب درسی)
 (ز) کلماتی فارسی به زبان عربی وارد شده است و به دلیل وارد شدن ایرانیان به عراق و به برخی کالاهایی که نزد اعراب نبود، مربوط می‌شد. (صفحة ۴۸ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

- (أ) و در راه رفتنت میانه‌رو باش (۲۵/نمره) و صدایت را پایین آور (۲۵/نمره).
 (ب) بر من است که بالا نبرم (۲۵/نمره) صدایم را بالاتر از صدای شنونده (۲۵/نمره).
 (ج) احمق و نادان کیفر داده نمی‌شود (۲۵/نمره) به چیزی همانند در برابر او ساکت بودن (۲۵/نمره).
 (د) دوست راستگو کسی است که تو را در مورد عیب پند دهد (۲۵/نمره) و در غیبت تو از تو محافظت نماید (۲۵/نمره) و تو را بر خودش ترجیح دهد (برگزیند). (۲۵/نمره)
 (ه) تمساح دهانش را باز کرد (۲۵/نمره) و مرغ باران وارد شد (۲۵/نمره) و شروع کرد به کندن باقی‌مانده‌های غذا از دهان او (۲۵/نمره).
 (و) دندان‌های کوسه همیشه می‌افتد (۲۵/نمره) و دندان‌های جدیدی به جای آنها بیرون می‌آیند (۲۵/نمره) و آن هزاران دندان در سال است (۲۵/نمره).
 (ز) کلماتی فارسی به زبان عربی وارد شده است (۲۵/نمره) و به دلیل وارد شدن ایرانیان به عراق (۲۵/نمره) و به برخی کالاهایی که نزد اعراب نبود، مربوط می‌شد (۲۵/نمره).

۱۵ گنجشکی را دیدم. آن گنجشک زیبا بود.

الغصفور ← اسم معرفه

۱۶ کراحت دارید، خوب، دوست دارید، بد

۱۷ كم سعر هذا القميص الرجالي؟

۱۸ ترجمه صورت سوال: پاسخ صحیح را انتخاب کن:

(أ): چه چیزی زبان را در روش و سخن غنی و بی‌نیاز می‌کند؟

(۱): تالیف لغتنامه عربی‌شده‌های فارسی در زبان عربی

(۲): تبادل واژگان در میان زبان‌ها در جهان ✓

(صفحة ۵۱ کتاب درسی)

(ب): بعد از کدام حادثه تاریخی انتقال واژگان فارسی به زبان عربی شدت گرفت؟

(۱): بعد از شرکت کردن ایرانیان در به قدرت رسیدن حکومت عباسیان. ✓

(۲): قبل از ظهور اسلام انتقال کلمات فارسی به زبان عربی شدت گرفت.

(صفحة ۵۱ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

(أ) (۲)

(ب) (۱)

(هر مورد ۲۵/نمره)

۱۹

الف بِسْتَبِّ الْعَامِلِ الدِّينِيِّ.

ب مِنْذُ الْعَصْرِ الْجَاهِلِيِّ

پ تَبَاؤُلُ الْمُفْرَدَاتِ بَيْنَ اللُّغَاتِ

ت الْمُفْرَدَاتِ

۲۰

الف د،

۲۱

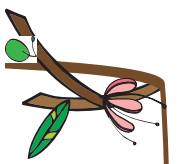
الف (۱) (برای اینکه) تا شرکت کنند (۲) شرکت نکن

۲۲

الف دست نخواهید یافت (به دست نخواهید آورد)

ب

که تغییر بدهند.



۲۳

الف

گزینه «ب»

ب

گزینه «ج»

۲۴

الف

دستبندی / دیدم (دیده بودم)

ب

توجه کرده بودند

پ

داشتم

ت

آن / شد

۲۵

الف

لَنْ يَرْجِعُوا

ب

لَا تَعْتَرُوا

پ

سَنُخْرِجُ

ت

لِيُنْفِذُوا

۲۶

ترجمه صورت سوال: فعل مناسب برای جای خالی را انتخاب کنید:

(أ) تَجَذِبُ؛ ساختمان خسروآباد در سَنَدِج جهانگردانی را جذب می‌کند.

نکته: با توجه به «عمارة» فعل باید به صیغه مفرد مؤنث غایب بیاید. (صفحه ۵۸ کتاب درسی)

(ب) تُشَاهِدِينَ؛ ای خواهرم! آیا چهره‌ای را در تصویر مشاهده می‌کنی؟

نکته: با توجه به «یا أختی» فعل باید به صیغه مفرد مؤنث مخاطب بیاید. (صفحه ۵۶ کتاب درسی)

(ج) تَكَرَّهْنَ؛ و چه بسا که چیزی را زشت بدانید که آن برای شما بهتر است.

نکته: با توجه به ضمیر «كُنَّ» در «لَكُنَّ» فعل باید به صیغه جمع مؤنث مخاطب بیاید. (صفحه ۵۴ کتاب درسی)

(د) يُؤَافِقُونَ؛ مردان با ساختن این مسجد موافقت می‌کردند.

نکته: با توجه به «الرجال» فعل بعد از آن باید به صیغه جمع مذکر غایب بیاید. (صفحه ۵۹ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

(أ) تَجَذِبُ (نمره ۲۵) (ب) تُشَاهِدِينَ (نمره ۲۵) (ج) تَكَرَّهْنَ (نمره ۲۵) (د) يُؤَافِقُونَ (نمره ۲۵)

۲۷

ترجمه صورت سوال: در عبارت‌ها معین کنید:

(أ) فعل مضارع التزامی (ب) مضاف‌إلیه (ج) فعل امر (د) اسم فاعل

(أ) أَنْ يَأْتِيَ در جمله اول: فعل مضارع التزامی

(ب) السماوات در جمله دوم: مضاف‌إلیه

(ج) اِسْتَرْجَعْنَ در جمله چهارم: فعل امر

(د) المدرِّسون در جمله سوم: اسم فاعل و همچنین المعلمة و الطالبات در جمله چهارم: اسم فاعل

(۱) از آنچه که خداوند روزی من کرده است انفاق می‌کنم قبل از آنکه روزی بیاید که هیچ خرید و فروشی در آن روز نیست. (صفحه ۵۴ کتاب درسی)

(۲) خداوند نور آسمان‌ها و زمین است. (صفحه ۵۲ کتاب درسی)

(۳) معلم‌ها از خانه‌هایشان به سوی مدارس آمدند. (صفحه ۵۱ کتاب درسی)

(۴) معلم به دانش‌آموزان گفت: کتابتان را از دوستانتان پس بگیرید. (صفحه ۵۹ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

(أ) أَنْ يَأْتِيَ در جمله اول: فعل مضارع التزامی

(ب) السماوات در جمله دوم: مضاف‌إلیه

(ج) اِسْتَرْجَعْنَ در جمله چهارم: فعل امر

(د) المدرِّسون در جمله سوم: اسم فاعل و همچنین المعلمة و الطالبات در جمله چهارم: اسم فاعل (ذکر یک مورد کافی است).

(هر مورد ۲۵ نمره)

۲۸

ترجمه صورت سوال: عبارت زیر را براساس قواعد فعل مضارع ترجمه کنید:



بُرِيدُونَ: می خواهند، فعل مضارع اخباری ترجمه می شود.

لِكَيْلَا تُخْزَنَ: تا اندوهگین (ناراحت) نشویم؛ مضارع منصوب منفی است که به شکل مضارع التزامی منفی ترجمه می شود.

ترجمه عبارت:

پدران از ما می خواهند تا به خاطر آنچه که از دست داده ایم، ناراحت نشویم.

(صفحه ۶۰ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

پدران از ما می خواهند (نمره ۲۵/۰) تا به خاطر آنچه که از دست داده ایم، ناراحت نشویم (نمره ۲۵/۰).

۲۹. پاسخ درست براساس قواعد و معانی اسم مبالغه و اسم مفعول را انتخاب کنید:

أ) الصَّبَارُونَ: جمع الصَّبَارِ: بسیار شکیبا و صبرکننده

فعل يَنْهَبُ با توجه به ماضی بودن فعل رأيت به شکل ماضی استمراری ترجمه می شود. (صفحه ۵۸ کتاب درسی)

ب) مَنزَلَةٌ: اسم مفعول: نازل شده، صحیح است. «عَظِيمٌ»: تغییر داد، صحیح است. (صفحه ۵۹ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

أ) ۲، (ب) ۱، (۲۵/۰ نمره)

۳۰. ترجمه صورت سوال: جمله زیر را براساس قواعد معرفه و نکره ترجمه کنید:

صدایی از دور شنیدم؛ آن صدای دوستم حسین بود.

نکته: ترجمه اسمی که به شکل نکره بیاید، با «ی» نکره و اگر مفرد باشد با «یک» همراه می شود ولی در ادامه جمله، اگر آن اسم نکره با «أل» معرفه شود، در ترجمه از «آن» یا «این» برای آن اسم نکره استفاده می کنیم.

(صفحه ۵۷ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

صدایی از دور شنیدم (نمره ۲۵/۰)؛ آن صدای دوستم حسین بود (نمره ۲۵/۰).

۳۱. فعل هایی را که زیر آن خط کشیده، به فارسی ترجمه کنید:

أ) از این ارزان تر را می خواهم. (صفحه ۱۰ کتاب درسی)

ب) و گاهی چشمه زندگی در تاریکی ها جست و جو می شود. (صفحه ۱۹ کتاب درسی)

ج) خدا به آنچه که انجام می دهیم، آگاه تر است. (صفحه ۲۸ کتاب درسی)

د) کلمات فارسی که وارد زبانی عربی شدند (شد)، صداها و وزن هایش تغییر یافته اند (یافته است). (صفحه ۴۹ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

أ) می خواهم (ب) گاهی جست و جو می شود (ج) انجام می دهیم (د) تغییر یافته است (تغییر یافته اند)

(هر مورد ۲۵/۰ نمره)

۳۲

الف

الف) عقب نشینی خواهد کرد.

ب) عقب نشینی نخواهیم کرد.

۳۳

الف

باب: نایب فاعل و مرفوع به ضمه / المدرسه: مضاف الیه و مجرور به کسره

ب

لیلاد: خبر مقدم / تجارِبُ: مبتدا و مرفوع به ضمه

پ

العَرَبُ: مبتدا و مرفوع به ضمه / الدُّخِيلَةُ: صفت و منصوب به فتحه

۳۴

الف

ب

۳۵

الف

مفعول



مشاوره کنکور نوتروفیل

بیستوفیل عربی انسانی درس ۵
یازدهم

سال یازدهم
انسانی



فهرست

- ۱..... واژگان
- ۱..... ترجمه
- ۲..... مکالمه
- ۴..... درک مطلب
- ۴..... قواعد
- ۵..... اعراب و تحلیل صرفی





واژگان



1 عَيْنِ الْكَلِمَةِ الْغَرِيبَةِ فِي الْمَعْنَى:

الْيَمِين - الشِّمَال - الْأَمَام - اللِّسَان

2 تَرْجِمِ الْكَلِمَاتِ تَحْتَهَا خَطًّا:

الف يُجِبُّ الشُّبَابُ السِّبَاخَةَ فِي الْبَحْرِ.

3 عَيْنِ الْكَلِمَةِ الْغَرِيبَةِ فِي النَّوْعِ أَوْ الْمَعْنَى:

الف 1- الْفُنُون 2- الْخَدَّ 3- اللِّسَان 4- الْفَم

4 أَكْتُبُ مُفْرَدًا «فَلَوَات» وَ جَمَعَ «صَاحِب» فِي الْعِبَارَتَيْنِ:

أ) إِلَهِي لَا تَهْجُرْنِي فِي فُلُوتِ الْمَعَاصِي. ب) نَادَى الرَّجُلُ صَاحِبَهُ: النَّجْدَةَ النَّجْدَةَ.

5 إقرأ العبارات ثُمَّ عَيْنِ الْمُتْرَادِفِ وَ الْمُتَضَادِّ مِنْهَا:

أ) اتَّقَى النَّاسُ مَنْ قَالَ الْحَقَّ فِي مَا لَهُ وَ عَلَيْهِ.

..... ≠

ب) إِنَّ الْمَرْءَ مَحْبُودٌ تَحْتَ لِسَانِهِ وَ عَلَى الْإِنْسَانِ أَنْ يَحْفَظَهُ.

..... =

6 إقرأ النَّصَّ التَّالِيَّ فَأَكْتُبِ فِي الْفَرَاغِ الْكَلِمَتَيْنِ الْمُتْرَادِفَتَيْنِ وَ الْكَلِمَتَيْنِ الْمُتَضَادَّتَيْنِ:

((كَانَ بَيْنَهُمْ طَالِبٌ مُشَاغِبٌ وَ فِي الْحِصَّةِ الْأُولَى يَلْتَقِثُ مَرَّةً إِلَى الْوَرَاءِ وَ يَتَكَلَّمُ مَعَهُ وَ فِي الْإِمْتِحَانِ تَارَةً يَهْمِسُ إِلَى الَّذِي يَجْلِسُ أَمَامَهُ.))

الف =

ب ≠

7 عَيْنِ الصَّحِيحِ وَ الْخَطَأِ حَسَبِ الْحَقِيقَةِ وَ الْوَاقِعِ:

الف) الْمُعْجَبُ بِنَفْسِهِ انْسَانٌ لَا يَفْتَخِرُ بِنَفْسِهِ كَثِيرًا.

ب) الْحَيَّةُ حَيَوَانٌ يَمْشِي عَلَى بَطْنِهِ .

ج) يُرَنِّسِفُ مَنظَمَةٌ أَمْرِيكِيَّةٌ يُسْجَلُ الْأَمَاكِنَ التَّارِيخِيَّةَ وَ الْعَجِيبَةَ فِي قَائِمَةِ التَّرَاثِ الْعَالَمِيِّ.

د) التَّلْعُبُ حَيَوَانٌ يَحْمِلُ أَثْقَالَ الْإِنْسَانِ مِنْ مَكَانٍ إِلَى مَكَانٍ آخَرَ.



ترجمه



8 أَكْتُبُ تَرْجَمَةَ هَذِهِ الْعِبَارَاتِ إِلَى الْفَارْسِيَّةِ:

الف مَا أَضْمَرَ أَحَدٌ شَيْئًا إِلَّا ظَهَرَ فِي فَلَاتَاتِ لِسَانِهِ.

9 تَرْجِمِ الْجُمْلَةَ التَّالِيَةَ إِلَى الْفَارْسِيَّةِ:

الف أَنْ تَكْذِبَ مَرَّةً أُخْرَى فَلَنْ يَلْتَقِثَ النَّاسُ إِلَيْكَ.

10 اكْمِلِ الْفَرَاغَاتِ فِي التَّرْجَمَةِ الْفَارْسِيَّةِ:

الف اِمْتَنَعَ الرَّجُلُ الْكُذَّابُ عَنِ الذُّنُوبِ لِوَفَائِهِ بِالْعَهْدِ.

مرد به خاطر وفايش به عهد از گناهان





ب رأيت ولداً يمشي بسرعة فوق الولد على الأرض.

پسری را دیدم که به سرعت پس پس روی زمین افتاد.

11 ترجم الجملة بعد النكرة:

سافرتُ إلى مدينةٍ شاهدتُ صورتها أيام صغري.

12 إنتخب الترجمة الصحيحة:

الف يُحكى أن شاباً كان يسبح في البحر.

1) حکایت می‌کنند که یک جوان در دریا شنا می‌کرد. 2) حکایت می‌شود که جوانی در دریا شنا می‌کرد.

ب نَخْرُجُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ بَعْدَ سَنَتَيْنِ.

1) بعد از دو سال از مدرسه دانش آموخته می‌شویم. 2) بعد از دو سال از مدرسه خارج می‌شویم.

13 إنتخب الترجمة الصحيحة:

أ يا أيها الذين آمنوا اتقوا الله وكونوا مع الصادقين.

1) ای کسانی که ایمان آورده‌اند، تقوای خدا را پیشه کنید و از راستگویان باشید.

2) ای کسانی که ایمان آورده‌اید، پرهیزگاری خدا در پیش بگیرید و همراه راستگویان باشید.

ب) الرجل العاصي يذهب إلى رجلٍ فاضلٍ لكي ينصحه.

1) مرد گناهکار به سوی مردی دانشمند می‌رود تا او را اندرز دهد.

2) یک مرد گناهکار به نزد مرد دانشمند می‌رود برای اینکه او را نصیحت نماید.

14 ترجم هذه العبارة حسب قواعد الدرس؛ ثم عيّن نوع الأفعال. (این عبارت را بر اساس قواعد درس ترجمه و سپس نوع فعل‌ها را مشخص کن.)

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ نَفْسٍ لَا تَشْبَعُ وَ مِنْ قَلْبٍ لَا يَخْشَعُ وَ مِنْ عِلْمٍ لَا يَنْفَعُ وَ مِنْ صَلَاةٍ لَا تَرْفَعُ وَ مِنْ دُعَاءٍ لَا يُسْمَعُ. (مِنْ تَعْقِيَابِ صَلَاةِ الْعَصْرِ)

15 إملأ الفراغات في الترجمة الصحيحة.

اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ مِنْ نَفْسٍ لَا تَشْبَعُ وَ مِنْ عِلْمٍ لَا يَنْفَعُ وَ مِنْ دُعَاءٍ لَا يُسْمَعُ.

خداوندا، همانا من به تو پناه می‌برم از نفسی که و از دانشی که و از دعایی که



16 أجب عن السؤالين:

الف بَدَّلْ بطاقة الشحن. 1) رَصيدُ الجوال 2) مُوظَّفُ الإتصالات

17 إنتخب الجواب الصحيح:

الف) من أين أشتري شريحة الجوال؟

1) من ذلك المتجر. 2) من ذلك الملعب.

ب) مَنْ يُعْطَى الإنسان بطاقة الشحن؟

1) الهاتف الجوال. 2) مُوظَّفُ الإتصالات.

18 إنتخب الجواب الصحيح:



الف يأخذُ الزَّائِرُ بطاقةَ الشُّحْنِ مِنْ

(١) مُوظَّفِ الاتِّصَالَاتِ (٢) الرِّصِيدِ

19 * إنتخبِ الجوابَ الصحيح:

(أ) مَنْ يُرِيدُ بطاقةَ الشُّحْنِ؟

(١) مِنْ فَضْلِكَ أَعْطِنِي بطاقةَ رخيصةً.

(٢) الزَّائِرَةُ

(ب) كيفَ أشحُنُ رصيدَ جوالِي؟

(١) إتَّصِلْ بِشريحةِ جوالِكَ.

(٢) عبِّرِ الإنترنت.



20 * إقرأ النَّصَّ التَّالِيَّ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الأَسْئَلَةِ:

كان رجلاً كثيرَ المعاصي و الغيوب و في أواخرِ عُمرِهِ نَدِمَ عَلَى أَعْمَالِهِ السَّيِّئَةِ وَ سَعَى أَنْ يُصْلِحَهَا وَ لَكِنْ مَا اسْتَطَاعَ عَلَى ذَلِكَ. فَذَهَبَ إِلَى عَالِمٍ فَاضِلٍ صَالِحٍ وَ أَرَادَ مِنْهُ مَوَاعِظَ تَمْنَعُهُ عَنِ إِرْتِكَابِ الذُّنُوبِ. نَصَحَهُ العَالِمُ بِالتَّزَامِ الصِّدْقِ وَ عَاهَدَ الرَّجُلَ المُذْنِبُ العَالِمَ عَلَى ذَلِكَ. فَكَلَّمَا أَرَادَ الرَّجُلُ أَنْ يَرْتَكِبَ ذَنْباً إِمْتَنَعَ عَنْهُ لوفائِهِ بعهدِهِ، حتَّى لا يكذبَ عَلَى العَالِمِ الفاضِلِ، شيئاً فشيئاً تَخَلَّصَ الرَّجُلُ مِنْ شَرِّ ذُنُوبِهِ لِإلتزامِهِ بِالصِّدْقِ.

(أ) إِلَى مَنْ ذَهَبَ الرَّجُلُ المُذْنِبُ؟

(ب) لِمَاذَا إِمْتَنَعَ الرَّجُلُ العاصِي عَنِ الذُّنُوبِ؟

(ج) مَتَى نَدِمَ الرَّجُلُ المُذْنِبُ عَلَى أَعْمَالِهِ الخَطِيئَةِ؟

(د) هَلْ تَخَلَّصَ الرَّجُلُ العاصِي مِنَ الذُّنُوبِ سَرِيعاً؟



21 * إِنْتَخبِ التَّرْجَمَةَ الصَّحِيحَةَ:

الف هُوَ رَجُلٌ كاذِبٌ فَعَزَمَ الرَّجُلُ أَنْ لا يَكْذِبَ.

(١) او مردی بسیار دروغگو است پس مرد تصمیم گرفت که دروغ نگوید.

(٢) او مرد دروغگویی است پس آن مرد تصمیم گرفت که دروغ نگوید.

22 * أكْمِلِ الفُرَاغَاتِ فِي التَّرْجَمَةِ الفَارْسِيَّةِ:

الف أَكْتُبْ بِرِنامِجاً يُساعِدُنِي عَلَى تَعَلُّمِ العَرَبِيَّةِ.

برنامه‌ای را که مرا در عربی

23 * أَكْتُبْ تَرْجَمَةَ الأَفْعَالِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطُّ حَسَبِ العِبْرَاتِ:

الف لا تَنْظُرُوا إِلَى كَثْرَةِ صَلَاتِهِمْ.

24 * تَرَجِّمْ هَذِهِ العِبْرَةَ حَسَبَ الجُمْلَةِ بَعْدَ النِّكْرَةِ: «إِشْتَرَيْتُ كِتَاباً قَدْ رَأَيْتُهُ مِنْ قَبْلُ»

25 * إِنْتَخبِ التَّرْجَمَةَ الصَّحِيحَةَ:



الف أنتم لم تُصَلِحوا أعمالكم السيئة:

(۱) درست نگردانید (۲) نباید درست گردانید (۳) درست نمی گردانید

ب هم يريدون أن يُحاولوا في الرِّياضة:

(۱) که تلاش کنند (۲) اگر تلاش کنند (۳) تلاش می کنند

26 * أكتب المحلَّ الإعرابيَّ للكلمات التي تحتها خطُّ:

الف أَلِكْتَابُ صَدِيقٍ مُخْلِصٌ يُنْقِذُكَ مِنْ مُصِيبَةِ الْجَهْلِ.

27 * تَرَجِّمِ الْجُمْلَةَ بَعْدَ النَّكْرَةِ:

يُعْجِبُنِي عَيْدٌ يَفْرَحُ فِيهِ الْفُقَرَاءُ.

28 * تَرَجِّمِ الْأَفْعَالَ الَّتِي تَحْتَهَا خَطُّ:

الف اللَّهُمَّ إِنِّي أَعُوذُ بِكَ:

29 * تَرَجِّمِ هَذِهِ الْجُمْلَةَ حَسَبَ الْقَوَاعِدِ الَّتِي قَرَأْتَهَا فِي الْجُمْلَةِ بَعْدَ النَّكْرَةِ:

- عَصَفَتْ رِيَا حٌ شَدِيدَةً حَزَبَتْ بَيْتًا جَنْبَ شَاطِئِ الْبَحْرِ:

30 * تَرَجِّمِ الْأَفْعَالَ الَّتِي تَحْتَهَا خَطُّ:

الف لَا تَقُلْ مَا لَا تَعْلَمُ:

ب لَنْ أَكْتُبَ رِسَالَةً:

31 * اكْمِلْ تَرْجَمَةَ هَذِهِ الْجُمْلَةِ حَسَبَ قَوَاعِدِ الَّتِي قَرَأْتَهَا حَوْلَ الْجُمْلَةِ بَعْدَ النَّكْرَةِ:

رَأَيْتُ وَلَدًا يَمْشِي بِسُرْعَةٍ: (پسری را دیدم به سرعت)

32 * عَيِّنِ نَوْعَ الْأَفْعَالِ فِي الْجُمْلَةِ التَّالِيَةِ: (الماضي، المضارع، الأمر، النهي)

وَجَدْتُ بَرْنَامَجًا يُسَاعِدُنِي عَلَى تَعَلُّمِ الْعَرَبِيَّةِ.

33 * اكْمِلْ تَرْجَمَةَ هَذِهِ الْجُمْلَةِ حَسَبَ الْقَوَاعِدِ الَّتِي قَرَأْتَهَا حَوْلَ الْجُمْلَةِ بَعْدَ النَّكْرَةِ:

أَفْتَيْتُ عَنْ مُعْجَمٍ يُسَاعِدُنِي فِي فَهْمِ النُّصُوصِ.

(دنبال فرهنگ لغتی می گردم)

34 * تَرَجِّمِ الْأَفْعَالَ الَّتِي تَحْتَهَا خَطُّ إِلَى الْفَارْسِيَّةِ:

(أ) أَسْتَطِيعُ أَنْ أَشْحَنَ رَصِيدَ جَوَالِي بِنَفْسِي.

(ب) أَعُوذُ بِاللَّهِ مِنْ قَلْبٍ لَا يَخْشَعُ.

(ج) فَتَّشْنَا عَنْ مُعْجَمٍ سَاعِدُنَا فِي فَهْمِ النُّصُوصِ.

(د) أَعْجِبْنِي عَيْدٌ يَفْرَحُ فِيهِ الْفُقَرَاءُ.

35 * تَرَجِّمِ الْعِبْرَةَ التَّالِيَةَ عَلَى حَسَبِ قَوَاعِدِ الْجُمْلَةِ بَعْدَ النَّكْرَةِ:

تَعْصِفُ رِيَا حٌ شَدِيدَةً تُحَزِّبُ بِيوتًا جَنْبَ شَاطِئِ الْبَحْرِ.

36 * عَيِّنِ الْمَحَلَّ الْإِعْرَابِيَّ لِلْكَلِمَاتِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطُّ:

(أ) ذَهَبْتُ إِلَى رَجُلٍ صَالِحٍ.

(ب) التَّلَامِيذُ طَلَبُوا مِنَ الْمَعْلَمِ مَوْعِظَةً.

(ج) الْكَذَّابُونَ لَا يَسْتَطِيعُونَ أَنْ يُخْفُوا كَذِبَهُمْ.

(د) لَا تَنْتَظِرِي إِلَى كَثْرَةِ صَلَاةِ الْمُؤْمِنِينَ.

37 * عَيِّنِ الصَّحِيحَ فِي تَرْجَمَةِ الْأَفْعَالِ:

الف قَدْ تَبَلَّغُ شَجَرَةُ الْبَلُوطِ مِنَ الْعُمُرِ أَلْفِي سَنَةٍ.

(رسیده است - گاهی می رسد - شاید رسیده باشد)



ب شَاهِدُنَا طَالِبًا كَتَبَ تَمَارِينَ الدَّرْسِ فِي الصَّفِّ.

(مىنوشت - مىنويسد - نوشتنه بود)

38 عَيْنُ جُمْلَةٍ نَصِفُ التَّكْرَةَ ثُمَّ تَرْجِمُ تِلْكَ الْجُمْلَةَ:

اللَّهُمَّ أَعُوذُ بِكَ مِنْ نَفْسٍ لَا تَشْبَعُ.

39 انتخبَ فعلاً مناسباً :

□ لا يَدْرِكُ □ لا تُدْرِكُ

إرضاء النَّاسِ غايةً



اعراب و تحليل صرفى



40 عَيْنُ المَحَلِّ الإعرابى للكلمات الَّتِي تَحْتَهَا حَطُّ:

الله نَوْرُ السَّمَاوَاتِ وَ الأَرْضِ. / العُلَمَاءُ قَدْ بَيَّنُّوا أبعَادَ هذا النَّأثيرِ. / يَظْهَرُ الكَذِبُ فِي فَلَاتَاتِ لِسَانِهِ.

الف الكَذِبُ :

ب لِسَانِ :



پاسخنامه تشریحی

۱- اللسان

۲-

الف

شنا (شنا کردن)

۳-

الف

۱- الفنون

فنون: هنرها / خد: گونه / لسان: زبان / فم: دهان

۴- (أ) فلاة

(ب) أصحاب (صاحبون - صاحبین)

۵- (۱) لَهُ ≠ عَلَيْهِ

(۲) المرء = الإنسان

۶-

الف

مَرَّةٌ = تارة

ب

أمام ≠ وراء

۷-

ترجمة صورت سؤال: درست و غلط را براساس حقیقت و واقعیت معین کنید:

(الف) خودپسند انسانی است که به خودش بسیار افتخار نمی‌کند. ← نادرست (صفحه ۱۱ کتاب درسی)

(ب) مار، حیوانی است که بر روی شکمش حرکت می‌کند. ← درست (صفحه ۴۰ کتاب درسی)

(ج) یونیسف یک سازمان آمریکایی است که مکان‌های تاریخی و شگفت‌انگیز را در لیست میراث جهانی ثبت می‌کند. ← نادرست (صفحه ۵۷ کتاب درسی)

(د) روباه حیوانی است که بارهای انسان را از مکانی دیگر می‌برد. ← نادرست (صفحه ۷۴ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

(الف) نادرست (ب) درست (ج) نادرست (د) نادرست

(هر مورد ۲٫۵ نمره)

۸-

الف

کسی چیزی را پنهان نکرد مگر آنکه در لغزش‌های زبانش آشکار شد.

۹-

الف

اگر یک بار دیگر دروغ بگویی مردم به تو توجه نخواهند کرد.

۱۰-

الف

بسیار دروغگو / خودداری کرد

ب

راه می‌رفت / آن، این

۱۱-

ترجمة صورت سوال: جمله بعد از نکره را ترجمه کنید:

به شهری مسافرت کردم که تصویر آن را در دوران کودکی‌ام دیدم (دیده بودم).

نکته: اگر فعل ابتدای جمله ماضی باشد و فعل بعد از اسم نکره نیز ماضی باشد، فعل بعد از اسم نکره به شکل ماضی ساده یا ماضی بعید ترجمه می‌شود.

(صفحه ۷۵ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

که تصویر آن را در دوران کودکی‌ام دیدم (دیده بودم) (۵ نمره).

۱۲-

الف

۲

ب

۱

۱۳-

ترجمة صورت سوال: ترجمه صحیح را انتخاب کنید:

(۲؛ «آمناء»: ایمان آورده‌اید، ترجمه می‌شود زیرا جمله با «یا ایها الذین، آمده و ما لکن خطابي آغاز شده است. (صفحه ۶۷ کتاب درسی)



ب) ۱: «الرجل العاصي» معرفه است ولی در جمله «۲» به شکل نکره ترجمه شده است. (صفحه ۶۹ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

أ) ۲، (۲۵ هـ نمره) ب) ۱، (۲۵ هـ نمره)

۱۴ خداوندا، همانا من به تو پناه می‌برم از نفسی که سیر نمی‌شود و از قلبی که فروتنی نمی‌کند و از دانشی که سود نمی‌رساند و از نمازی که بالا برده نمی‌شود و از دعایی که شنیده نمی‌شود. (از تعقیبات نماز عصر)

أَعُوذُ	لَا تَشْبُعُ	لَا يَخْشَعُ	لَا يَنْفَعُ	لَا تَرْفَعُ	لَا يُسْمَعُ
مضارع	مضارع منفی	مضارع منفی	مضارع منفی	مضارع منفی	مضارع منفی

۱۵ سیر نمی‌شود، سود نمی‌رساند، شنیده نمی‌شود

۱۶

الف ۲،

۱۷ ترجمه صورت سوال: پاسخ درست را انتخاب کنید:

الف) از کجا سیم کارت گوشی بخرم؟ (صفحه ۷۲ کتاب درسی)

۱) از آن مغازه ✓ ۲) از آن ورزشگاه

ب) چه کسی به انسان، کارت شارژ می‌دهد؟ (صفحه ۷۲ کتاب درسی)

۱) تلفن همراه ۲) کارمند ارتباطات ✓

راهنمای تصحیح:

الف) ۱، ب) ۲، (هر مورد ۲۵ هـ نمره)

۱۸

الف ۱

۱۹ ترجمه صورت سؤال: پاسخ درست را انتخاب کنید:

أ) گزینه «۲»: چه کسی سیم کارت می‌خواهد؟

۱) لطفاً به من یک سیم کارت ارزان بده.

۲) زیارت کننده

ب) گزینه «۲»: چگونه اعتبار مالی تلفن همراه را شارژ کنم؟

۱) به سیم کارت تلفن همراهت تلفن کن.

۲) از طریق اینترنت

(صفحه ۷۲ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

أ) گزینه «۲» ب) گزینه «۲»

(هر مورد ۲۵ هـ نمره)

۲۰ ترجمه صورت سوال: متن زیر را بخوانید سپس به سؤال‌ها جواب بدهید.

أ) ذَهَبَ إِلَى عَالِمٍ فَاضِلٍ. ب) لَوْفَانِهْ بَعْدِهِ. ج) فِي أَوَاخِرِ عُمُرِهِ. د) لَا، تَخَلَّصَ شَيْئاً فَشِيناً.

ترجمه سؤال و جواب‌ها:

أ) مرد گناهکار به سوی چه کسی رفت؟ پاسخ: به سوی دانشمندی آگاه.

ب) چرا مرد گناهکار از گناهان خودداری کرد؟ پاسخ: به خاطر وفای به پیمانش.

ج) مرد گناهکار چه موقع به خاطر کارهای خطایش پشیمان شد؟ پاسخ: در اواخر عمرش

د) آیا مرد گناهکار سریع از گناهان رها شد؟ پاسخ: خیر، کم‌کم رها شد.

ترجمه متن درک مطلب:

مردی بسیار گناهکار و پر از عیب بود و در اواخر عمرش از کارهای خطایش پشیمان شد و تلاش کرد تا آنها را اصلاح نماید ولی نتوانست آن کار را انجام دهد. بنابراین به نزد دانشمندی آگاه شایسته‌ای رفت و از او پندهایی خواست که او را از عمل به گناهان جلوگیری کند. مرد دانشمند او را به راستگویی متعهد کرد و نصیحت نمود و مرد گناهکار، دانشمند را به رعایت آن قول داد. پس هرگاه که مرد می‌خواست گناهی را مرتکب شود به خاطر وفای به پیمانش از انجام دادن آن خودداری کرد، تا به مرد دانشمند دروغ نگوید؛ کم‌کم مرد از شر گناهانش به خاطر پایبندی‌اش به راستگویی، رهایی یافت.

(صفحه ۶۶ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

أ) ذَهَبَ إِلَى عَالِمٍ فَاضِلٍ. (۲۵ هـ نمره) ب) لَوْفَانِهْ بَعْدِهِ. (۲۵ هـ نمره)

ج) فِي أَوَاخِرِ عُمُرِهِ. (۲۵ هـ نمره) د) لَا، تَخَلَّصَ شَيْئاً فَشِيناً. (۲۵ هـ نمره)



۲۱

الف

۲،

۲۲

الف

می نویسم / یادگیری / کمک بکند (می کند)

۲۳

الف

نگاه نکنید

۲۴

کتابی را خریدم که قبلاً دیده بودم (دیدم).

۲۵

الف

۱،

ب

۱،

۲۶

الف

خبر / مجرور به حرف جر

۲۷

شاد می شوند (شاد بشوند / شاد شوند)

۲۸

الف

پناه می برم

۲۹

بادهای شدیدی وزید که خانه‌ای را کنار دریا ویران کرد. (ویران کرده بود)

۳۰

الف

نگو

ب

نخواهیم نوشت

۳۱

پسری را دیدم که به سرعت راه می رفت.

۳۲

وَجَدْتُ: ماضی يُسَاعِدُنِي: مضارع

۳۳

که مرا در فهم متون کمک کند. (کمک می کند).

۳۴

ترجمه صورت سؤال: فعل‌هایی را که زیر آن خط هست، به فارسی ترجمه کنید:

(أ) می توانم که اعتبار گوشی همراهم را خودم شارژ کنم. (صفحه ۷۲ کتاب درسی)

(ب) از دلی که فروتنی نمی کند، به خداوند پناه می برم. (صفحه ۷۱ کتاب درسی)

(ج) به دنبال لغت‌نامه‌ای گشتم که در فهمیدن متن‌ها به ما کمک کرد (کرده بود). (صفحه ۷۰ کتاب درسی)

(د) از عیدی خوشم آمد که فقیران در آن شادی می کردند. (صفحه ۷۵ کتاب درسی)

نکته: فعل ماضی در جمله بعد از نکره به ماضی ساده یا ماضی بعید ترجمه می شود (در صورتی که فعل اول جمله ماضی باشد) و فعل مضارع بعد از فعل ماضی به زمان ماضی استمراری.

راهنمای تصحیح:

(أ) که (تا) شارژ کنم. (۲۵، نمره)

(ب) فروتنی نمی کند / فروتن نمی شود / خاشع نمی شود. (۲۵، نمره)

(ج) به ما کمک کرد، به ما کمک کرده بود. (۲۵، نمره)

(د) شادی می کردند / خوشحالی می کردند. (۲۵، نمره)

۳۵ ترجمه صورت سؤال: عبارت زیر را براساس قواعد جمله بعد از نکره، ترجمه کنید:

بادهای شدیدی می وزد که خانه‌های کنار ساحل دریا را خراب می کند.

نکته: اگر فعل ابتدای جمله مضارع باشد و فعل بعد از نکره نیز مضارع باشد، فعل دوم را به زمان مضارع اخباری ترجمه می کنیم.

(صفحه ۷۵ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

بادهای شدیدی می وزد (۲۵، نمره) که خانه‌های کنار ساحل دریا را خراب می کند (۲۵، نمره).

۳۶ (أ) صالح: صفت و مجرور (ب) مَوْعِظَةٌ: مفعول به و منصوب

(ج) الكَذَّابُونَ: مبتدا و مرفوع به «واو» (د) صِلَاةٌ: مضاف إليه و مجرور

ترجمه صورت سؤال: نقش کلماتی را که زیر آن خط است، معین کنید:



- (أ) به سوی مردی شایسته رفتیم. (صفحة ۶۶ کتاب درسی)
(ب) دانش‌آموزان از معلم، نصیحتی را خواستند. (صفحة ۶۶ کتاب درسی)
(ج) دروغگویان نمی‌توانند که دروغشان را پنهان کنند. (صفحة ۶۷ کتاب درسی)
(د) به زیادی نماز مؤمنان نگاه نکن. (صفحة ۶۷ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

- (أ) صالح: صفت
(ب) موعظة: مفعول به
(ج) الكذّابون: مبتدا
(د) صلاة: مضاف إليه
(هر مورد ۲۵، ۲۰ نمره)

۳۷

الف

گاهی می‌رسد

ب

نوشته بود

۳۸

لا تشیع

سیر نمی‌شود (سیر نشود)

۳۹

لا تُذرک

۴۰

الف

فاعل

ب

مضاف‌الیه



مشاوره کنکور نوتروفیل

بیستوفیل عربی انسانی درس ۶
یازدهم

سال یازدهم
انسانی



فهرست

- ۱..... واژگان
- ۱..... ترجمه
- ۲..... درک مطلب
- ۳..... قواعد
- ۵..... مفهوم





واژگان



1. أكتب معنى الكلمات التي تحتها خطٌ:

الف لم يردَّ حاتمُ الرَّجُلِ خائباً من بيته.

2. عيّن مترادف «الأسرة» و مُتضادَّ «متواضع» في الآية و العبارة التالية:
{إنَّ اللهَ لا يُحبُّ كلَّ مُختالٍ} / يحمي حاتمُ الأهلَ و العِرضَ و يُطعمُ المُسكينَ.

(أ) الأسرة:

(ب) متواضع ≠

3. عيّن الكلمة العربية في النوع أو المعنى:

الف 1- المَلَاعِبُ 2- المَطَاعِمُ 3- المَوَاقِفُ 4- المَكَارِمُ

4. عيّن الكلمة المناسبة للتوضيحات التالية:

المِسْك - المُنْفَرَج - الخَائِب - العَشِيَّة - الغَدَاة - الفَرِيق

(أ) نهايةُ النَّهارِ و بدايةُ ظلامِ اللَّيلِ:

(ب) مَجْموعَةٌ من اللَّاعِبِينَ:

(ج) مَنْ لا رِجاءَ لَهُ لِلنَّجَاحِ في هَدَفِهِ:

(د) عِطْرٌ يَتَّخَذُ مِنَ العُزْلانِ:

5. عيّن الصَّحيحَ و الخَطأَ حسبَ الحِقيقةِ و الواقعِ.

الف المَكْرُوبُ هو الَّذي يَفْرَحُ في الحِياةِ دائِماً.

6. إنتخبِ الجوابِ الصَّحيحِ:

الف هل تُريدُ بِطَاقَةَ الشُّحْنِ؟

1- نَعَم رِجاءً أَعْطاني بِطَاقَةً. 2- عَفواً في بِطَاقَةَ الشُّحْنِ إِشْكالاً.

7. تَرجمِ الكَلِماتِ الَّتِي تَحْتها خَطٌّ.

الف) كَانَتِ الأَفْراسُ جَنبَ صَاحبِها.

ب) يَظْهَرُ الكَذِبُ في قَلتاتِ اللسانِ.

ج) لِيُنْفِقَ ذُو سَعَةٍ مِن سَعَتِهِ.

د) كَثِيرٌ مِنَ النَاجِحِينَ أَثاروا إِعجابَ الأَخرينَ.



ترجمه



8. تَرجمِ الجُمْلَةَ التَّالِيَةَ إِلى الفارسيَّةِ:

الف اِرْحَمُوا عَزِيزاً ذَلَّ و عالِماً ضاعَ بَينَ جُهالِ.

9. عيّن العبارة الفارسيَّة المناسبة للعبارة العربية:





الف الذَّهْرُ يَوْمَانِ؛ يَوْمٌ لَكَ وَ يَوْمٌ عَلَيْكَ:

(الف) آسایش دو گیتی تفسیر این دو حرف است
(ب) روزگارست آنکه گه عزت دهد گه خوار دارد
چرخ بازیگر از این بازیچه‌ها بسیار دارد

10 ترجم هذه العبارات حسب القواعد التي قرأتها:

الف «لا تحزن إن الله معنا.»

11 ترجم العبارات حسب قواعد الفعل المضارع:

الف لكيلا تحزنوا على مفاتكم.

ب لا يرفدا في الليل تحت الشجرة.



12 إقرأ النصَّ التَّالِيَّ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ:

أَسْرَ الْمُسْلِمُونَ سَفَانَةَ ابْنَةَ حَاتِمِ الطَّائِيِّ فِي غَزْوَةِ طَيْءٍ. لَمَّا جَاؤُوا بِهَا عِنْدَ النَّبِيِّ (ص) قَالَتْ لِرَسُولِ اللَّهِ (ص): أَنَا ابْنَةُ حَاتِمِ الطَّائِيِّ الَّذِي يُضْرَبُ بِهِ الْمَثَلُ فِي الْكُرْمِ. عِنْدَمَا سَمِعَ النَّبِيُّ (ص) صِفَاتِ أَبِيهَا أَطْلَقَهَا ثُمَّ رَجَعَتْ إِلَى قَوْمِهَا فَاسْتَلَمَتْ سَفَانَةَ وَ قَوْمَهَا بَعْدَ مَا أَمَرَ النَّبِيُّ (ص) بِإِطْلَاقِ أَسْرَاهُمْ.

الف لِمَاذَا أَطْلَقَ النَّبِيُّ (ص) سَفَانَةَ؟

ب بِمَاذَا يُضْرَبُ الْمَثَلُ حَاتِمِ الطَّائِيِّ؟

پ مَتَى اسْتَلَمَتْ سَفَانَةَ وَ قَبِيلَتُهَا؟

ت فِي أَيِّ غَزْوَةٍ أُسِرَتْ سَفَانَةُ؟

ث مَنْ هِيَ سَفَانَةُ؟

ج أَكْتُبِ الْمَحَلَّ الْإِعْرَابِيَّ لِكَلِمَةِ: «الْمَثَلُ»

13 إقرأ النصَّ التَّالِيَّ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ حَوْلَهُ:

فِي غَزْوَةِ طَيْءٍ الْمُسْلِمُونَ أَسْرُوا ابْنَةَ حَاتِمِ الطَّائِيِّ وَ لَمَّا ذَهَبَتْ مَعَ الْأَسْرَى إِلَى رَسُولِ اللَّهِ (ص) قَالَتْ لَهُ: إِنَّ أَبِي كَانَ سَيِّدَ قَوْمِهِ وَ يَفُكُّ الْأَسِيرَ وَ يُعِينُ الضَّعِيفَ عَلَى شِدَائِدِ الذَّهْرِ وَ مَا أَنَا أَحَدٌ فِي حَاجَةٍ فَرَدَّهُ خَائِبًا، أَنَا ابْنَةُ حَاتِمِ الطَّائِيِّ. فَقَالَ النَّبِيُّ (ص): هَذِهِ صِفَاتُ الْمُؤْمِنِينَ حَقًّا؛ أَتْرَكُوهَا، فَإِنَّ أَبَاهَا كَانَ يُحِبُّ مَكَارِمَ الْأَخْلَاقِ، وَ اللَّهُ يُحِبُّ مَكَارِمَ الْأَخْلَاقِ. بَعْدَ مَدَّةٍ جَاءَ عَدِيٌّ - ابْنُ حَاتِمِ الطَّائِيِّ - مَعَ أُخْتِهِ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ (ص) فَاسْتَلَمَهَا وَ بَعْدَ ذَلِكَ اسْتَلَمَتْ قَبِيلَةَ طَيْءٍ.

(أ) عَلَى حَسَبِ النَّصِّ، مَنْ كَانَ سَيِّدَ قَوْمِ طَيْءٍ؟

(ب) مَتَى اسْتَلَمَتْ قَبِيلَةَ طَيْءٍ؟

(ج) لِمَاذَا تَرَكَ النَّبِيُّ (ص) ابْنَةَ حَاتِمِ الطَّائِيِّ؟

(د) أَذْكَرَ صِفَتَيْنِ مِنْ صِفَاتِ حَاتِمِ الطَّائِيِّ.

14 إقرأ النصَّ التَّالِيَّ ثُمَّ أَجِبْ عَنِ الْأَسْئَلَةِ:

إِنَّ الْمُسْتَشْرِقِينَ لَهُمْ دَوْرٌ كَبِيرٌ فِي كَشْفِ جَوَانِبِ الْحَضَارَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ. هُمْ دَرَسُوا الْكُتُبَ الَّتِي أُلْفِتْ فِي الْبِلَادِ الْإِسْلَامِيَّةِ كَمَا قَامُوا بِدِرَاسَةِ شَخْصِيَّةِ كِبَارِ الْعَالَمِ الْإِسْلَامِيِّ. هُوَ لَا الْمُسْتَشْرِقُونَ خَدَمُوا ثِقَاتِنَا وَ حَفَظُوا تَارِيخَنَا كَثِيرًا. مِنْهُمْ أَشْخَاصٌ كَتَبُوا عَنِ الْأَدْعِيَّةِ وَ الْأَحَادِيثِ الْإِسْلَامِيَّةِ وَ رَجَالِنَا الْكِبَارِ.

الف أَيُّ أَشْخَاصٍ قَامَ الْمُسْتَشْرِقُونَ بِدِرَاسَتِهِمْ؟

ب مَا دَوْرُ الْمُسْتَشْرِقِينَ فِي الْحَضَارَةِ الْإِسْلَامِيَّةِ؟

پ أَيُّ شَيْءٍ دَرَسَ الْمُسْتَشْرِقُونَ؟



ت عَيْنِ الصَّحِيحِ وَالْخَطَأَ حَسَبَ النَّصْن:

(١) قامَ المُستشرقونَ بِدراسةِ البُلدانِ الإسلاميَّةِ جَواها و طبيعتها.

(٢) المُستشرقونَ هم من كبار رجال الحضارة الإسلاميَّة.



15 * اِنْتَجِبِ الْفِعْلَ الْمُنَاسِبَ لِلْفَرَاغِ:

(الف) نَحْنُ فِي السَّنَتَيْنِ الْأَمْضِيَّتَيْنِ. (تُسَافِرُ - لَنْ تُسَافِرَ - لَمْ تُسَافِرْ)

(ب) هُمْ يَذْهَبُونَ إِلَى الْمَلْعَبِ (لِكِي يَفْرَحُوا - مَا فَرَحُوا - لَمْ يَفْرَحُوا)

16 * أَكْتُبْ تَرْجَمَةَ الْأَفْعَالِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ:

الف استمع: گوش فراداد

(١) لِمَاذَا لَا تَسْتَمِعِينَ فِي الصَّفِّ؟ (٢) لِنَسْتَمِعْ إِلَى الْكَلَامِ الْحَقِّ.

17 * اِنْتَجِبِ التَّرْجَمَةَ الصَّحِيحَةَ:

الف لَنْ نَرْجِعَ مَعَ صَدِيقِنَا:

(١) برنمی‌گردیم (٢) برنخواهیم گشت (٣) برنگشتیم

ب جَلَسْنَا فِي الصَّفِّ حَتَّى يَأْتِيَ الْمُعَلِّمُ:

(١) می‌آید (٢) خواهد آمد (٣) تا بیاید

18 * تَرَجِّمِ الْأَفْعَالِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ إِلَى الْفَارْسِيَّةِ:

الف أَخَوَاتِي سَوْفَ يَرْجِعْنَ إِلَى الْبَيْتِ.

19 * اِنْتَجِبِ الْفِعْلَ الْمُنَاسِبَ لِلْفَرَاغِ:

الف أَنَا وَ زَمِيلِي إِلَى الْمَلْعَبِ غَدًا. (ذَهَبْنَا - لَنْ نَذْهَبَ - لَمْ نَذْهَبْ)

20 * تَرَجِّمِ الْأَفْعَالِ الْمُضَارَعَةَ حَسَبَ الْقَوَاعِدِ:

الف لَا يَرْجِعْ صَدِيقِي إِلَى الْكُذْبِ.

ب لِنَعْمَلْ بِالْقُرْآنِ.

پ بُعِثَ النَّبِيُّ لِيَهْدِيَ النَّاسَ.

21 * عَيِّنْ نَوْعَ الْأَفْعَالِ فِي الْجُمْلَةِ التَّالِيَةِ: (الماضي، امضارع، الأمر و النهي)

{قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ * اللَّهُ الصَّمَدُ لَمْ يَلِدْ} (الف) (ب)

22 * كَمَلِ الْفَرَاغِ:

الف تَكَلَّمْتُ مَعَ أَصْدِقَائِي لِيَعْلَمُوا كَيْفَ يُمَكِّنُ لَهُمْ أَنْ يَنْجَحُوا فِي بَرَامِجِهِم:

(الف) باید بدانند (ب) تا بدانند (ج) می‌دانند (د) بدانید

23 * تَرَجِّمِ الْأَفْعَالِ الَّتِي تَحْتَهَا خَطٌّ:

الف وُلِدَتْ شِيمِلُ فِي «أَلْمَانِيَا»:

24 * عَيِّنْ فِعْلًا يُعَادِلُ الْمَاضِي الْمَنْفِي فِي الْغَةِ الْفَارْسِيَّةِ:

(الف) لَا يَجْتَهِدُ (ب) لِيَجْتَهِدَ (ج) لِيَجْتَهِدُ (د) لَمْ يَجْتَهِدْ

25 * اِنْتَجِبِ الْجَوَابَ الصَّحِيحَ:



الف ﴿لَا تَحْزَنُ إِنْ لَمْ يَكُنْ مِنْكُمْ﴾

الف) اندوهگین نشد (ب) اندوهگین نباش (ج) اندوهگین نمی‌شود

26 ترجم الأفعال التي تحتها خطاً:

الف) يَجِبُ أَنْ يَكُونَ عاملاً بما يقول.

ب) لِنَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ.

پ) قَدْ كُتِبَ عَلَى اللّوْحِ.

27 عَيْنُ فِعْلٍ يُعَادِلُ الْمُسْتَقْبَلُ الْمَنْفِي فِي اللُّغَةِ الْفَارْسِيَّةِ:

لا تَجْلِسُوا لَنْ يَجْلِسَ لِنَجْلِسَ لَمْ يَجْلِسْ

28 عَيْنُ فِعْلٍ يُعَادِلُ الْمَاضِيَ الْمَنْفِي فِي اللُّغَةِ الْفَارْسِيَّةِ:

لا يُجَادِلُهُمْ لا تَكْتُئِبُ لَمْ تَذْهَبُوا لِنَتَوَكَّلْ

29 اِنتَخِبَ الْجَوَابَ الصَّحِيحَ حَسَبَ الْقَوَاعِدِ الَّتِي قَرَأْتَهَا:

الف) «فَاصْبِرُوا حَتَّى يَحْكُمَ اللَّهُ بَيْنَنَا.» (تا داوری کند - باید داوری کند - داوری خواهد کرد)

ب) لا تَطْلِمُ كما لا تُجِبُّ أَنْ تُظْلَمَ. (ستم نکن - ستم نکنید - ستم نمی‌کنی)

پ) هو إلى المَلْعَبِ غَدًا. (ما رَجَعَ - لم يَرْجِعْ - لَنْ يَرْجِعَ)

30 ترجم الأفعال المضارعة حسب القواعد:

الف) تَحَنُّنٌ لَنْ تُسَافِرَ فِي الشَّهْرِ الْقَادِمِ.

ب) صَدِيقَاتِي لَمْ يَرْجِعْنَ إِلَى الْمَدْرَسَةِ.

ج) لِأَذْهَبُ إِلَى الْمَلْعَبِ.

د) عَلَيْكُمْ بِالْمَحَاوَلَةِ وَ لا تَيْأَسُوا فِي حَيَاتِكُمْ.

هـ) رَأَيْتُ أَصْدِقَائِي يَمْشُونَ بِسُرْعَةٍ.

و) يَرِيدُونَ أَنْ يُبَدِّلُوا كَلَامَ اللَّهِ.

31 عَيْنُ فِي الْعِبَارَاتِ:

أ) اسم التفضيل (ب) اسم الفاعل (ج) اسم المفعول (د) اسم المبالغة

1- إِنْ أَبِي يَحْمِي الْأَهْلَ وَالْعِرْضَ وَيُفْرَجُ عَنِ الْمَكْرُوبِ.

2- يَا أَخِي هَذَا الرَّجُلُ يُعْجِبُنِي، يَعْرِفُ قَدْرَ الْكَبِيرِ وَ مَا رَأَيْتُ أَكْرَمَ مِنْهُ.

3- الْكِتَابُ صَدِيقٌ مُنْقِذٌ مِنْ مُصِيبَةِ الْجَهْلِ.

4- أَعْرِفُ تَلْمِيزًا سَبَاحًا لَا يَخَافُ أَنْ يَسْبَحَ فِي الْبَحْرِ أَوْ الْمُحِيطِ.

32 عَيْنُ الْفِعْلِ الْمُنَاسِبِ لِلْفِرَاقِ:

الف) اللَّاعِبُونَ إِلَى الْمَلْعَبِ غَدًا. (أَنْ يَرْجِعُوا - لَمْ يَرْجِعُوا - لَنْ يَرْجِعُوا)

ب) أَيُّهَا الْأَصْدِقَاءُ! بِصَلَاةِ الْمُنَافِقِينَ. (لَا يَعْتَرُونَ - لَا تَعْتَرُوا - لَمْ يَعْتَرُوا)

پ) نَحْنُ مِنَ الْمَدْرَسَةِ بَعْدَ السَّنَتَيْنِ. (لَمْ نَخْرُجْ - نَخْرُجْنَا - سَنَنْخُرُجُ)

ت) ذَهَبَ الْأَصْدِقَاءُ الرَّجُلِ مِنَ الْخَطَرِ. (لِيُنْقِذُوا - لَنْ يُنْقِذُوا - لَمْ يُنْقِذُوا)



33 ترجم الأفعال المضارعة حسب القواعد:

(الف) شاهدتُ طفلاً يَكْتُمُ رسماً.

(ب) كانَ أبى سيِّدَ قومه يَفُكُّ الأسيرَ.

(ج) هؤلاء الفلاحونَ لَمْ يُسافِرُوا إلى المدينةِ.

(د) لِيَتَوَكَّلَ أصدقاؤنا على اللهِ.

(هـ) أرادَ قنبرٌ أَنْ يَسُبَّ الَّذى كانَ سيِّه.

(و) يُصنَعُ الخُبزُ مِنَ العجينِ.

34 انتخبِ الفعلَ المناسبَ للفراغين:

الف

إخوتي الضَّعِيفَ على شدائدِ الدهرِ.

يُعِينُونَ تُعِينُ

ب

كيف يُمكنُ لهم فى برامجهم.

إن يَنْجَحُوا أن يَنْجَحُوا



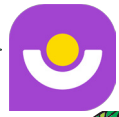
35 عَيِّنِ العِبارةَ الفارسيَّةَ المُناسِبَةَ للعِبارةَ العَرَبِيَّةَ:

الف

خَيْرُ الأُمُورِ أَوْسَطُهَا.

(الف) كم گوی و گزیده گوی چون دُر (ب) اندازه نگه دار که اندازه نکوست.





پاسخنامه تشریحی

۱

الف

نامید (با نامیدی)

۲ (أ) الأهل

(ب) مختلف

۳

الف

۴- المكارم

مكارم: بزرگواریها / ملاعب: جاهای بازی / مطاعم: غذاخوریها / مواقع: توقفگاهها

۴ (أ) العشيّة (ب) الفريق (ج) الخائب (د) المسك

۵

الف

الخطأ

اندوهگین کسی است که همیشه در زندگی شادی می کند.

۶

الف

نعم رجاء أعطني بطاقة.

۷ ترجمه صورت سوال: کلماتی را که زیر آن خط هست، ترجمه کنید:

الف) اسبها کنار صاحب خود بودند. (صفحه ۵۱ کتاب درسی)

(ب) دروغ در لغزشهای زبان آشکار می شود. (صفحه ۶۸ کتاب درسی)

(ج) (انسان) توانمند باید از توانمندی (ثروت) خود انفاق کند. (صفحه ۸۴ کتاب درسی)

(د) بسیاری از انسانهای موقّق، تعجب دیگران را برانگیختند. (صفحه ۹۲ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

الف) الأفراس: اسبها (ب) فُلّنت: لغزشها (ج) ذو سعیه: توانمند (د) أثاروا: برانگیختند

(هر مورد ۲،۵ نمره)

۸

الف

دلسوزی کنید بر ارجمندی که خوار شده و دانایی که میان نادانها تباه شده است.

۹

الف

گزینه «ب»

۱۰

الف

غمگین نباش، همانا خدا با ماست.

۱۱

الف

برای اینکه ناراحت نشوید، بر آنچه از دست شما رفت.

ب

در شب نباید زیر درخت بخوابید.

۱۲

الف

لأنّ النبيّ (ص) سمع صفات أبيها.

ب

يُضربُ بالمثل في الكرم.

پ

بعد ما أمر النبيّ (ص) بإطلاق أسراهم.

ت

أميرت سفانة في غزوة طي.

ث

ابنة حاتم الطائي.

نائب فاعل

ج

۱۳ ترجمه صورت سؤال: متن را بخوانید، سپس به سؤال‌های پیرامون آن پاسخ دهید:

- (أ) حاتم الطائي.
(ب) بعد ما أسلم ابن حاتم الطائي و أخته.
(ج) لأن أباهما كان يُحب مكارم الأخلاق.
(د) يَفْكَ الأسير - يُعِينُ الضعيف.

ترجمه متن:

در جنگ طيء مسلمانان دختر حاتم طائي را اسير کردند و هنگامی که با اسيران به نزد پیامبر خدا (ص) رفت، به او گفت: همانا پدرم سرور قوم خود بود و اسير را آزاد می‌کرد و ناتوان را در سختی‌های روزگار کمک می‌کرد و کسی برای نیازی به سوی او نیامد تا او را ناامید برگرداند، من دختر حاتم طائي هستم؛ پس پیامبر (ص) فرمود: این‌ها حقیقتاً ویژگی‌های مؤمنان هستند، او را رها کنید، زیرا پدرش ارزش‌های اخلاقی را دوست می‌داشت. و خداوند نیز ارزش‌های اخلاقی را دوست دارد. بعد از مدتی عدی - پسر حاتم طائي - همراه خواهرش به نزد پیامبر خدا (ص) آمدند و اسلام آوردند و بعد از آن قبیله طيء اسلام آورد.

ترجمه سؤال و جواب‌ها:

- (أ) براساس متن چه کسی سرور قوم طيء بود؟ حاتم طائي.
(ب) چه موقع قبیله طيء اسلام آوردند؟ بعد از آنکه پسر حاتم طائي و خواهرش اسلام آوردند.
(ج) چرا پیامبر (ص) دختر حاتم طائي را آزاد کرد؟ زیرا پدرش ارزش‌های اخلاقی را دوست می‌داشت.
(د) دو صفت از ویژگی‌های حاتم طائي را بیان کن: اسير را آزاد می‌کرد - ناتوان را یاری می‌کرد.

(صفحة ۷۸ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

- (أ) حاتم الطائي
(ب) بعد ما أسلم ابن حاتم الطائي و أخته.
(ج) لأن أباهما كان يُحب مكارم الأخلاق.
(د) يَفْكَ الأسير - يُعِينُ الضعيف.

(هر مورد ۲،۵ نمره)

۱۴ خاورشناسان نقش بزرگی در کشف ابعاد تمدن اسلامی دارند. آن‌ها کتاب‌هایی را که در کشورهای اسلامی تألیف شده بود، بررسی کردند همان‌طور که به بررسی شخصیت بزرگمردان جهان اسلام پرداختند. این خاورشناسان به فرهنگ و حفظ تاریخ ما بسیار خدمت کردند. از جمله آن‌ها افرادی هستند که درباره دعاهای و احادیث اسلامی و مردان بزرگ ما نوشتند.

الف

قام المُسْتَشْرِفون بِدراسة شخصية كبار العالم الإسلامي. (خاورشناسان به مطالعه چه اشخاصی می‌پرداختند؟ خاورشناسان به بررسی شخصیت بزرگان جهان اسلام پرداختند.)

ب

لهم دورٌ كبيرٌ في كُتُفِ جوانب الحضارة الإسلامية. (نقش خاورشناسان در تمدن اسلامی چیست؟ آنان نقش بزرگی در کشف جوانب تمدن اسلامی دارند.)

پ

هم دَرَسوا الكُتُبَ التي ألفت في البلاد الإسلامية. (خاورشناسان چه چیزی را بررسی کردند؟ آنان کتاب‌هایی که در کشورهای اسلامی تألیف شده بود را بررسی کردند.)

ت

(۱) صحیح (خاورشناسان به بررسی هوا و طبیعت کشورهای اسلامی پرداختند)

(۲) خطأ (خاورشناسان از بزرگمردان تمدن اسلامی هستند.)

توجه ← کلمه «الكبار» در متن به معنای «بزرگان» (بزرگمردان، مردان بزرگ) می‌باشد.

۱۵ الف) لم نساقر (ب) لكي يفرحوا

۱۶

(۱) گوش فرامی‌دهی (۲) باید گوش فرابدهیم

۱۷

الف) ۲،

ب) ۳،

۱۸

الف) باز خواهند گشت.

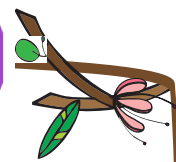
۱۹

الف) لَنْ تَذْهَبَ

۲۰

الف) نباید برگردد

ب) باید عمل کنیم.



پ تا (برای اینکه) هدایت کند.

۲۱ الف) فُلُّ: فعل امر

۲۲

الف) گزینۀ «ب»

۲۳

الف) زاده شد (متولد شد)

۲۴ گزینۀ «د»: لَمْ يَجْتَهِدْ

۲۵

الف) گزینۀ «ب»

۲۶

الف) باید که باشد

ب) باید توکل کنیم.

پ

نوشته شده است.

۲۷ لَنْ يَجْلِسَنَّ

۲۸ لَمْ تَذْهَبُوا

۲۹

الف) تا داوری کند

ب) ستم نکن

پ

لَنْ يَرْجِعَ

۳۰ ترجمۀ صورت سؤال: فعل‌های مضارع را براساس قواعد ترجمه کنید:

الف) ما در ماه آینده سفر خواهیم رفت (مسافرت خواهیم کرد).

حرف «لَنْ» بر سر فعل مضارع، آن را به «آینده منفی» تبدیل می‌کند. (صفحه ۸۷ کتاب درسی)

ب) دوستان من به مدرسه برنگشتند.

حرف «لَمْ» بر سر فعل مضارع بیاید آن را به «ماضی ساده منفی» یا «ماضی نقلی منفی» تبدیل می‌کند. (صفحه ۸۷ کتاب درسی)

ج) به ورزشگاه باید بروم.

حرف «لِ» امر» بر سر فعل مضارع به معنای «باید» است و چنین فعلی معادل «مضارع التزامی» در فارسی است. (صفحه ۸۳ کتاب درسی)

د) شما باید تلاش کنید و در زندگی‌تان ناامید نشوید. (صفحه ۸۷ کتاب درسی)

ه) دوستانم را دیدم که با سرعت راه می‌رفتند.

فعل ماضی + اسم نکره + فعل مضارع، ترجمۀ فعل مضارع در این صورت به شکل ماضی استمراری است و بین دو جمله، حرف ربط «که» می‌آید. (صفحه ۸۷ کتاب درسی)

و) می‌خواهند که سخن خدا را تغییر دهند.

حرف «أَنْ» که، بر سر فعل مضارع در فارسی به شکل مضارع التزامی ترجمه می‌شود. (صفحه ۶۰ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

الف) سفر خواهیم رفت (مسافرت خواهیم کرد) ب) برنگشتند (برنگشته‌اند) ج) باید بروم د) ناامید نشوید (نباشید) ه) راه می‌رفتند و) تا (که) تغییر دهند (تبدیل کنند)

(هر مورد ۲۵ نمره)

۳۱ ترجمۀ صورت سؤال: در عبارت‌ها اسم تفضیل، اسم فاعل، اسم مفعول و اسم مبالغه را معین کنید.

أ) أَكْرَمَ: اسم تفضیل (در جمله دوم)

ب) مُنْقَدَّ: اسم فاعل (در جمله سوم)

ج) المَكْرُوب: اسم مفعول (در جمله اول)

د) سَبَّأَحًا: اسم مبالغه (در جمله چهارم)

ترجمۀ جمله‌ها:

۱) همانا پدرم از خانواده و آبرو حمایت می‌کند و ناراحتی [انسان] اندوهگین را می‌زداید. (صفحه ۷۸ کتاب درسی)



- ۲) ای برادریم، از این مرد خوشم می‌آید، ارزشش (انسان) بزرگ را می‌داند و از او بخشنده‌تر ندیده‌ام. (صفحه ۷۸ کتاب درسی)
- ۳) کتاب، دوستی نجات‌دهنده از گرفتاری نادانی است. (صفحه ۷۵ کتاب درسی)
- ۴) دانش آموز بسیار شناگری را که از شنا کردن در دریا یا اقیانوس نمی‌هراسد، می‌شناسم. (صفحه ۷۳ کتاب درسی)
- راهنمای تصحیح:

- أ) أَكْرَمَ: اسم تفضیل (در جمله دوم) ب) مُنْفَعٌ: اسم فاعل (در جمله سوم)
- ج) الْمَكْرُوبُ: اسم مفعول (در جمله اول) د) سَبَّاحًا: اسم مبالغه (در جمله چهارم)
- هر مورد (۲،۵) نمره

۳۲

الف

لَنْ يَرْجِعُوا

ب

لَا تَقْتَرُوا

پ

سَتُنْخَرُجُ

ت

لِيُنْفِذُوا

۳۳ ترجمه صورت سؤال: فعل‌های مضارع را براساس قواعد ترجمه کنید:

الف) کودکی را دیدم (مشاهده کردم) که درسی را می‌نوشت.

نکته: فعل مضارع بعد از فعل ماضی به زمان ماضی استمراری ترجمه می‌شود. (صفحه ۷۰ کتاب درسی)

ب) پدرم سرور قومش بود که اسیر را آزاد می‌کرد.

نکته: فعل مضارع يَنْكُ بِا توجه به كَانْ، ماضی استمراری ترجمه می‌شود. (صفحه ۷۸ کتاب درسی)

ج) این کشاورزان به شهر سفر نکردند.

نکته: فعل مضارع بِا لَمْ، ماضی منفی ترجمه می‌شود. (صفحه ۸۱ کتاب درسی)

د) دوستان ما باید بر خداوند توکل کنند.

نکته: حرف لِ امر بر سر فعل مضارع به صورت «باید» ترجمه می‌شود و معادل مضارع التزامی است. (صفحه ۸۳ کتاب درسی)

ه) قنبر خواست [که] کسی را که او را دشنام داده بود، دشنام دهد. (صفحه ۱۱ کتاب درسی)

و) نان از خمیر ساخته می‌شود. (صفحه ۲۵ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

- الف) می‌نوشت ب) آزاد می‌کرد ج) سفر نکردند
- د) باید توکل کنند ه) دشنام دهد و) ساخته می‌شود

(هر مورد ۲،۵ نمره)

۳۴

الف

يُعِينُونَ

ب

أَنْ يَنْجَحُوا

۳۵

الف

ب



مشاوره کنکور نوتروفیل

بیستوفیل عربی انسانی درس ۷
یازدهم

سال یازدهم
انسانی



فهرست

- ۱..... واژگان
- ۱..... ترجمه
- ۳..... درک مطلب
- ۴..... قواعد
- ۵..... اعراب و تحلیل صرفی





واژگان



1. إنتخب كلمة مناسبة للتوضيحات التالية (كلمتان زائدتان):

(المِظْلَةُ - الإناء - المختال - الأصمّ - الشاتم - الأعمى)

الف) الكأس يُشْرَبُ به الماء و الشاي.

ب) الإنسان الذي يفتخر بنفسه كثيراً.

ج) هو الذي لا يستطيع أن يرى.

د) أداة لحفظ الإنسان أمام أشعة الشمس أو نزول المطر.

2. عيّن الكلمة الغريبة في المعنى:

الف) المفردات النصوص الكتاب المعجم

3. كمل الفراغات في الترجمة الفارسية:

الف) ﴿وَأذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا﴾

و نعمت خدا را بر خودتان آنگاه که دشمن یکدیگر بودید، پس میان دل‌های شما و به نعمتش برادر شدید

ب) ﴿... وَاسْأَلُوا اللَّهَ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا﴾

و از خدا او را بخواهید؛ زیرا خدا بر چیزی داناست.

4. عيّن الكلمة الغريبة في المعنى:

الف) القرية المدينة البلاد الشهر

5. عيّن الكلمة المناسبة للتوضيحات التالية: «كلمتان زائدتان»

جزام الأمان - الظلمة - السيارة - الملمعات - الرسام - الظلام

الف) الإنسان الذي يُصوّر بالقلم أشكالاً مختلفة.

ب) وسيلة يستعملها الركاب لسلامتهم في التصادمات.

ج) المكان الذي ليس فيه ضياء.

د) أشعار فارسية ممزوجة باللغة العربية.

6. عيّن الصحيح و الخطأ حسب الحقيقة و الواقع:

الف) التلُّلُ الدماغى مرضٌ يُخربُ بعض أعمال الإنسان.

ب) الإنسان الذي يحسد الآخرين هو أخوذ الناس.

ج) السلام هو حالة الأمن بين الدول.

د) الأبكم هو الذي لا يقدر أن يُشاهد شيئاً.



ترجمه



7. أكتب ترجمة هذه العبارات إلى الفارسية:

الف) لَمْ يَكُنْ كريستى قادراً على السير و الكلام.

ب) مَنْ تَوَكَّلَ عَلَى اللَّهِ ذَلَّتْ لَهُ الصَّعَابُ.

8. ترجم الجمل التالية إلى الفارسية:





الف آثار تِ الْبِنْتِ الْمُعَوِّقَةُ النَّاجِحَةُ إِعْجَابَ الْآخَرِينَ.

9* اِنْتِخِبِ التَّرْجَمَةَ الصَّحِيحَةَ:

الف ما قُلْتُ كَلِمَةً؛ لِأَتَى كُنْتُ لَا أَعْرِفُ شَيْئاً عَنِ الْمَوْضُوعِ.

۱- کلمه‌ای نگفتم زیرا چیزی درباره موضوع نمی‌دانستم.

۲- کلمه‌ای نمی‌گویم برای اینکه چیزی درباره موضوع نمی‌دانم.

10* درستی یا نادرستی جمله‌های زیر را با واژه‌های «درست» و «نادرست» تعیین کنید.

الف یکای SI نیرو، نیوتون است و $1 \frac{kg \cdot m}{s}$ است.

11* تَرَجِّمْ هَذِهِ الْجُمْلَةَ:

الف تَتَبَادَلُ الْمَفْرَدَاتُ بَيْنَ اللُّغَاتِ فِي الْعَالَمِ حَتَّى تَصِيرَ غَنِيَّةً فِي الْأُسْلُوبِ وَالْبَيَانِ.

12* تَرَجِّمِ هَاتَيْنِ الْجُمْلَتَيْنِ حَسَبَ الْقَوَاعِدِ الَّتِي قَرَأْتَهَا فِي مَعَانِي الْأَفْعَالِ النَّاقِصَةِ:

الف ﴿... أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَتُصْبِحُ الْأَرْضُ مُخْضَرَّةً﴾:

ب كانت تلك المفردات ترتبط ببعض البضائع:

13* عَيِّنِ الْعِبَارَةَ الْفَارِسِيَّةَ الْمُنَاسِبَةَ لِلْعِبَارَةِ الْعَرَبِيَّةِ:

الف الْبَعِيدُ عَنِ الْعَيْنِ، بَعِيدٌ عَنِ الْقَلْبِ:

الف) از دل برود هر آنکه از دیده رود.

ب) بَرَدِ كَشْتِي أَنْجَا كِه خَوَاهِدِ خَدَايِ و گر جامه بر تن تَرَدِ نَاخَدَايِ

14* اِنْتِخِبِ التَّرْجَمَةَ الصَّحِيحَةَ:

الف «أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَتُصْبِحُ الْأَرْضُ مُخْضَرَّةً».

الف) از آسمان آبی فرو فرستاد و زمین سرسبز می‌شود.

ب) از آسمان آبی فرو فرستادم و زمین سرسبز شد.

15* تَرَجِّمِ الْجُمْلَةَ التَّالِيَةَ إِلَى الْفَارِسِيَّةِ:

الف) و إِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَاماً. (۵ر۵ نمره)

ب) و إِنْ شَكُوهُ إِلَى الطَّيْرِ نُحْنُ فِي الْوَكَنَاتِ. (۵ر۵ نمره)

ج) إِنْ أَبِي يَنْشُرُ السَّلَامَ وَ يُعِينُ الضَّعِيفَ عَلَى شِدَائِدِ الدَّهْرِ. (۵ر۵ نمره)

د) مِنْ أَخْلَاقِ الْجَاهِلِ الْإِجَابَةُ قَبْلَ أَنْ يَسْمَعَ وَ الْمَعَارِضَةُ قَبْلَ أَنْ يَفْهَمَ. (۷۵ر۵ نمره)

ه) لَا تَظَلِّمْ كَمَا لَا تُحِبُّ أَنْ تُظَلَّمَ وَ أَحْسِنْ كَمَا تُحِبُّ أَنْ يُحْسَنَ إِلَيْكَ. (۷۵ر۵ نمره)

و) لَمَّا بَلَغَتْ هَيْلِينَ الْعَشْرِينَ مِنْ عَمْرِهَا، أَصْبَحَتْ مَعْرُوفَةً فِي الْعَالَمِ وَ حَصَلَتْ عَلَى عَدَدٍ مِنَ الشَّهَادَاتِ الْجَامِعِيَّةِ. (۷۵ر۵ نمره)

ز) قَفَّ شِبَّةَ اللَّهِ كَلَامَ مَنْ يَرْفَعُ صَوْتَهُ دُونَ دَلِيلِ مَنْطِقِيَّ بِصَوْتِ الْجَمَارِ. (۷۵ر۵ نمره)



16 * أكمل الفراغات في الترجمة الفارسية:

الف) كان أذر يزدى أشهر كاتبٍ لقصص الأطفال في السنة العشرين من عمره.
أذر يزدى نويسنده داستان‌های کودکان در سن سالگی‌اش بود.

ب) يُعدُّ الحوثُ الأزرقُ أكبرَ الكائناتِ الحيَّة في العالم.
نهنگ از بزرگترین موجودات زنده در جهان

ج) أشاهدُ نتيجةَ عملي، فِكذبِي كاذبًا يُقتلني.
نتیجه کارم را ، بنابراین دروغم نزدیک بود که

17 * ترجم الجمل التالية إلى الفارسية:

الف) هؤلاء العمالُ يزحمونُ غنيًّا إفتقرَ. (٥٠٠ نمره)

ب) لاتحزني إنَّ ربِّي معنا. (٥٠٠ نمره)

ج) عالمٌ يُنتفعُ بعلمه، خيرٌ من ألفِ عابِدٍ. (٥٠٠ نمره)

د) كثيرٌ من الناجحين كانوا مُعوقين أو كانوا يواجهون مشاكل كثيرة. (٧٥٠ نمره)

هـ) وُلد كريستي في أسرة فقيرة و كان مُصاباً بالشلل الدماغي و لم يكن قادراً على السير. (٧٥٠ نمره)

و) يُحكى أنَّ شاباً كان كذاباً و نادى أصحابه: النجدة. (٧٥٠ نمره)

ز) كان أبي سيِّد قومهِ و يحمي الأهل و يُفرِّج عن المَكروبِ. (٧٥٠ نمره)

18 * أكمل الفراغات في الترجمة الفارسية:

الف) مَنْ أرادَ أن يكونَ أقوى الناس فليبتوكل على الله.
هرکس که بخواهد مردم باشد، بر خداوند

ب) لِنَعْبُدُ رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ، الَّذِي أَطْعَمَنَا مِنْ جَوْعٍ.
پروردگار این خانه را ، کسی که ما را از گرسنگی

ج) لا أستشيرُ الكذابَ فإنه يُقرِّبُ عَلَيَّ الْبَعِيدَ.
با دروغگو زیرا که او دور را نزدیک می‌کند.



درک مطلب



19 * إقرأ النصّ التالي ثمَّ أجب عن الأسئلة:

يُحكى بأنَّ كريستي براون وُلد في أسرة فقيرة و كان مصاباً بالشلل الدماغي، و لم يكن قادراً على السير و الكلام. فسَاعَدَتْهُ أُمُّهُ. في يومٍ من الأيام أخذَ كريستي قطعةَ طباشيرٍ بقدمه اليسرى و هي العضو الوحيدُ المتحرِّك من بين أطرافه الأربعة و رَسَمَ شيئاً. من هنا ابتدأت حياته الجديدة. إجتهد كريستي كثيراً و أصبح رسّاماً و شاعراً و ألف كتاباً باسم «قَدَمِي اليسرى» الَّذِي صُنِعَ على أساسه فلماً حصل على جائزة أوسكار.

الف) مَنْ نَصَرَ كريستي في أموره في حياته؟

ب) بماذا أُصِيبَ كريستي براون؟

ج) متى ابتدأت حياة كريستي الجديدة؟

د) من أي كتاب صُنِعَ الفلمُّ؟





20* إقرأ النصّ التالي ثمّ أجب عن الأسئلة:

عندما تبلغ هيلين كيلر من العمر تسعة عشر شهراً، أصيبت بحمى صيرتها طفلة عمياء صماء بكما؛ فبرسها والداها إلى مؤسسة إجتماعية للمعوقين. معلمة هيلين تعلمها حروف الهجاء و التكلم عن طريق اللمس و الشم؛ و لما تبلغ العشرين من عمرها، تُصبح معروفة في العالم و تحصل على عدد من الشهادات الجامعية. تُلقى عدة محاضرات و تُصبح أعجوبة عصرها؛ تُؤلف هيلين ثمانية عشرة كتاباً تُترجم إلى خمسين لغةً.

الف) متى تُصبح هيلين معروفة في العالم؟

ب) من يرسل هيلين إلى مؤسسة اجتماعية؟

ج) لماذا صيرت هيلين طفلة عمياء؟

د) بكم لغة تُترجم كُتب هيلين؟



21* أكمل الفراغات في التّرجمة الفارسية:

الف) المؤمن لا يئأس من رُوح الله لأنه أقوى الناس.

مؤمن از رحمت خدا / زیرا او مردم است.

22* تترجم الجملة التالية حسب معنى الفعل الناقص: «صار الطالبُ مُدرّساً بعدَ تخرُّجه من الجامعة.»

23* إنتخب الجواب الصحيح حسب معنى الأفعال الناقصة:

الف) ﴿إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا﴾

1) قطعاً خداوند به هر چیزی آگاه است. 2) قطعاً خداوند به همه چیزها آگاه بود.

ب) كان أصدقاؤني يكتبون الرسائل.

1) دوستان نامهها را می‌نویسند. 2) دوستان نامهها را می‌نوشتند.

24* إنتخب الفعل المناسب للفراغ:

الف) أريدُ تترجم النص. (أن أكتب - لم أكتب - أكتب)

25* تترجم الجملة التالية حسب معاني الأفعال الناقصة:

كان الطالبُ قد كتبَ ذكريات السفرِ العلميّة.

26* إنتخب الجواب الصحيح حسب معاني الأفعال الناقصة:

الف) الأطفالُ صاروا نشيطين بعدَ اللعب.

1- بچهها بعد از بازی پرنشاط هستند. 2- بچهها بعد از بازی بانشاط شدند.

ب) كان لي صديقٌ رسامٌ.

1- دوستی نقاش داشتم. 2- دوست نقاشی دارم.

27* تترجم الأفعال التي تحته خط:

الف) استغفروا ربكم إنه كان غفراً:

28* عین فعلاً يُعادل الماضي الإستمراري في اللّغة الفارسيّة:

الف) لم يجعل

ب) قد كتبوا

ج) كانت تُجاهد

د) لن يكشف

29* إنتخب الجواب الصحيح:

الف) ﴿وَكَانَ يَأْمُرُ أَهْلَهُ بِالصَّلَاةِ وَ الزَّكَاةِ﴾

ب) امر می‌کند

ج) امر می‌کرد



30 ترجم هاتين الجُمْلَتَيْنِ حَسَبَ القَوَاعِدِ الَّتِي قَرَأْتَهَا فِي مَعَانِي الأَفْعَالِ الناقِصَةِ:

الف كانوا يَكْتُبُونَ رَسَائِلَ.

ب كُنْتُ سَاكِتاً و ما قُلْتُ كَلِمَةً.

31 اِنتخب الفعل المناسب للفراغ:

الف) الكاذبُ محترَمات عند الناس. (لَيْسَ - لَسَنَّ - لَيْسَتْ)

ب) الناسَ بَكلِّ ما سَمِعْتُمَا بِهِ. (لا تُحَدِّثُ - لا تُحَدِّثَا - لا يُحَدِّثُ)

ج) من أخلاقِ الجُهالِ الإِجابة قِيلَ أن (يَسْمَعُوا - يَسْمَعُ - تَسْمَعُ)

د) جُنودُنَا عَنِ الوِطَنِ. (نُدافِعُ - يُدافِعُ - يُدافِعُونَ)

32 ترجم الجملة التالية حَسَبَ مَعَانِي الأَفْعَالِ الناقِصَةِ:

كَانَتْ التَلْمِيذَاتُ يُلْعِنْنَ و بَعَدَ اللَّعِبِ صِرْنَ (مِنْ فَعَلِ صَارَ) نَشِيطَاتٍ.

33 اِنتخب الجواب الصحيح حَسَبَ مَعَانِي الأَفْعَالِ الناقِصَةِ:

الف) كانَ عند صِدِيقِي كَتَبْتُ قِيَمَةً.

١) دوستم کتابهای ارزشمند دارد.

٢) دوستم کتابهای ارزشمندی داشت.

ب) يَقُولُونَ بأَفْوَهِهِمْ ما لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ.

١) با دهانهای خود چیزی میگویند که در دل هایشان نیست.

٢) با زبانهای خود چیزی میگویند که در قلب هایشان نبوده است.



اعراب و تحليل صرفي



34 عَيِّن فِي العِبارَاتِ: الف) اسم التفضيل ب) اسم الفاعل المزيد ج) اسم المفعول د) اسم المبالغة

١) هذه صفاتُ المُؤمِنينَ حَقًّا، أَتْرُكُها.

٢) كانَ كَثِيرًا مِنَ الناجِحينَ مِنَ المَعوقينَ أو الفُقراءِ.

٣) أَعْبَدُ النَّاسِ مَنْ أَقامَ الفرائضَ.

٤) يُعْتَبَرُ عَلامَةً دَهخدا مِنَ أعاضِمِ الكُتابِ فِي تَأليفِ القواميسِ.

35 عَيِّن المَحَلَّ الإِعرابِيَّ لِلكَلِماتِ الَّتِي تَحْتِها خَطٌّ:

الف) يَصْبِرُ الطُّلابُ عالِمينَ بَعْدَ تَخْرُجِهِم مِنَ الجامعَةِ.

ب) فَلْتَعْبُدِ رَبَّ هَذَا البَيْتِ.

ج) أَنَا إِبْنَةُ حاتِمِ الطائِي.

د) مَنْ يَتَفَكَّرُ فِي خَلْقِ اللَّهِ يُشاهِدُ قَدْرَةَ اللَّهِ.



پاسخنامه تشریحی



۱ الف) الإناء (ب) المختال (پ) الأعمى (ت) البطلّة

۲

الف) الكُتّاب

۳

الف) به یاد آورید - مهربانی انداخت

ب

بخشش - هر

۴

الف) الشُّهر

۵ ترجمه صورت سؤال: کلمه مناسب برای توضیحات زیر را معین کنید: (دو کلمه اضافه است).

الف) الرسّام: نقاش (ب) جزام الأمان: کمربند ایمنی (ج) الظُّلمة: تاریکی (د) المُلتمعات: ملتمعات
الف) انسانی که به وسیله قلم شکل‌های گوناگون می‌کشد. (صفحه ۱۰۴ کتاب درسی)
ب) وسیله‌ای که سوارشوندگان به خاطر سلامتی خود در تصادفات آن را استفاده می‌کنند. (صفحه ۱۰۴ کتاب درسی)
ج) مکانی که در آن نوری نیست. (صفحه ۶۰ کتاب درسی)
د) شعرهای فارسی که با زبان عربی آمیخته شده است. (صفحه ۱۸ کتاب درسی)
واژگان اضافی:

السّيّارة: اتومبیل
الظُّلام: جمع الظالم، ستمگران
راهنمای تصحیح:

الف) الرسّام (ب) جزام الأمان (ج) الظُّلمة (د) المُلتمعات

(هر مورد ۰٫۲۵ نمره)

۶ ترجمه صورت سؤال: صحیح و غلط را براساس حقیقت و واقعیت معین کنید:

الف) صحیح؛ فلج مغزی، بیماری‌ای است که برخی از کارهای انسان را تخریب می‌کند. (صفحه ۹۵ کتاب درسی)
ب) غلط؛ انسانی که نسبت به دیگران حسادت می‌ورزد، بخشنده‌ترین مردم است. (صفحه ۷۸ کتاب درسی)
ج) صحیح؛ صلح همان حالت امنیت در میان کشورهاست. (صفحه ۷۸ کتاب درسی)
د) غلط؛ لال همان کسی است که نمی‌تواند چیزی را ببیند. (صفحه ۹۹ کتاب درسی)
راهنمای تصحیح:

الف) صحیح (ب) غلط (ج) صحیح (د) غلط

(هر مورد ۰٫۲۵ نمره)

۷

الف)

کریستی قادر به حرکت و سخن گفتن نبود (نبوده است).

ب

هر کس به خدا توکل کند (کرد) سختی‌ها برایش خوار (کوچک) می‌شود (شد).

۸

الف)

دختر معلول (جانباز) موفق شگفتی دیگران را برانگیخت.

۹

الف)

۱ - کلمه‌ای نگفتم زیرا چیزی درباره موضوع نمی‌دانستم.

۱۰

الف)

نادرست

۱۱

الف)

واژگان میان زبان‌ها در همان جاها می‌شوند تا در روش و بیان علی شوند.

۱۲

الف

از آسمان آبی نازل کرد (فرو فرستاد) و زمین سرسبز می‌شود.

ب

آن واژگان به بعضی از کالاهای مرتبط می‌شدند.

۱۳

الف

گزینۀ الف،

۱۴

الف

(الف)

۱۵

ترجمۀ صورت سؤال: جمله‌های زیر را به فارسی ترجمه کنید.

- الف) و هرگاه نادانان آنها را مورد خطاب قرار بدهند (دادند)، سخنی آرام می‌گویند (پاسخ دادند). (صفحة ۳۸ کتاب درسی)
 ب) و اگر به نزد پرندگان شکایت برم (شکایت کردم)، در لانه‌ها شیون سر می‌دهند (شیون سر دادند). (صفحة ۱۹ کتاب درسی)
 ج) همانا پدرم صلح را می‌گستراند و انسان ناتوان را در سختی‌های روزگار یاری می‌کند. (صفحة ۷۸ کتاب درسی)
 د) از اخلاق انسان نادان، پاسخ دادن قبل از آنکه بشنود و مخالفت قبل از آنکه بفهمد [است]. (صفحة ۵۴ کتاب درسی)
 ه) ستم نکن همان‌طور که دوست نداری مورد ستم واقع شوی و خوبی کن همان‌طور که دوست داری به تو خوبی شود. (صفحة ۸۲ کتاب درسی)
 و) و هنگامی که هلن به بیست سالگی رسید، در جهان مشهور شد و تعدادی از مدارک دانشگاهی را به دست آورد. (صفحة ۹۳ کتاب درسی)
 ز) خداوند سخن کسی را که صدایش را بدون دلیل منطقی بالا می‌برد به صدای الاغ تشبیه کرده است. (صفحة ۳ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

- الف) و هرگاه نادانان آنها را مورد خطاب قرار بدهند (دادند) (۲۵/۰ نمره)، سخنی آرام می‌گویند (پاسخ دادند) (۲۵/۰ نمره).
 ب) و اگر به نزد پرندگان شکایت برم (شکایت کردم) (۲۵/۰ نمره)، در لانه‌ها شیون سر می‌دهند (شیون سر دادند) (۲۵/۰ نمره).
 ج) همانا پدرم صلح را می‌گستراند (۲۵/۰ نمره) و انسان ناتوان را در سختی‌های روزگار یاری می‌کند (۲۵/۰ نمره).
 د) از اخلاق انسان نادان (۲۵/۰ نمره)، پاسخ دادن قبل از آنکه بشنود (۲۵/۰ نمره) و مخالفت قبل از آنکه بفهمد [است] (۲۵/۰ نمره).
 ه) ستم نکن همان‌طور که دوست نداری (۲۵/۰ نمره) مورد ستم واقع شوی و خوبی کن (۲۵/۰ نمره) همان‌طور که دوست داری به تو خوبی شود (۲۵/۰ نمره).
 و) و هنگامی که هلن به بیست سالگی رسید (۲۵/۰ نمره)، در جهان مشهور شد (۲۵/۰ نمره) و تعدادی از مدارک دانشگاهی را به دست آورد. (۲۵/۰ نمره)
 ز) خداوند تشبیه کرده است (۲۵/۰ نمره) سخن کسی را که صدایش را بدون دلیل منطقی بالا می‌برد (۲۵/۰ نمره) به صدای الاغ (۲۵/۰ نمره).

۱۶

ترجمۀ صورت سؤال: جاهای خالی را در ترجمۀ فارسی کامل کنید:

- الف) أشهر: مشهورترین (معروف‌ترین) - العشرین: بیست (صفحة ۹۲ کتاب درسی)
 ب) الأرزق: آبرنگ (کیبود) - يُجَدُّ: شمرده می‌شود (صفحة ۴۱ کتاب درسی)
 ج) أشاهد: می‌بینم (مشاهده می‌کنم) - يَقْتُلُنِي: مرا بکشد (مرا به قتل برساند) (صفحة ۶۷ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

- الف) مشهورترین (معروف‌ترین) - بیست
 ب) آبرنگ (کیبود) - شمرده می‌شود (به شمار می‌رود)
 ج) می‌بینم (مشاهده می‌کنم) - مرا بکشد.
 (هر جای خالی ۲۵/۰ نمره)

۱۷

الف) این کارگران رحم می‌کنند به ثروتمندی که فقیر شده است. (صفحة ۷۸ کتاب درسی)

- ب) اندوهگین مباش همانا پروردگرم با ماست. (صفحة ۸۲ کتاب درسی)
 ج) دانشمندی که از دانشش سود برده می‌شود از هزار عبادت‌کننده بهتر است. (صفحة ۵۳ کتاب درسی)
 د) بسیاری از افراد موفق از معلولان بودند یا با مشکلات بسیاری روبه‌رو می‌شدند. (صفحة ۹۲ کتاب درسی)
 ه) کربستی در خانواده فقیری متولد شد و دچار فلج مغزی شده بود و نمی‌توانست حرکت کند. (صفحة ۹۴ کتاب درسی)
 و) حکایت می‌شود که جوانی دروغگو بود و دوستانش را صدا کرد: کمک (صفحة ۶۶ کتاب درسی)
 ز) پدرم سرور قومش بود و از خانواده حمایت می‌کرد و اندوه غمگین را می‌زدود. (صفحة ۷۸ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

- الف) این کارگران رحم می‌کنند (۲۵/۰ نمره) به ثروتمندی که فقیر شده است (۲۵/۰ نمره).
 ب) اندوهگین مباش (۲۵/۰ نمره) همانا پروردگرم با ماست (۲۵/۰ نمره).
 ج) دانشمندی که از دانشش سود برده می‌شود (۲۵/۰ نمره) از هزار عبادت‌کننده بهتر است (۲۵/۰ نمره).
 د) بسیاری از موفقان (۲۵/۰ نمره) از معلولان بودند (۲۵/۰ نمره) یا با مشکلات بسیاری روبه‌رو می‌شدند (۲۵/۰ نمره).



ه) کریستی در خانواده فقیری متولد شد (۲۵/۰۲۵ نمره) و دچار فلج مغزی شده بود (۲۵/۰۲۵ نمره) و نمی توانست حرکت کند (۲۵/۰۲۵ نمره).
و) حکایت می شود که جوانی (۲۵/۰۲۵ نمره) دروغگو بود (۲۵/۰۲۵ نمره) و دوستانش را صدا کرد: کمک (۲۵/۰۲۵ نمره)
ز) پدرم سرور قومش بود (۲۵/۰۲۵ نمره) و از خانواده حمایت می کرد (۲۵/۰۲۵ نمره) و اندوه غمگین را می زدود (۲۵/۰۲۵ نمره).

۱۸- ترجمه صورت سوال: جاهای خالی را در ترجمه فارسی کامل کنید:

الف) آفری: قوی ترین - لیئوکل: باید توکل کند (صفحه ۱۰۰ کتاب درسی)
ب) لئوکل: باید عبادت کنیم - اطعم: غذا داد (صفحه ۸۶ کتاب درسی)
ج) لآستشیر: مشورت نمی کنم - علی: بر من (صفحه ۷۳ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

الف) قوی ترین، نیرومندترین - باید توکل کند

ب) باید عبادت (پرستش) کنیم - غذا داد

ج) مشورت نمی کنم - بر من

(هر مورد ۲۵/۰ نمره)

۱۹- ترجمه صورت سؤال: متن زیر را بخوانید، سپس به سؤالها پاسخ بدهید:

الف) أمه (ب) بالشلل الدماغی (ج) لما أخذ کریستی قطعة طباشیر بقدیمه الیسری (د) قدمی الیسری

ترجمه متن درک مطلب:

حکایت می شود که کریستی براون در خانواده ای فقیر متولد شد و به فلج مغزی مبتلا شده بود، و قادر به حرکت و حرف زدن نبود. پس مادرش به او کمک کرد. در روزی از روزها کریستی یک قطعه گچ با پای چپش برداشت و آن تنها عضو حرکت کننده در میان چهار دست و پایش بود و چیزی را نقاشی کرد. از اینجا زندگی جدید او آغاز شد. کریستی بسیار تلاش کرد و یک نقاش و شاعر گردید و کتابی به نام «پای چپم» نگاشت که براساس آن فیلمی ساخته شد که جایزه اسکار را به دست آورد.

ترجمه سؤال و جوابها:

الف) چه کسی کریستی را در زندگیش در کارهایش یاری کرد؟ مادرش

ب) کریستی براون به چه چیزی مبتلا شد؟ به فلج مغزی

ج) زندگی جدید کریستی کی شروع شد؟ هنگامی که کریستی با پای چپش قطعه ای گچ گرفت.

د) از چه کتابی فیلم ساخته شد؟ پای چپ من

(صفحه ۹۴ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

الف) أمه (ب) بالشلل الدماغی (ج) لما أخذ کریستی قطعة طباشیر بقدیمه الیسری (د) قدمی الیسری

(هر مورد ۲۵/۰ نمره)

۲۰- ترجمه صورت سوال: متن زیر را بخوانید سپس به سؤالها پاسخ دهید:

ترجمه متن درک مطلب:

هنگامی که هلن کلر نوزده ماهه می شود به تبی مبتلا شد که او را کودکی نابینا، کر و لال می گرداند؛ پس پدر و مادرش او را به یک موسسه اجتماعی برای معلولان می فرستند. معلم هلن حروف الفبا و سخن گفتن از راه لمس کردن و بویدن را به او آموزش می دهد؛ و هنگامی که بیست ساله می شود در جهان معروف می گردد و به تعدادی از مدارک دانشگاهی دست پیدا می کند. چندین سخنرانی برگزار می کند و شگفتی ساز دوران خود می شود. هلن هجده کتاب تألیف می کند که به پنجاه زبان ترجمه می شود.

ترجمه سؤال و جوابها:

الف) چه موقع هلن در جهان معروف می شود؟ هنگامی که به بیست سالگی می رسد.

لما تبلغ العشرین من عمرها.

ب) چه کسی (کسانی) هلن را به یک موسسه اجتماعی می فرستد؟ پدر و مادرش.

والداها

ج) چرا هلن کودکی نابینا شد؟ به خاطر تب.

بسبب حمی

د) کتابهای هلن به چند زبان ترجمه می شود؟ به پنجاه زبان.

خمسين لغة

(صفحه ۹۳ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

الف) لما تبلغ العشرین من عمرها . (ب) والداها (ج) بسبب حمی (د) خمسين لغة

(هر مورد ۲۵/۰ نمره)

۲۱

الف

نیاید / ناامید شود / نیرومندترین (قوی ترین)

۲۲ دانشجو پس از دانش آموخته شدنش (فارغ التحصیل) از دانشگاه معلّم شد.

۲۳

الف

۱،

ب

۲،

۲۴

الف

أَنْ أَكْتُبَ

۲۵ دانش آموز خاطرات سفر علمی را نوشته بود.

۲۶

الف

۲) بچه ها بعد از بازی بانشاط شدند.

ب

۱) دوستی نقاش داشتم.

۲۷

الف

طلب آمرزش کنید (استغفار کنید)

۲۸

گزینه ج،

۲۹

الف

گزینه ج،

۳۰

الف

نامه هایی را می نوشتند.

ب

ساکت بودم و سخنی نگفتم.

۳۱

ترجمه صورت سؤال: فعل مناسب را برای جای خالی انتخاب کنید:

الف) لَيْسَتْ بِا تَوْجِهَ به مؤنث بودن «الکاذبات» فعل در ابتدای جمله به صیغه مفرد مؤنث غایب می آید.

دروغگوها نزد مردم محترم نیستند. (صفحه ۹۷ کتاب درسی)

ب) لَأَتُحَدِّثُهَا بِا تَوْجِهَ به «سَمِعْتُمَا» فعل ابتدای جمله باید مثنی مؤنث یا مذکر مخاطب باشد.

هرچه را که شنیده اید، با مردم در مورد آن صحبت نکنید. (صفحه ۷۴ کتاب درسی)

ج) يَسْمَعُوا! بِا تَوْجِهَ به «الْجُهَال» که جمع مذکر است، فعل باید جمع مذکر غایب بیاید.

از اخلاق نادانان، پاسخ دادن قبل از آن که بشنوند، است. (صفحه ۵۴ کتاب درسی)

د) يُدَافِعُونَ! بِا تَوْجِهَ به «جُنُود» که جمع مذکر است، فعل باید جمع مذکر غایب باشد.

سربازان ما از وطن دفاع می کنند. (صفحه ۲۹ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

الف) لَيْسَتْ ب) لَأَتُحَدِّثُهَا ج) يَسْمَعُوا د) يُدَافِعُونَ

(هر مورد ۲۵/۰ نمره)

۳۲ ترجمه صورت سؤال: جمله زیر را طبق معانی افعال ناقصه (نکات افعال ناقصه) ترجمه کنید:

نکته: کان + فعل مضارع = ماضی استمراری

صار: شد، گردید / صِرْنَ: جمع مؤنث غایب از صار است.

دانش آموزان بازی می کردند و بعد از بازی بانشاط شدند (گردیدند).

(صفحه ۱۰۳ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

دانش آموزان بازی می کردند (۲۵/۰ نمره) و بعد از بازی بانشاط شدند (گردیدند) (۲۵/۰ نمره).

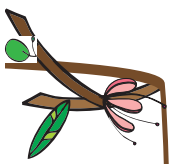
۳۳ ترجمه صورت سؤال: پاسخ صحیح را براساس مفاهیم افعال ناقصه انتخاب کنید:

الف) ۲؛ کانَ عِنْدَ = کانَ لِ- داشت (مفهوم گذشته دارد). (صفحه ۹۶ کتاب درسی)

ب) ۱؛ لَيْسَ: نیست، افواه (جمع فوه): دهان ها (صفحه ۹۷ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

الف) ۲، ب) ۱، (هر مورد ۲۵/۰ نمره)



۳۴ ترجمه صورت سؤال: در عبارت‌ها معین کنید:

- الف) اسم تفضیل (ب) اسم فاعل مزید (ج) اسم مفعول (د) اسم مبالغه
 الف) أَعْبَدُ در جمله (۳) (ب) المؤمنین در جمله (۱) (ج) المعوقین در جمله (۲) (د) علامة در جمله (۴)
 ۱) این، حقیقتاً ویژگی‌های مؤمنان است، او را رها کنید. (صفحه ۷۸ کتاب درسی)
 ۲) بسیاری از موققان از معلولان یا فقیران بودند. (صفحه ۹۲ کتاب درسی)
 ۳) عبادترین مردم کسی است که واجبات را به پا دارد. (صفحه ۱۴ کتاب درسی)
 ۴) علامه دهخدا از بزرگ‌ترین نویسندگان در تألیف فرهنگ‌نامه‌ها شمرده می‌شود. (صفحه ۲۳ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

- الف) أَعْبَدُ در جمله (۳) (ب) المؤمنین در جمله (۱) (ج) المعوقین در جمله (۲) (د) علامة در جمله (۴)
 (هر مورد ۲٫۵ نمره)

۳۵ ترجمه صورت سؤال: نقش کلماتی که زیر آن خط کشیده شده است را معین کنید:

الف) عالمین: خبر فعل ناقصه «بصیر» و منصوب به ی.

ب) رَبِّ: مفعول به و منصوب

ج) اِبْنَةُ: خبر و مرفوع

د) يُشَاهِدُ: جواب شرط و مجزوم

الف) دانش‌آموزان بعد از فارغ‌التحصیل شدن‌شان از دانشگاه، دانا و آگاه می‌شوند. (صفحه ۱۰۱ کتاب درسی)

ب) پس باید پروردگار این خانه را عبادت کنیم. (صفحه ۸۶ کتاب درسی)

ج) من دختر حاتم طائی هستم. (صفحه ۷۸ کتاب درسی)

د) هرکس که در آفرینش خداوند بیندیشد، قدرت خداوند را مشاهده می‌کند. (صفحه ۳۲ کتاب درسی)

راهنمای تصحیح:

- الف) عالمین: خبر فعل ناقصه (ب) رَبِّ: مفعول به (ج) اِبْنَةُ: خبر (د) يُشَاهِدُ: جواب شرط
 (هر مورد ۲٫۵ نمره)